Mido
PRESTIGE ET QUALITÉ CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

La Météo
Ensoleillé, pér. nuages.
Minimum: 60
Maximum: 75

avec Coke y a d'la Joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

32e ANNEE - No 197 GRANBY, MERCREDI LE 14 AOUT 1968 DIX CENTS



DES MALFAITEURS ont complètement saccagé la résidence de M. William Lewis, domicilié à Bromont et ont pris la fuite après s'être emparés de plusieurs milliers de dollars de marchandises. (Photo: Jacques Bouchard)

Résidence de Bromont pillée et mise à sac

Par Claude ST-LAURENT

BROMONT- Des malfaiteurs ont défoncé la porte avant de la résidence de M. William Lewis, hier après-midi, et se sont emparés de plusieurs milliers de dollars de marchandises alors que la famille de M. Lewis était en vacances à Rivière-du-Loup et que ce dernier vaquait à ses occupations à la compagnie Keuffel and Esser of Canada Ltd à Granby. La maison de M. Lewis, située dans la montagne de Bromont, a été complètement saccagée par les bandits qui se sont emparés d'une collection d'armes à feu, d'une coutellerie très dispendieuse, d'une télévision, d'un radio, d'un tourne-disque et de plusieurs autres articles.

La résidence des Lewis est située sur une pente près du golf de Bromont et le chemin qui y mène est sans issue puisqu'il contourne la maison. Les bandits qui se sont aventurés sur ce terrain devaient savoir que la famille de M. Lewis était en vacances et que ce dernier était occupé à son travail. Le chef de police de Bromont, M. Armand Labonté qui veille pratiquement 24 heures par jour sur cette localité avait emprunté la route menant au domicile de M. Lewis, comme il le faisait d'ailleurs tous les après-midi mais n'avait rien remarqué de suspect puisqu'il était tôt dans l'après-midi et que les voleurs ne devaient agir qu'entre 4.30 p.m. et 5.00 p.m.

Un employé de la Voirie travaillait cependant en bordure de cette route sans issue ce qui lui a permis de pouvoir fournir une identification positive de la voiture. Le chef de police avait lui-même remarqué une voiture descendant de la colline vers 5.00 p.m. mais tout en observant que le coffre-arrière du véhicule était très chargé il n'avait pu se douter de quoi que ce soit puisque la voiture circulait à une vitesse très normale.

Confrontant leurs témoignages, le chef de police et l'employé de la Voirie ont réalisé qu'il s'agissait bien de la même voiture, une Chrysler de récent modèle.

Le directeur de la Sûreté municipale de Bromont possède également une excellente description des individus. Tard hier soir la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, se rendait sur les lieux afin d'analyser toutes les traces laissées par les cambrioleurs.

Après avoir défoncé complètement la porte avant, ces derniers avaient littéralement tourné sans dessus dessous toute la demeure de M. Lewis qui était consterné lorsqu'il découvrit le vol à son arrivée à la résidence, vers 5.15 p.m.

Toutes les pièces avaient été soigneusement passées au peigne fin de façon à ce que tous les objets de valeur soient emportés. Les bandits se sont même rendus au deuxième étage afin de s'emparer d'un radio et d'un tourne-disque. M. William Lewis ignorait encore hier soir l'étendue exacte du vol puisque son épouse absente n'avait pu vérifier son coffre à bijoux.

Au premier étage, tous les tiroirs des meubles avaient été ouverts et un fouillis indescriptible servait de décors à la cuisine, au salon ainsi qu'au boudoir.

Il a cependant été facile d'établir que les voleurs étaient plutôt nerveux et qu'ils ont quitté précipitamment, sans doute craintifs de se faire prendre sur le fait.

Le directeur Armand Labonté ainsi que la Sûreté du Québec poursuivent leur enquête dans cette affaire et il semble probable que les cambrioleurs soient arrêtés sous peu.



LE CHEF Armand Labonté de la Sûreté municipale de Bromont termine ici la construction d'une porte temporaire à l'endroit où des cambrioleurs ont défoncé. Le directeur a vérifié la solidité de la porte de bois de façon à ce que la résidence de M. William Lewis soit à l'abri d'autres malfaiteurs éventuels. (Photo: Jacques Bouchard)

Les employés de Rod Service ont accepté de retourner au travail

MONTREAL (PC) — Les camionneurs à l'emploi de Rod Service Ltd., dont la grève empêchait le retour à la normale du service des postes dans la région métropolitaine depuis la fin de la grève des postiers et des facteurs, vendredi dernier, ont accepté hier soir de reprendre leur travail, a annoncé le syndicat.

C'est par un vote unanime que l'assemblée des membres du syndicat des employés de Rod Service Ltd. a accepté le règlement intervenu au début de la soirée, lors d'une séance de négociation en présence du ministre des Postes, M. Eric Kierans, déclare le syndicat dans un communiqué.

Le même communiqué déclare que la suspension du contrat de Rod Service avait pris fin et que le service allait reprendre à minuit.

Tous les chauffeurs qui avaient été embauchés sur l'ordre du ministre des Postes seront à leur tour congédiés avant minuit, déclare le syndicat des employés de Rod Service.

En vertu de l'accord conclu hier soir, les chauffeurs de Rod Service recevront le paiement d'une semaine de salaire pour la durée de la grève des postiers et ils recevront également le paiement d'une semaine de travail de 40 heures pour la présente semaine qui a débuté dimanche, même si les employés n'ont pas travaillé dimanche, lundi et mardi.

Le syndicat déclare dans son communiqué que la compagnie Rod Service s'est engagée à n'exercer aucune représaille, mesure disciplinaire ou poursuite judiciaire contre aucun de ses employés.

De plus, ajoute le communiqué, le ministère des Postes retirera son injonction.

Plus tôt hier, les dirigeants des postes à Montréal avaient rapporté que le service postal n'était que partiellement rétabli.

Exploit miraculeux à Granby

Un pilote de 20 ans sauve son avion de l'écrasement

Par Claude ST-LAURENT

GRANBY - Un jeune pilote de 20 ans a réussi un exploit pratiquement miraculeux vers 10.00 p.m., hier soir, alors qu'il a posé son avion deux passagers, de type Piper, dans un champ près des limites de la ville de Granby.

Le petit avion qui menaçait de s'écraser à chaque seconde à cause du manque de carburant a frôlé un clocher d'église avant de se poser en pleine obscurité, traversant deux clôtures électriques et se relevant après avoir piqué du nez sur le terrain très accidenté.

Le passager et le pilote se sont tirés indemnes de l'atterrissage forcé et l'avion n'a été que très légèrement endommagé. Des secouristes et des policiers sont arrivés rapidement sur les lieux après que le pilote se soit lui-même rendu à un domicile non loin de là, afin de demander de l'aide.

Panne sèche

Le monoplan conduit par Claude Fisette, de Ville Lemoyne et dans lequel voyageait Jacques Bolduc, de Lachine, s'est trouvé en panne sèche au-dessus de Granby alors qu'il se dirigeait vers St-Jean Chrysostome en provenance de Québec. Le pilote voulant éviter de se poser sans aucun carburant tenta d'atterrir une dizaine de minutes avant d'être en difficulté. Après avoir survolé l'aéroport de Granby pendant un certain temps, le pilote renonça à y atterrir puisqu'il n'en connaissait que l'emplacement très approximatif. L'aéroport n'était pas éclairé et les feux ne furent allumés que quelques minutes après l'atterrissage forcé.

Radio brouillée

Le pilote était dans l'impossibilité de contacter l'aéroport par radio puisque son appareil était complètement brouillé. Son appareil d'urgence était également défectueux et ce n'est qu'en observant l'avion qui faisait du "circling" autour de la ville que les responsables de l'aéroport décidèrent d'allumer les feux d'atterrisage mais il était déjà trop tard. Le Piper avait déjà survolé toute la ville et le pilote après avoir frôlé un clocher à une dizaine de pieds de distance décida de se poser sans délai. Ayant tout d'abord analysé les possibilités de se poser sans casse sur le terrain de stationnement du centre d'achat de la Plaza Granby, le pilote modifia ses plans après avoir réalisé que les dimensions de ce terrain ne lui permettraient pas de réussir.

Dans le noir

Volant à une hauteur d'environ 300 pieds, le pilote prit la décision de se poser sur un terrain noir qui lui paraissait un champ désert. Résuisant sa vitesse, Claude Fisette manoeuvra pour tenir le nez de son appareil le plus élevé possible malgré le terrain très accidenté qui risquait à chaque seconde de le faire crouler.

Après avoir effectué plusieurs sauts dans les airs les roues du frêle appareil se fixèrent au sol et la randonnée de l'enfer commença alors que passager et pilote se demandaient s'ils sortiraient vivants de cette aventure. Le Piper s'arrêta finalement à quelque 15 pieds d'une rangée d'arbres après avoir franchi de façon inexplicable deux clôtures électriques d'une hauteur de trois pieds.

Des voleurs

A peine remis de leurs émotions, Fisette et Bolduc se dirigèrent vers la plus proche maison afin d'obtenir une lampe de poche. Le domicile de M. Emilien Ouellette était situé à proximité et ils frappèrent donc à la porte confiants d'obtenir du secours.

M. Ouellette n'était toutefois pas très confiant lorsqu'il aperçut les deux individus. Son épouse lui conseilla d'ailleurs de ne pas ouvrir mais ce dernier se dirigea quand même vers la porte afin de vérifier de quoi il s'agissait. Après avoir écouté une histoire qu'il croyait plus ou moins, M. Ouellette demanda au pilote s'il était préférable d'appeler la police et lorsque ce dernier fit un signe positif de la tête il réalisa que l'atterrissage forcé était bel et bien une réalité. Il alerta donc immédiatement la Sûreté municipale qui était sur les lieux quelques minutes plus tard.

Miracle

Selon le pilote lui-même qui avait quitté Québec à 7.05 p.m., le sauvetage tenait du miracle. Avec 300 heures de vol à son crédit, Claude Fisette n'était certes pas le pilote le plus expérimenté au monde et il se demandait encore comment il avait pu

(Suite à la page 2)



CALME et détendu le pilote Claude Fisette, à gauche explique les péripéties de l'aventure incroyable qu'il vient de vivre en compagnie de son ami Jacques Bolduc de Lachine, que l'on voit à droite, en prise à quelques petits maux de tête! (Photo: Jacques Bouchard)



UNE CHANCE INOUIE a permis au jeune pilote Claude Fisette de poser en douceur son avion Piper dans un champ impraticable de Granby vers 10.00 p.m. hier soir. Ne se guidant que par son instinct alors que sa radio était en panne et que son carburant était épuisé, le jeune pilote de Ville Lemoyne a atterri en pleine obscurité. (Photo: Jacques Bouchard)



LE PIPER COLT qui portait deux personnes à son bord s'est posé en douce dans un champ de Granby après avoir frôlé un clocher à une dizaine de pieds de distance. Le terrain très accidenté à cet endroit en plus de la présence de deux clôtures et de la hauteur de la végétation, comme en témoigne d'ailleurs cette photo, expliquent facilement la chance du pilote et de son passager qui se sont tirés indemnes de l'atterrissage forcé. (Photo: Jacques Bouchard)

On a tenté d'assassiner le premier ministre grec

D'après PA et Reuter

ATHENES PC -- Sur une route en dehors d'Athènes, un attentat a été commis contre le premier ministre de Grèce, M. Georges Papadopoulos, l'homme fort du régime. Par la suite, au moins deux bombes ont explosé à Athènes. Telles sont les révélations que vient de faire un porte-parole du gouvernement grec.

Selon le porte - parole, une bombe a explosé sur la route, au moment où la voiture du premier ministre passait. Mais M. Papadopoulos n'a pas été touché. Un homme, soupçonné d'avoir posé la bombe, a été arrêté.

C'est le premier attentat connu commis contre un membre du régime militaire qui s'est emparé du pouvoir en Grèce par le coup d'Etat du 21 avril 1967.

Tout indique que les explosions ont été soigneusement préparées et coordonnées par des éléments de la résistance, a dit le porte-parole.

A Paris, un mouvement qui s'intitule la "résistance grecque" a annoncé que la résistance organisée au régime commencerait mardi à Athènes.

M. Papadopoulos est âgé de 49 ans. L'attentat dont il a été l'objet a été commis à 7.40 a.m. (12.40 a.m. HAE), alors qu'il se rendait de son palais d'été de Lagonissi, à Athènes, a dit le porte-parole du gouvernement.

La police a arrêté un nommé Georges Panagoulis, ancien lieutenant de l'armée grecque.

Une voiture transportant des officiers de sécurité avait d'abord traversé l'endroit. Puis, au moment où la voiture du premier ministre passait, une petite bombe fut lancée dans sa direction.

La bombe a explosé à côté, mais sans causer aucun dégât.

"Le premier ministre n'a pas perdu contenance, a dit le porte-parole. Il est immédiatement sorti de la voiture pour s'enquérir de ce qui était arrivé."

Les employés de la Peeters Textile, à Granby, débrayent

- Texte et photos en page 3 -

Granby, St-Hyacinthe et St-Jean sont à la queue pour les revenus

OTTAWA (PC) — Sarnia, ce centre de l'industrie chimique situé dans l'ouest de l'Ontario, vient en tête de toutes les villes canadiennes pour la moyenne des revenus personnels déclarés par les contribuables pour l'année 1966.

Un rapport statistique publié aujourd'hui par le ministère du Revenu révèle en effet que les 27,166 contribuables de Sarnia ont gagné cette année-là une moyenne de $6,185.

Ce rapport, toujours présenté deux ans après l'année fiscale étudiée, place en second la ville d'Alberni, sur l'île de Vancouver. Les 8,910 contribuables de cette localité avaient comme revenu moyen $5,956.

Sarnia a ainsi pris la position qu'occupait Oshawa en 1965. Cette dernière ville a reculé au septième rang avec un revenu moyen de $5,823. Alberni venait au troisième rang en 1965.

C'est une autre ville de Colombie - Britannique qui occupe le troisième rang pour 1966. Prince-Rupert est en effet passé de la 14e position à la troisième. Ses 6,324 contribuables gagnaient en moyenne $5,893.

Windsor, en Ontario, vient en quatrième place, 76,345 personnes y gagnant en moyenne $5,869.

Sault-Ste-Marie, avec un revenu moyen de $5,843, occupe le cinquième rang. La sixième position va à Prince-George, en Colombie-Britannique, qui l'occupait d'ailleurs l'année précédente.

Viennent ensuite Oshawa, Ottawa avec $5,753, St. Catharines avec $5,682 et Trail-Rossland, en C.-B., avec $5,658.

(Suite à la page 2)

Des vivres parviendront au Biafra

LAGOS (AFP) — Les deux tiers des stocks de vivres entreposés actuellement dans l'île de Fernando Poo et destinés aux réfugiés biafrais, vont être transportés dans une dizaine de jours par bateau jusqu'à Calabar afin d'être distribués aux réfugiés dans les régions contrôlées par les troupes fédérales, a annoncé mardi à Lagos un porte - parole de la Croix - Rouge internationale.

Il semble que cette décision soit liée à l'impossibilité pour la Croix-Rouge de continuer à assurer un pont aérien entre l'île de Fernando Poo et le Biafra étant donné l'insécurité des vols.

D'autre part, on a refusé dans les milieux officiels de Lagos de confirmer la nouvelle selon laquelle le gouvernement nigérian aurait acheté quatre nouveaux bombardiers soviétiques de type Ilyouchine-18.

On croit cependant savoir de bonne source que deux Ilyouchine-18 seraient effectivement arrivés au Nigeria au cours du dernier week-end et que deux autres appareils du même type seraient attendus pour jeudi prochain.

On précise de même source que les autres appareils feraient partie de la commande initiale passée au début de la guerre par le gouvernement nigérian au gouvernement soviétique.

Jusqu'ici l'armée de l'air nigériane ne possédait que deux Ilyouchine-18. Elle dispose également d'une douzaine de Migs.

Aide à la Tunisie

OTTAWA (PC) — Le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a annoncé hier que la maison Asselin, Benoit, Boucher, Ducharme et Lapointe, de Montréal, avait été choisie pour entreprendre une étude et assurer la surveillance de la construction d'un réseau de transmission d'électricité de 42 milles en Tunisie.

Le Canada fournira un prêt sans intérêt de $1,000,000 à cette fin.

Notre pays a déjà fourni pour un million de dollars de vivres à la Tunisie en 1967 et une équipe médicale canadienne de 50 spécialistes travaille actuellement à la construction d'un hôpital pour enfants de 300 lits à Tunis.

Caouette dénonce les syndicalistes

MONTREAL (PC) — M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, a dénoncé, hier, les leaders syndicaux parce qu'ils ordonnent des grèves et le gouvernement fédéral pour son inertie et pour son incapacité à prévenir ces conflits.

Au cours d'une conférence de presse donnée lors d'une visite à Terre des Hommes, M. Caouette a déclaré que les grévistes étaient les dupes de leurs chefs syndicaux.

"Les grévistes paient pour leurs propres grèves", a-t-il dit. "Ce ne sont pas les leaders syndicaux qui paient. Les travailleurs perdent de l'argent durant une grève et cela leur prend deux ou trois ans pour se rembourser".

Le chef créditiste a ajouté que les travailleurs sont souvent contre les grèves, mais qu'ils y sont "forcés par des gens irresponsables comme Marcel Pepin et Louis Laberge".

Concert de fanfare au parc Victoria, demain

GRANBY -- Aimez-vous la musique de fanfare?

L'Harmonie de Granby donnera un concert jeudi, le 15 août, au parc Victoria.

La période des vacances étant passée, l'Harmonie se propose d'ailleurs de donner quelques concerts en plein air.

Demain soir, il y aura une parade avec départ de l'hôtel de ville à 7 heures 30 pour se rendre au parc Victoria en empruntant les rues Principale, Centre, Boivin et Elisabeth.

A ce concert, les Granbyens auront l'avantage d'entendre la pièce "Girofle-girofla", de Charles Le Coq, qui a valu à l'Harmonie la troisième place du concours-concert au festival de Valleyfield, le 30 juin dernier.

L'Harmonie jouera aussi la marche de la parade-revue "Legionaires on Parade", de Erwin Kieffmann.

Parmi les autres pièces, on entendra "Flamingo Trompets Trio", "Doctor Zhivago", "Trilogy, marche de concert", et autres.

La population est cordialement invitée à assister à ce concert donné pour divertir et détendre. L'Harmonie est sous la direction du capitaine Edmond Sanborn.

La pièce "Girofle-girofla" est spécialement dédiée au maire et aux échevins.

Bambin de 5 ans blessé à Farnham

FARNHAM -- Un bambin de cinq ans, Alain Robert a été blessé par une auto alors qu'il traversait la chaussée en face de l'épicerie Leduc et Mercier, sur la rue St-Paul, à Farnham.

L'automobile, une Cadillac 1963 était conduite par M. Fabien Ménard, du 135 rue Ménard, à Farnham. Il circulait en direction nord-sud sur la rue St-Paul lorsqu'il a happé le garçonnet.

Dépêchés sur les lieux, les ambulanciers de la maison Désourdy, de Farnham ont conduit le garçon à l'hôpital de Cowansville.

Il souffrirait d'une fracture de la jambe et de diverses contusions. Son état est satisfaisant. Les constatations d'usage ont été effectuées par les agents de la Sûreté municipale de Farnham.

SUITE DE:

UN PILOTE DE ...

réussir à poser l'appareil sans qu'il soit réduit en miettes. Nous avons réussi à retrouver l'appareil après un quart de mille de marche en bordure de la rue Cowie, près de la rue St-Valier. Le pilote très calme commentait la situation tandis que le passager âgé de 24 ans songeait sans doute à regagner son domicile en auto.

Les deux rescapés firent néanmoins part de leur intention de repartir ce matin en s'élançant sur la rue Cowie. Il semble donc que la police de Granby se rendra sur les lieux en vue de bloquer la rue Cowie pour permettre aux deux jeunes de reprendre l'air.

Une aventure qui aurait pu se solder par une affreuse tragédie s'est donc transformée en véritable roman miracle et les deux héros de cette petite histoire n'écoutant que leur audace et n'ayant pas eu le temps de réaliser toute leur chance remonteront à bord du Piper pour s'envoler de nouveau.

Les caractéristiques des modèles 69 révélées par American Motors

WASHINGTON (PA) — Une ligne allongée, plus d'espace, forme rénovée. Telles sont les principales caractéristiques des modèles 1969 que l'American Motors a présentés aujourd'hui en avant-première, à la presse.

Pour la première fois, la série ne comporte pas de décapotables. American Motors s'est limité à cinq modèles que l'on pourra admirer chez les concessionnaires à partir du 1er octobre prochain, et dans lesquels le fabricant a introduit, selon ses propres dires, des "centaines d'améliorations et de raffinements". Ces modèles sont: l'Ambassador, les deux voitures sport AMX et Javelin, ainsi que la Ramble — ex-Rambler American — et la Rebel.

Pour l'Ambassador, sa longueur hors-tout a été étirée de quatre pouces et sa largeur de voie portée à 60 pouces. Son capot aux formes sculpturales et sa grille rénovée lui donnent plus d'allure. Une climatisation plus puissante fait toujours partie de l'équipement standard auquel vient s'ajouter le reposetête que la loi, pourtant, ne rend obligatoire qu'à partir du 1er janvier prochain.

Les prix ne seront révélés que lorsque les voitures auront été exposées dans les salles de vente des agents de la compagnie. Mais l'on sait que les prix de toutes les voitures américaines vont subir une hausse en 1969.

Aux Etats-Unis, les modèles Ambassador-1968 se vendaient entre $2,280 pour la sedan 4-portes, 6 cylindres, et $3,313 pour une 4-portes, V-8, familiale.

Les nouveaux modèles Ambassador ont un empattement de 122 pouces et une longueur hors-tout de 206,5 pouces. Sur l'Ambassador et la Rebel la largeur de voie a été portée à 60 pouces. Elle était de 58,6 et 58,5 pouces respectivement dans les modèles précédents. La longueur hors-tout de la Rebel demeure 187 pouces.

La Rebel qui comporte six modèles et l'Ambassador qui en compte sept, sont équipées d'un nouveau système de suspension qui en améliore, aux dires de la compagnie, la tenue et la conduite.

Les Rambler subissent très peu de changements, conformément à la politique des fabricants de limiter les modifications, afin de maintenir les prix au niveau le plus bas possible.

La Javelin, dont le levier des vitesses se trouve maintenant au sol, est équipée d'un moteur qui, selon le modèle, développe entre 145 et 200 CV.

Pour l'AMX, voiture sport à deux places, le principal changement est un compteur à vitesse qui marque jusqu'à 140 milles.

L'American Motors fabrique trois moteurs à 6 cylindres et 5 V-8 dont la puissance varie entre 128 et 315 CV.



CONFERENCE REGIONALE - Quelque 60 représentants de l'Association automobile Dominion se sont réunis à Granby pour participer à une conférence régionale pendant laquelle on a surtout discuté du programme de sécurité routière devant s'appliquer au cours de la deuxième moitié de l'année 1968. De gauche à droite sur cette photo, on aperçoit: MM. Ed. Carbonneau, gérant de district; J.-P. Lewicki, vice-président; F. St-Louis, surveillant régional; Ronald Bricault, de Granby, surveillant régional; R. W. Trollope, président; E. O. Trussler, surveillant; Marcel Martel, surveillant; et Pierre Duquette, administrateur.

SUITE DE:

GRANBY, ST-HYACINTHE...

La plus grande contribution fiscale de l'ensemble des citoyens d'une ville est celle de Toronto qui se chiffre par $657,200,000. Les Montréalais viennent ensuite avec $300,200,000 et les habitants de Vancouver avec $214,000,000.

Voici la liste des villes et la moyenne des revenus de la population:

1. Sarnia, $6,185
2. Alberni, $5,946
3. Prince Rupert, $5,893
4. Windsor, $5,869
5. Sault-Ste-Marie, $5,843
6. Prince George, $5,834
7. Oshawa, $5,823
8. Ottawa, $5,753
9. St. Catharines, $5,682
10. Trail-Rossland, $5,658
11. Vancouver, $5,609
12. Brampton, $5,608
13. Toronto, $5,592
14. Nanaimo, $5,577
15. Hamilton, $5,574
16. New Westminster, $5,572
17. Calgary, $5,507
18. Montréal, $5,446
19. Chatham, $5,409
20. Kamloops, $5,407
21. Sudbury-Copper Cliff, $5,389
22. Niagara Falls, $5,362
23. Peterborough, $5,361
24. Whitby, $5,338
25. Port Colborne, $5,322
26. London, $5,297
27. Lakehead, $5,292
28. Victoria, $5,262
29. Welland, $5,254
30. Brockville, $5,200
31. Chicoutimi, $5,185
32. Longueuil, $5,184
33. Kingston, $5,178
34. Edmonton, $5,176
35. Regina, $5,163
36. Jonquière, $5,161
37. Fredericton, $5,129
38. Kitchener, Waterloo, $5,103
39. North Bay, $5,098
40. Québec, $5,088
41. Guelph, $5,087
42. Belleville, $5,072
43. Corner Brook, $5,071
44. Saskatoon, $5,062
45. Brantford, $5,044
46. Shawinigan, $5,032
47. Timmins, $4,998
48. Winnipeg, $4,969
49. Barrie, $4,965
50. Penticton, $4,955
51. Red Deer, $4,949
52. Rouyn-Noranda, $4,946
53. Halifax, $4,935
54. Woodstock, $4,929
55. Hull, $4,923
56. Kelowna, $4,911
57. Lethbridge, $4,900
58. Dartmouth, $4,898
59. Stratford, $4,896
60. Valleyfield, $4,862
61. Cornwall, $4,845
62. Jacques-Cartier, $4,836
63. St. Thomas, $4,825
64. Galt, $4,820
65. Medicine Hat, $4,818
66. Owen Sound, $4,809
67. Trois-Rivières, $4,801
68. St. John's, Nfld., $4,793
69. Thetford Mines, $4,789
70. Sherbrooke, $4,751
71. Pembroke, $4,708
72. Truro, $4,685
73. Moose Jaw, $4,678
74. Moncton, $4,639
75. Prince Albert, $4,638
76. Saint-Jean, N.-B., $4,598
77. Brandon, $4,584
78. Sydney-Glace Bay, $4,556
79. Cap-de-la-Madeleine, $4,546
80. Kirkland Lake, $4,504
81. St-Jean, Qué., $4,466
82. St-Jérôme, $4,464
83. St-Hyacinthe, $4,405
84. Portage-la-Prairie, $4,391
85. Drummondville, $4,352
86. Charlottetown, $4,342
87. Orillia, $4,294
88. Granby, $4,287.

Les nationalistes de Formose acceptent l'idée du Canada

TAIPEI (PA) — Les nationalistes chinois sur l'île de Formose acceptent désormais l'intention du Canada de reconnaître la Chine communiste comme étant l'une des dures réalités de la vie politique internationale.

Les chefs du gouvernement formosan demeurent néanmoins extrêmement mécontents au sujet de cette prise de position.

Ils savent que le Canada est engagé sur cette voie et que c'est inutile d'essayer de lui faire changer d'avis. Le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp a déclaré lundi à Ottawa que "nous nous tenons à notre politique" de reconnaissance de la Chine continentale.

Les habitants de cette île se rendent compte de plus en plus que la lutte pour conserver la position internationale de leur pays se fait plus difficile chaque jour.

La décision canadienne pourrait inciter les chefs nationalistes à accélérer leur mouvement vers la reconquête du continent.

Pourtant, ces mêmes chefs savent bien qu'un bon nombre de pays du monde envisagent cet objectif comme des châteaux en Espagne.

Une révolution

Ils se rendent compte également que très peu de gens de l'extérieur partagent leur opinion à savoir que la Chine est en proie à une révolution laquelle, avec l'aide de Formose, provoquera le renversement des communistes.

La reconnaissance de la Chine communiste par le Canada constituerait le plus dur coup porté contre le prestige de la Chine nationaliste depuis 1964, quand la France a rompu ses liens diplomatiques avec Taipei en faveur de Pékin.

M. E. Poirier était au nombre des tireurs

GRANBY -- La lionne "Trixie", qui s'est évadée lundi matin du zoo de Granby, et qui a pu jouir d'une heure de liberté avant d'être abattue, n'a pas fini de faire parler d'elle. Les chasseurs improvisés qui l'ont abattu ont eux aussi bénéficié des éloges de plusieurs mères de famille qui ne se sentaient pas trop en sécurité avec une lionne dans les alentours. En ce qui a trait aux trois tireurs qui ont abattu la bête, une légère erreur technique s'était glissée dans notre édition d'hier alors que dans un bas de vignette un autre Granbyen avait été identifié comme étant M. Emilien Poirier. L'on sait que M. Emilien Poirier a participé à la chasse en compagnie de M. Ronald Clermont et de M. Maurice Séguin. M. Poirier était armé d'une carabine de calibre .308 ainsi que M. Ronald Clermont tandis que M. Séguin était équipé d'une .340 magnum à mire télescopique. M. Poirier exerce la profession de garagiste sur la rue Denison.

Mme D.Dextrase est décédée à l'âge de 89 ans

GRANBY -- Mme David Dextrase, née Délia Belisle est décédée à Granby à l'âge de 82 ans. Elle demeurait à 27, rue Phoenix.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Napoléon Dumoulin (Noella), de Granby; Mme veuve Roland Dextrase (Antoinette), de Granby et M. et Mme Adrien Dextrase, de Granby. Un frère, M. Arthur Belisle de St-Joachim; une belle-soeur, Mme Marie Beauregard, de St-Joachim; ses beaux-frères, M. Armand Dextrase, d'Ontario et M. Omer Lagimonière, de St-Germain de Drummond. De nombreux petits-enfants, neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu vendredi, le 16 août. Le convoi funèbre partira des salons J. A. LeSieur Enr., 255, rue Principale à Granby pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 9 heures 30 et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture.

Nos condoléances.

A&P s'intéresse...

Denrées Fraîches!

POIRES BARTLETT
CULTIVEES EN CALIFORNIE, CANADA CATEGORIE NO.1
GROSSEUR 150 — 6 POUR 39¢

BLEUETS
CULTIVES AU MICHIGAN, CANADA CATEGORIE NO. 1
LARGE SIZE PT. BASKET — 39¢

Prenez avantage de ces. . .
BAS PRIX SPECIAUX DE CAFE A&P

Vous desirez un Melange Fort le CAFE BOKAR Est Votre Meilleur choix — Sac de 1 lb. 75¢ Epargnez 6c — Sac de 3 lbs. $2.19 Epargnez 18c
Vous preferez un Melange Doux le CAFE 8 O'CLOCK Est Votre Meilleur Achat — Sac de 1 lb. 65¢ Epargnez 8c — Sac de 3 lbs. $1.89 Epargnez 24c

LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE AU CANADA

BIFTECK DE RONDE COUPE DU BAS
ROTI DE CROUPE
BIFTECK DE RONDE HACHE
Votre Choix 89¢ lb.

BIFTECK DE RONDE TRANCHE ENTIERE
ROTI DE POINTE DE SURLONGE
ROTI DE HAUT DE RONDE
Votre Choix 99¢ lb.

TOUTES LES COUPES DESOSSEES, AUCUN GRAS AJOUTE

SAUCISSES DE PORC MAPLE LEAF, PURE, SANS PEAU — Pqt. de 1 lb. 53¢
FOIE DE BOEUF QUALITE SUPER-RIGHT, TRANCHE — lb. 49¢
BACON DE COTES MARQUE SUPER-RIGHT, FUME, SANS COUENNE, TRANCHE — Pqt. de 1 lb. 79¢
SAUCISSES FUMEES SHOPSY TOUT BOEUF — lb. 65¢
ACHETEZ 1 LIVRE OBTENEZ 1/2 LIVRE GRATIS

Conserves Alimentaires!

BLE D'INDE A&P Genre crémeux, Qualité de choix — 4 Btes. de 19 oz. 89¢ Epargnez 9c
POIS A&P NOUVELLE RECOLTE Canadiennes Qualité de choix — 4 Btes. de 19 oz. 89¢ Epargnez 9c
POMMES de TERRE A&P Nouvelle Recolte Qualité de choix — 4 Btes. de 19 oz. 69¢ Epargnez 13c

Aubaines Jane Parker

TARTE AUX POMMES JANE PARKER — 2 Grandes tartes de 8 pouces 24 oz. 79¢ Achetez-en 2—Epargnez 19c
GATEAU CHIFFON JANE PARKER, Orange, Citron ou Banane — Gâteau de 17 oz. 49¢ Epargnez 10c
PAIN de BLE 60 o/o ENTIER JANE PARKER, Tranches Daté du Jour — 3 Pains de 24 oz. 65¢ Achetez-en 3—Epargnez 16c

PAPIER de TOILETTE SCOTT Blanc ou Coloré — Format familial pqt. de 4 rouleaux 53¢ Prix rég. 59c pqt.—Epargnez 6c
FEVES AU LARD VAN CAMP — 4 Btes. de 19 oz. 89¢ Prix en Primeur!
POUDINGS Instantanés ROYAL (Saveurs assorties) — 6 Pqts. de 3 1/2 oz. $1 Prix en Primeur!

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'a Samedi le 17 Aout, 1968

GRANBY

742 RUE ST JACQUES GRANBY
TOUT CE QUI EST ACIER
PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ
ACIER MAHEU INC.
C.P. 431 TEL.: 378-8222 STRUCTURE SOUDURE



GREVE A LA PEETERS TEXTILE - Les 160 employés syndiqués de la Peeters Textile à Granby sont en grève depuis minuit hier soir. C'est au cours d'une assemblée convoquée au Conseil central que les syndiqués se sont prononcés à 84.4 pour-cent en faveur de la grève.

Les employés de Peeters Textile ont déclenché la grève à minuit

Par Doris GIROUX

GRANBY - Les 160 employés de la Peeters Textile sont en grève depuis minuit hier soir. Les syndiqués ont rejeté à 84.4 pour cent les dernières offres de la compagnie. Le vote a été pris au scrutin secret. C'est sur la recommandation des membres de l'exécutif de leur syndicat que les employés de la Peeters Textile se sont prononcés en faveur de l'arrêt de travail. En outre les grévistes ont l'intention de ne pas céder de terrain étant donné que la Peeters Textile est la première usine dans le domaine du textile à négocier un contrat depuis deux ans à Granby. Le contrat de travail qui sera signé à la Peeters Textile servira d'exemple pour les autres usines de textile.

A cet effet le délégué de la Fédération du textile à Granby M. Edouard Dumas, convoquera une réunion de tous les syndiqués du textile pour leur demander de seconder les grévistes de la Peeters Textile. Selon M. Dumas si les grévistes de la Peeters Textile obtiennent de bonnes conditions de travail et une augmentation de salaire raisonnable les autres syndiqués du textile auront plus de facilité à négocier leur contrat. M. Dumas espère donc que les syndiqués des autres usines feront preuve de solidarité.

POINTS EN LITIGE

Plusieurs clauses mécaniques n'ont pas été réglées pendant les négociations. Le principal point en litige concerne le règlement disciplinaire que la compagnie a suggéré. Selon ce règlement les employés pourraient être congédiés ou pénalisés et le syndicat ne pourrait pas recourir à la procédure de griefs.

L'article de ce règlement qui a soulevé le mécontentement des syndiqués stipule que dans le cas des mises à pied la compagnie pourra suspendre les employés sans égard des droits d'ancienneté. Cet article s'appliquerait surtout dans le cas des mises à pied chez la gent féminine.

En outre plusieurs points du règlement ont paru fantaisistes aux employés. Notamment celui qui stipule que l'employé qui a des difficultés financières devra en faire part à son directeur de personnel.

Les syndiqués se sont également élevés contre le fait que la compagnie contraint ses employés à prendre leur repas à l'usine. En vertu de cette disposition les employés auraient une demi - heure pour dîner et ils ne pourraient sortir de la compagnie pendant cette période. De plus les employés qui sont affectés à une opération continue n'auraient plus le droit de prendre une pause-café de cinq minutes.

L'OFFRE MONETAIRE

La dernière offre monétaire de la Peeters Textile a été également rejetée par les syndiqués. La compagnie proposait un contrat de travail de trois ans et une augmentation de 20.5 cents l'heure pour toute la durée du contrat. Les syndiqués recevraient 4.5 cents pour la classification et 6 cents d'augmentation à la signature du contrat; six cents au premier avril 1969 et un autre six cents le premier avril 1970.

Pour leur part les syndiqués désirent un contrat de travail de deux ans et une augmentation annuelle de dix-sept cents l'heure.

LE PIQUETAGE

Après avoir rejeté la dernière offre globale de la compagnie les employés de la Peeters Textile se sont formé un comité de grève. M. Jean-Louis Gendron, agent d'affaires de la CSN à Granby, agira comme directeur de grève. Il sera secondé par M. Jean-Louis Vaillancourt.

Dès minuit hier soir les premières lignes de piquetage ont été dressées. Une équipe de grévistes se relèguera tous les quatre heures en face de l'usine de la Peeters Textile. Ce matin à sept heures et quart tous les syndiqués devaient se rendre en face de l'usine et une assemblée générale devait avoir lieu à neuf heures et trente au Conseil central.

M. Jean-Louis Gendron a signalé aux grévistes qu'ils recevraient de $15 à $20 par semaine s'ils se conformaient aux directives du syndicat. Il a en outre déclaré que les grévistes devaient respecter la loi.



DES LIGNES DE PIQUETAGE ont été dressées à compter de minuit hier soir par les employés de la Peeters Textile. Les syndiqués qui seront affectés au piquetage en face de l'usine seront relayés tous les quatre heures. Pour avoir droit au fonds de secours les employés en grève sont obligés de se conformer aux directives de leur comité de grève.

Il ne reste que peu de temps pour s'inscrire à l'école des Métiers

GRANBY - La direction du Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby avise les jeunes désirant suivre un cours dès le 4 septembre, qu'il ne reste que peu de jours pour s'inscrire et qu'ils doivent le faire au plus tôt, afin que l'école puisse prendre les dispositions nécessaires en vue de la formation de ses classes.

Le Centre d'apprentissage, qui est une école dépendant du Comité paritaire des métiers de la construction, de l'Association des entrepreneurs des comtés de Brome, Missisquoi et Shefford et du Syndicat des métiers de la construction de Granby, accepte des élèves de la cité et des environs, soit des territoires de Brome, Shefford et Missisquoi ainsi que de la région de Saint-Jean où une telle école n'existe pas.

Pour être admis, le candidat doit avoir complété une neuvième année générale, être au moins âgé de 16 ans et présenter des aptitudes et des dispositions pour effectuer un cours dans l'un des métiers de la construction.

Il n'est cependant pas nécessaire que l'élève soit un adolescent fraîchement sorti de l'école secondaire. Au cours de la dernière année scolaire, la direction ne comptait qu'une dizaine d'élèves ayant moins de 18 ans, la plupart étant nettement plus âgés. En fait, la moyenne d'âge s'établissait à 23 ans. C'étaient donc en majorité des adultes qui fréquentaient l'école des métiers.

Ces derniers, s'ils rencontrent les normes établies par le Centre de la main d'oeuvre du Canada, peuvent recevoir une allocation leur permettant de suivre les cours, dans la journée, comme les autres étudiants.

Une fois l'inscription faite, le futur étudiant subira des "tests" d'aptitude qui permettront de découvrir dans quel métier de la construction domiciliaire il excellera. Le Centre offre en effet des cours de menuiserie (charpente et finition); de travail du métal en feuille (ferblanterie); d'électricité (montage et filage des maisons); de plomberie; de chauffage (eau chaude, air chaud, vapeur); de briquetage et de maçonnerie; de peinture en bâtiment etc....

Après dix mois d'étude, les élèves peuvent sortir du Centre avec un certificat de qualification d'apprenti première année. Ils seront alors très bien accueillis sur l'ensemble des chantiers de construction où leur compétence sera appréciée.

Le cours est totalement gratuit. Les seules dépenses à envisager sont l'achat d'un casque protecteur exigé maintenant sur les chantiers de construction et que l'élève devra s'habituer à porter et une prime d'assurance-accident, ce qui totalise une somme de près de $16.

Tous les outils sont fournis par le Centre. Les élèves ont, au cours des mois d'études, l'opportunité de se familiariser avec l'outillage généralement employé sur les chantiers de construction domiciliaire.

Parmi les cours théoriques qui sont dispensés au Centre, on remarque des disciplines telles que la formation sociale; les termes des conventions collectives de travail; la loi sur l'Assurance chômage; une vulgarisation des modalités de financement; des conférences sur la prévention des accidents industriels et des cours de mathématiques spéciales à chacune des différentes spécialités de la construction.

En furetant

GRANBY --- Deux des fils de M. Armand Russell, le député de Shefford et ministre des Travaux publics du Québec, participent cette semaine à l'école de hockey qui se tient à Rouyn. En apprenant cela, un malin a dit qu'il est important d'apprendre à patiner pour qui veut s'orienter vers la politique.

-o-o-o-

M. Gérald-R. Scott est depuis peu l'un des nombreux petits propriétaires de Granby. Il dit en badinant qu'il est devenu propriétaire d'un "bungalow" pour le plaisir de payer des taxes. Il serait cependant déjà intéressé à revendre cette maison. Le fureteur lui suggère d'attendre quelques années. Son plaisir de payer des taxes sera alors plus grand.

-o-o-o-

Il suffit parfois de bien peu de choses pour s'amuser, passer le temps. Ainsi, il y a à peine quelques jours, on a vu un adulte s'amusant à laisser tomber et ramasser quelques pièces de monnaie à l'angle des rues Principale et St-Antoine. Et dimanche, un jeune homme passait le temps à gonfler et dégonfler un petit sac, au parc Miner.

-o-o-o-

Il y a un magnifique trottoir sur la rue Principale qui se rend même plus loin que l'épicerie de M. Michel Massé mais la circulation est malheureusement extrêmement rare sur ce trottoir ce qui donne à réfléchir sur l'optique de l'hôtel de ville alors que des rues remplies d'écoliers comme le chemin d'Adamsville ne sont pas dotées de tels trottoirs. Il s'agit pourtant d'une annexion inclue dans le plan d'urbanisme.

-o-o-o-

Parlant d'écoliers, il appert que quatre brigadiers engagés pour assurer la sécurité des jeunes seraient bientôt renvoyés de leur emploi afin de couper les dépenses à la Commission scolaire!

-o-o-o-

Six citoyens de Granby, Réal Jodoin, le frère Gilles Bergeron, Dantès Darcy, Nelson Robitaille, Bernard Choinière et Pierre Dauphin ont fait preuve d'un dévouement qu'il vaut vraiment la peine de souligner: Appelés à 9 heures avant hier soir alors que certains d'entre eux assistaient paisiblement à la partie de baseball, ils se sont rendus au Lac Bonely, près de Magog à la recherche d'une religieuse perdue dans les bois du parc Orford.

Voulez-vous voir "un coin du ciel bleu"? Rendez-vous d'abord à Waterloo, empruntez la rue Lewis et arrêtez-vous vis-à-vis la propriété située en face de la cour de l'école St-Bernardin. Il y a là un petit parc décoré d'arbres, de fleurs naturelles, de tables et de chaises taillées dans le tronc d'arbres, etc... Ce petit parc privé qui s'étend d'une maison à la rivière a été appelé "Un coin du ciel bleu".

-o-o-o-

Equipés de walkie-talkies et aidés d'une quarantaine de bénévoles les membres de la Protection civile de Granby, sous la direction de Pierre Dauphin ont mis environ une heure et demie avant de retrouver la religieuse exténuée et qui s'apprêtait à passer la nuit en forêt. La religieuse résidait dans un chalet appartenant à la communauté, au lac Bonely.

-o-o-o-

Claude St-Laurent s'est fait traiter d'assassin par sa "tendre" épouse hier soir à l'heure du souper. Celle-ci a appris avec "stupeur" qu'il avait fait tuer ses "trois châtons" et la mère au cours de l'avant-midi... et ce par la police municipale...

-o-o-o-

La Société protectrice des animaux aurait peut-être intérêt à aller faire un tour à la demeure des St-Laurent car il reste un autre chat, "un gros matou", le préféré de Claude... Il couche même avec...

-o-o-o-

Le gérant du poste de radio CHEF est certes un homme des plus occupés mais il trouve cependant le temps de tendre l'oreille pour écouter l'alarme des pompiers. M. Henri Champagne malgré ses oreilles bien ouvertes ne réussit toutefois qu'à capter les fausses alarmes et la speakerine Mireille Poitras doit se balader en voiture dans l'espoir de renseigner les auditeurs sur la moindre petite flamme qui pourrait percer à l'horizon!

-o-o-o-

Le capot d'une grosse voiture qui circulait sur la rue Principale de Granby, samedi, était orné d'une poupée habillée en mariée. Un Granbyen offusqué s'est empressé de dire que "les mariées ne sont pas toujours aussi dociles que les poupées". Il a continué en disant: "M... que ça leur coute cher pour se pomponner".

Le fureteur

Air climatisé
CINEMA "LE PLAZA"
Pour adultes - 18 ans
Jeanne Moreau
"LES AMANTS"
Couleurs Dana Andrews
"Quand parle la Poudre"
Steve Hercule Reeves
"La Guerre de Troye"
En couleurs

LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

Une fonderie centenaire disparaît

GRANBY - - Une fonderie plus que centenaire vient d'être démolie à l'intersection des rues St-Luc et St-Louis tournant ainsi une autre page de l'histoire de la "Princesse des Cantons de l'Est". Des recherches dans les archives de la ville nous ont permis de constater que la fonderie avait été construite par M. Edward Bradford, le quatrième maire de Granby qui était un marchand en vue de la localité.

M. Bradford possédait six commerces différents et était membre du conseil municipal depuis 1860 lorsque ses concitoyens décidèrent en '64 de le choisir comme premier magistrat de la cité.

Son premier magasin avait été construit à l'angle de la rue Young et Principale et par la suite déménagé sur la rue Young pour permettre la construction du magasin Savage. C'est alors qu'il construisit la fonderie de la rue St-Louis qu'il légua par la suite à son fils.

M. Edward Bradford fut maire de 1864 à 1866 et la fonderie fut partiellement détruite par les flammes en 1918.

Après avoir été abandonnée pendant plusieurs années, la bâtisse fut acquise par M. Lorenzo Boudreau en 1927. Elle avait été précédemment occupée par la firme Canadian Lift Truck avec laquelle travaillait M. Boudreau.

Lors de son arrivée en '27 une partie seulement de l'édifice récemment démoli existait. Une nouvelle partie fut ajoutée en 1945. Il faut également souligner qu'une tornade emporta vers les années '30 le deuxième étage de l'édifice.

Il y a environ un mois, les entreprises de transport Deslauriers et Frères faisaient l'acquisition de l'ancienne fonderie en vue de la démolir pour reconstruire. Il semble bien cependant qu'une certaine partie sera conservée et que les murs seront élevés pour recevoir les camions.

L'usine Bradford était l'une des plus anciennes de Granby mais de nombreuses résidences de cette époque de pionniers rappellent encore aux Granbyens les traditions du siècle dernier.



UNE AUTRE PAGE de l'histoire de Granby vient d'être tournée avec la démolition d'une ancienne fonderie vieille d'environ 75 ans qui vient d'être démolie à l'intersection des rues St-Luc et St-Louis. La bâtisse avait été acquise en 1927 par M. Lorenzo Boudreau qui l'avait achetée de la compagnie Lift Truck. L'édifice appartenait auparavant à la famille Bradford qui l'avait fait construire au début du siècle dernier. La compagnie de transport Deslauriers et Frères a fait l'acquisition de la bâtisse il y a environ un mois pour fins de démolition et de reconstruction. (Photo : Matton)

Anniversaire à la paroisse Assomption

GRANBY - - Demain soir à 8.30 p.m. aura lieu à la grotte de la paroisse Assomption une cérémonie religieuse d'une heure afin de souligner le dixième anniversaire de l'érection de la grotte dédiée à la Vierge.

Tous les paroissiens sont invités à se rendre à la grotte où le curé fondateur de la paroisse, le Révérend Père Berlinguette O.M.I. prononcera le sermon d'ouverture qui sera suivi d'une messe concélébrée à 9.15 p.m. à l'église de la paroisse.

Présence du Club de presse local à Hull

GRANBY -- M. Roger Lacasse, président du Club de presse de Granby, a représenté cet organisme lors d'un colloque d'information organisé à Hull dans le but de créer une Fédération provinciale de journalistes. L'on se rappellera qu'une mission spéciale d'information groupant sept membres, dont M. Roger Lacasse, s'est donnée pour tâche de visiter toutes les régions de la province dans le but d'informer les milieux journalistiques du projet en cours et de tâter l'opinion de ces régions.

La mission s'était d'abord rendue à Jonquières puis à Granby où elle avait rencontré une quarantaine de journalistes. Comme dans ces deux premières régions visitées, l'idée de former une Fédération provinciale a grandement intéressé les journalistes de la région Ottawa-Hull.

Des discussions très fertiles ont occasionné la solution de plusieurs grandes questions dont celle des journalistes qui exercent leur profession à Ottawa, donc en Ontario, et qui désirent adhérer à la fédération du Québec.

Ces solutions n'ont cependant été enregistrées qu'à titre de suggestions puisqu'un grand congrès qui se tiendra en novembre se chargera de tracer la voie.

Une vingtaine de journalistes de la région Ottawa-Hull assistaient à la séance d'information qui sera suivie de plusieurs autres d'ici la fin du mois de septembre. La "mission" a d'ailleurs préparé un journal de quatre pages intitulé "Tiré à part" et qui parviendra aux journalistes du Québec dans le but d'informer davantage sur la marche du projet de Fédération.

Action-Granby se réunira ce soir

GRANBY - - Le comité Action-Granby tiendra une réunion à 8 heures, ce soir, au bureau du directeur des services techniques municipaux, à l'hôtel de ville. Tous les membres sont invités.

LE CONSEIL

Pour leur part, les autorités municipales de la cité de Granby tiendront leur prochaine assemblée à 8 h. p.m. lundi le 19 août, en la grande salle de l'hôtel de ville.

M. A. Hébert est décédé subitement à l'âge de 59 ans

GRANBY -- M. Arthur Hébert, époux de Rita Varin, demeurant à 608 rue Douville, à Granby est décédé subitement à l'âge de 59 ans.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants, Mlle Lise Hébert, de Sherbrooke et MM. Richard et Réal Hébert, de Granby. Une soeur et un beau-frère, M. et Mme Paul Fortin (Alice), de Granby; une belle-soeur, Mme Wilfrid Hébert, de Granby et ses beaux-parents, M. et Mme Albert Chouinard, de Granby.

Les funérailles auront lieu vendredi, le 16 août. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée, 223, rue Principale, à Granby pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin, lieu de la sépulture.

Nos condoléances.

1290 rue Gauthier
St-Hyacinthe, P.Q.
Tél: 773-1465
Extermination Professionnelle Enr.
SPECIALISTE EN REPRESSION
D'INSECTES ET RONGEURS NUISIBLES

THEATRE PALACE GRANBY
TEL. 372 4466
Adultes et adol. 14ans.
A L'AFFICHE CE SOIR!
GAGNANT DE 6 OSCARS



Première fois en FRANCAIS!
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION AND METROCOLOR
Admission $2.00
Tous les laissez-passer ne sont pas valables pour ce film exceptionnel.
A 7.40 p-m, tous les soirs.

A NE PAS MANQUER: DANSE, STADIUM LAVAL, GRANBY: SAMEDI SOIR

EDITORIAL

Pour accroître les revenus du Québec

En raison de la nature de leurs services, les gouvernements provinciaux, les administrations municipales et scolaires font face, à l'heure actuelle, à une montée alarmante des coûts, déclarait, lors de son dernier discours du budget, M. Paul Dozois.

Le ministre précisait que, malgré tous les efforts du gouvernement pour accroître l'efficacité et éliminer les frais inutiles, il n'en reste pas moins que les dépenses, particulièrement dans les domaines de l'éducation et de la sécurité sociale, s'accroissent plus rapidement que les sources de revenus.

M. Dozois citait alors, à titre d'exemple, le cas de l'assurance-hospitalisation. En 1961, année de l'instauration du régime, une journée-patient coûtait à l'Etat $15.24; elle en coûte maintenant $33.82. "Ajoutons à cela, disait le ministre, l'accroissement de la population, l'augmentation du nombre des personnes qui ont recours aux soins hospitaliers et nous comprendrons alors pourquoi le coût total de l'assurance-hospitalisation est passé de $140.5 millions en 1961 à $380.3 millions en 1967, une augmentation annuelle moyenne d'au-delà de dix-huit pour cent. Pour les douze mois de l'exercice 1968-69, on prévoit une somme de $461 millions. Aucune recette fiscale ne s'accroît à un tel rythme".

Mais M. Dozois citait aussi, à ce moment, d'autres chiffres non moins significatifs. Dans le domaine de l'éducation, en particulier, il notait le même phénomène d'accroissement rapide des coûts. Il soulignait que les dépenses totales des commissions scolaires locales et régionales étaient passées de $239.4 millions en 1960 à $700 millions en 1967.

Dans son opinion, dans les services gouvernementaux, deux facteurs, la proportion élevée des frais de main-d'oeuvre et l'amélioration de ces services, se conjuguaient pour faire pression sur les coûts de production.

Il serait certes possible de citer d'autres chiffres assez révélateurs, si l'on comparait d'autres dépenses de 1960 à celles d'aujourd'hui. Les coûts s'accroissent sans cesse, au point que l'Etat ne pouvant s'assurer les revenus essentiels à ses obligations doit emprunter. Or si l'Etat dispose de certains pouvoirs d'emprunt, il ne dispose pas pour autant de pouvoirs d'emprunt illimités.

Il ne peut, par ailleurs, alourdir sans cesse davantage le fardeau des contribuables. Celui qui, chaque année, acquitte l'impôt sur le revenu, en plus de payer les taxes provinciales ordinaires, sait ce qu'il lui en coûte pour permettre à la province de satisfaire à ses besoins.

Mais, dira-t-on, on ne peut avancer continuellement dans cette voie. Il faut chercher d'autres solutions au problème que posent le maintien et la modernisation des services gouvernementaux. En effet, c'est là une tâche à laquelle l'autorité doit s'atteler.

Le Québec, soyons-en certains, n'est pas, en dépit de ses malaises actuels, au bout de ses ressources. N'allons pas croire une telle absurdité. Seulement, il lui faut faire preuve d'initiative pour résoudre ses difficultés.

Notre province, on le dit et le redit, est riche, très riche en ressources naturelles. Surtout en richesses inexploitées. Il lui faut donc prendre les mesures nécessaires pour les mettre en oeuvre. Il y a là une importante source de revenu dont il ne se préoccupe pas assez et dont il lui serait possible de tirer les fonds nécessaires à l'administration de ses services de plus en plus onéreux.

C'est par le développement de son économie, la mise en oeuvre de ses ressources, la création d'industries nouvelles et de nouveaux commerces, que le Québec réussira à affronter le problème de la montée alarmante des coûts.

Là se trouve la solution. Là se trouve aussi la solution, même si elle n'est pas là seule, au problème financier des municipalités qui ne savent plus où trouver les fonds essentiels à leurs services publics.

Que le Québec bâtisse une économie solide, sur le plan local, régional et provincial, et il est certain que la situation lui apparaîtra beaucoup moins sombre dans quelques années.

Roland Gagné

Les bienfaits du Marché commun

Par JAMES NELSON

MILAN PC - Durant les huit ans et demi qu'il a fallu pour réaliser le Marché commun européen, les six pays-membres ont augmenté leur production industrielle du quart. Les Etats-Unis, le Canada et le Japon ont fait mieux, mais les Six se sont fait remarquer par la régularité de leur croissance.

L'Allemagne de l'Ouest a connu la récession l'an dernier, l'Italie en a eu une plus petite et la France connaît cette année ses problèmes internes, mais jusqu'à maintenant, les ressources des Six ensemble ont aplani ces difficultés individuelles.

La Belgique, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Luxembourg et les Pays-Bas forment aujourd'hui à eux six le deuxième producteur d'automobiles au monde et la marge qui les sépare des Etats-Unis diminue de jour en jour. Alors qu'en 1958, les Six produisaient trois voitures pour cinq fabriquées aux Etats-Unis, la proportion est aujourd'hui de sept à neuf.

Les fabricants italiens Fiat et Alpha - Romeo augmentent constamment leur production tant pour le marché des Six que pour l'exportation.

Fiat travaille aussi à un important contrat pour fournir la technique de fabrication à l'URSS, où une usine d'une capacité de 600,000 voitures sera construite à Togliattigrad, ville qui porte le nom du chef communiste italien.

Ouvertures

Le contrat ne comprend pas seulement la construction d'une usine en Union soviétique pour la production d'automobiles Fiat, mais il s'agit aussi d'utiliser les meilleures ressources occidentales dans le domaine de l'automobile pour lancer une industrie toute nouvelle en URSS.

Les fonctionnaires canadiens au commerce, à Milan, croient qu'il y aura des ouvertures pour des ventes canadiennes de machines - outils, de pièces ou de technologie, dans le complexe Russie-Fiat.

Pirelli, producteur milanais d'articles de caoutchouc pour les automobiles Fiat, a récemment décroché un contrat de $50 millions pour fournir à l'URSS l'équipement et les techniciens dans la construction d'une nouvelle manufacture de caoutchouc à Balachov, sur la Volga. Pirelli a également bénéficié d'un contrat de $12.8 millions avec la Roumanie.

Des fonctionnaires canadiens prévoient un autre marché européen pour les fabricants canadiens: le besoin de pièces canadiennes pour automobiles étrangères exportées au Canada.

Il faudrait que le gouvernement canadien prenne à ce sujet une décision qui risque de causer des plaintes à propos de nouvelles barrières canadiennes non-tarifaires.

Un jeune diplomate canadien récemment muté d'Ottawa à un poste en Allemagne a raconté son expérience avec son automobile pour indiquer le genre de barrière non-tarifaire qu'on peut imposer aux importations.

Il emmena avec lui en Allemagne une voiture américaine 1967 et put s'en servir pendant un an avant d'avoir à demander un permis allemand.

Voiture adaptée

Pour recevoir un permis, il dut soumettre son véhicule aux tests d'une agence allemande chargée d'établir les standards de qualité des automobiles. L'agence décida donc qu'avant de pouvoir être utilisée en Allemagne, la voiture américaine devait subir, entre autres modifications: changement du blanc à l'orange des feux clignotants d'avant, conversion du tuyau d'échappement, des phares, déplacement du support de la plaque d'immatriculation à l'arrière du véhicule.

Au total, ces modifications lui coûtèrent près de $200 , sans compter ce qu'il avait dû payer pour importer sa voiture en Allemagne.

Ce pays, de même que d'autres du Marché commun, impose aussi une taxe annuelle sur les automobiles qui est au détriment des voitures nord-américaines: la taxe est en effet basée sur le volume du moteur, plutôt que sur le nombre de chevaux-vapeur, ce qui signifie qu'il en coûte moins cher pour une voiture allemande plus puissante et plus rapide, que pour une automobile américaine au moteur plus gros mais mois vigoureux.

Les pièces mécaniques importées par le Marché commun doivent se conformer aux standards européens qui utilisent le système métrique, mais les manufacturiers européens eux-mêmes ne se servent pas tous du système métrique.



ECOLE D'EQUITATION POUR TOURISTES - Un groupe de cavaliers s'arrêtent pour abreuver leurs chevaux dans la campagne hongroise. La ferme collective de Lajtahansag a ouvert une école d'équitation pour les touristes étrangers. (Photo PC)

Pour développer le sens de créativité de l'enfant

Par MARGARET BARNARD

HALIFAX PC - Les enfants de la Nouvelle - Ecosse verront peut-être leur sens de créativité augmenter, sous l'influence d'un nouveau programme d'éducation artistique dans les écoles publiques de cette province, sous la direction de John Rappeteaux, peintre et professeur d'art, engagé en août dernier comme premier conseiller artistique du ministère provincial de l'Education.

M. Reppeteaux expère que la créativité mise en mouvement chez les enfants pour développer leur imagination par le travail artistique touchera également d'autres matières scolaires.

Selon lui, la formation artistique, forçant l'enfant à penser, compensera l'excès d'enseignement par la mémoire et l'habitude.

La Nouvelle-Ecosse et l'Ontario sont les seules provinces dont les ministères de l'Education comprennent un programme artistique coordonné. M. Reppeteaux, diplômé en pédagogie des arts de l'université Columbia, est responsable de la formation des maîtres et du programme.

L'enseignement artistique était obligatoire dans les écoles primaires de la province depuis plusieurs années sans qu'on ait établi un programme coordonné. On laissait à chaque enseignant le soin de déterminer la pédagogie artistique.

M. Reppeteaux a établi un programme pour les écoles primaires et organisé des ateliers dans divers districts scolaires pour la formation des enseignants.

Plusieurs matériaux

M. Reppeteaux a prévu que les petits des écoles primaires soient mis en contact avec le plus grand nombre possible de matériaux dans quatre domaines: peinture, dessin, art à trois dimensions comme mobiles, sculpture et modelage, et travail sur tissu.

Selon lui, le professeur doit encourager l'élève à exprimer ses propres idées et sentiments sur un sujet donné. On mettra l'accent sur les cours d'histoire et d'appréciation des oeuvres d'art. Il espère que le programme artistique développera le sens d'observation et le jugement visuel des enfants, ainsi que leur capacité d'apprécier l'art.

La formation des maîtres se fera grâce à un programme de quatre ans de cours d'été de beaux-arts à Halifax.

Le ministère de l'Education voudrait disposer de professeurs spécialisés dans chaque district scolaire pour surveiller l'application du programme artistique dans les écoles élémentaires et pour enseigner dans les écoles secondaires.

M. Reppeteaux a tenu plus de 30 ateliers dans diverses régions de la province et a visité les commissions scolaires pour promouvoir le nouveau programme. Il croit avoir senti de l'enthousiasme chez plusieurs professeurs et administrateurs scolaires.



Une épidemie de choléra en Inde

LA NOUVELLE DELHI — (AFP) — Une épidémie de choléra s'est déclarée dans l'Etat du Gudjarat dans l'ouest de l'Inde, où des inondations sans précédent ont fait déjà plus de mille morts depuis une semaine. De nombreux cas de choléra ont notamment été rapportés dans la région de Broach, à environ 180 milles au nord de Bombay.

Le premier ministre de l'Inde, Mme Indira Gandhi a donné au parlement l'assurance que des secours de première nécessité seraient envoyés aux victimes des inondations qui dépassent le million dans les Etats de l'Assam et du Kérala.

ETRANGE TUNNEL AU COEUR D'UNE COLLINE DU LABRADOR

Par BORIS MISKEW

CHURCHILL FALLS, T.-N. (PC) — Un tunnel étrange, creusé au coeur d'une colline du Labrador, mènera à la plus imposante centrale électrique souterraine au monde.

Le tunnel, qui ressemble à un tombeau faiblement éclairé, progresse à plus de 30 pieds par jour au son de la dynamite: hommes, machines et rayon laser avancent vers le point choisi pour établir la centrale.

Des camions chargés de pièces de roc circulent dans la caverne fabriquée, pleine d'odeurs d'échappement malgré une forte ventilation.

Les ouvriers, au visage noir de poussière et portant chapeau sur, éclairent faiblement les lieux de leurs lampes de mineurs. Le travail se poursuit sans arrêt, six jours par semaine. Les hommes s'enfoncent de plus en plus jusqu'à ce qu'ils atteignent la distance de 5,200 pieds, lieu choisi pour la centrale électrique.

Le rayon laser rase les murs du tunnel. Les ingénieurs marquent la course et s'y guident pour garder constante l'inclinaison de huit pour cent du tunnel.

Une foreuse se met à l'oeuvre pour sculpter des trous qui serviront à dynamiter le roc solide après évacuation temporaire des lieux par les ouvriers. Ceci se produit deux fois par jour. Les hommes travaillent 10 heures par jour et souvent en surtemps.

Pour l'Hydro-Québec

La société Churchill Falls (Labrador) Ltd aménagera les ressources hydroélectriques de la rivière Churchill et de plusieurs lacs ds Labrador central, pour fournir une source d'énergie devant augmenter les ressources de l'Hydro-Québec. Une petite portion de l'énergie produite servira à Terre-Neuve.

Le projet de $900 millions sera en état de produire dès 1972 avec deux génératrices. Vers 1976, la production atteindra 5,225,000 kilowatts ou sept millions de chevaux-vapeur, lorsque les 11 génératrices seront au travail.

On a accordé, au cours du premier semestre de cette année, pour plus de $25 millions de contrats. La société a dépensé plus de $42 millions jusqu'à la fin de 1967, pour ensuite s'engager à d'autres dépenses totalisant $114 millions.

Le principal contrat accordé en 1967 a été une commande de quelque $50 millions pour la fabrication de 10 turbines et génératrices et équipement auxiliaire. L'entente comprenait une offre de fabrication de la onzième génératrice.

Ces machines auront un potentiel de production plus du double de tout équipement hydroélectrique présentement utilisé ou en fabrication en Amérique du Nord. Plus de 90 pour cent de l'équipement sera manufacturé au Canada.

La British Newfoundland Corp. Ltd. — BRINCO — est actionnaire majoritaire de la société, avec 63.3 pour cent des actions de la Churchill Falls.

Exemption de taxe

L'Hydro-Québec détient 16.3 pour cent des actions, Rio-Algom Mines Ltd, 10.4 pour cent et le gouvernement de Terre-Neuve, 10 pour cent.

Le gouvernement fédéral a facilité le financement de l'entreprise en décidant d'exempter les financiers non résidents de l'impôt de 15 pour cent sur la première hypothèque payable en dollars américains pour le projet.

Donald Gordon, président de la Churchill Falls (Labrador) Ltd, a affirmé que la société entend offrir de $400 à $500 millions de titres en première hypothèque sur le marché américain pour aider au financement du projet.

Les premiers contrats de travaux sur le chantier même touchaient le tunnel d'accès à la centrale électrique souterraine. Un autre contrat touchait le puits verical d'ascenseur vers la centrale.

L'ingénieur Harold Snyder, directeur de la construction, a affirmé que le roc de gneiss granitique de la colline où l'on taille le tunnel s'est avéré meilleur qu'on l'avait prévu, ce qui rend l'excavation plus facile et plus sûre.

L'emploi d'ordinateurs a été utile pour suivre le calendrier des travaux et déterminer les façons les plus économiques de développer l'ensemble, a ajouté M. Snyder, qui se rend régulièrement sur le chantier.

Daniel Wermenlinger, directeur des travaux de génie, a affirmé que le projet complet comprendrait plus de 100 sous-contrats, obéissant au calendrier précis des travaux.

Le tunnel d'accès, large de 33 pieds et haut de 28 pieds, sera parachevé cet été. On entreprendra alors les travaux d'excavation de la chambre devant abriter la centrale électrique et les canaux inclinés.

La centrale mesurera 972 pieds de long sur 81 de large et 164 de haut. Les canaux d'entrée de l'eau seront longs de 1,200 pieds et de 20 pieds de diamètre. Les deux tunnels qui retourneront l'eau à la rivière Churchill mesureront chacun 45 pieds de large sur 60 de haut et 5,600 de long.

Les étudiants allemands hostiles à la violence

Il y a un an encore, si on avait demandé à l'Allemand moyen ce qu'il sait du SDS, l'organisation des étudiants d'extrême-gauche, il aurait hoché la tête en signe d'ignorance. Mais depuis que les étudiants sont descendus dans la rue pour clamer leurs revendications et manifester, le nom du SDS qui a été fondé il y a 22 ans, est dans toutes les bouches. Pourtant la publicité qui entoure ce groupement n'est pas forcément positive. Des hommes politiques et d'autres organisations d'étudiants lui reprochent de jeter le discrédit sur la masse des étudiants et de nuire à leurs intérêts légitimes en proclamant des théories révolutionnaires et en les invitant à de violentes manifestations.

Le radicalisme avec lequel les membres du SDS entendent procéder pour formuler leurs revendications leur vaut l'attention du grand public, mais en même temps, il fausse les données du problème étudiant. La vague de protestations déclenchée par la masse des étudiants allemands apparaît sous une perspective déformée car même si certains objectifs concrets du SDS se recouvrent avec ceux des autres organisations d'étudiants, les méthodes qu'ils entendent employer pour obtenir satisfaction sont très différentes. L'opinion publique a peut-être tendance à identifier le SDS avec la masse des étudiants en raison de la solidarité qui s'est manifestée dans leurs rangs à la suite de l'attentat contre Rudi Dutschke, et d'autres incidents qui les concernaient tous. Mais ce sont-là des exemples isolés. Il faut se garder de généraliser.

Le SDS se distingue des autres associations d'étudiants qui se qualifient d'"opposition extra-parlementaire" (APO) par le fait qu'il remet en cause les structures de la société actuelle, l'ordre établi.

Le SDS s'attaque aussi bien au système parlementaire qu'au pouvoir actuel dans notre société actuelle. L'objectif du SDS: une réforme totale de la société et l'institution de la démocratie directe. On entend même à l'occasion parler de république des soviets et de régime comparable à celui qui est établi dans les pays communistes.

Les théories révolutionnaires du SDS conditionnent aussi leur action révolutionnaire. "Nous allons continuer à enfreindre les lois". La gauche étudiantine montre bien qu'elle n'est pas disposée à respecter les lois et règlements qui ne s'accordent pas avec leurs intérêts et leurs conceptions. Une formule comme "on ne doit pas faire appel à la violence contre les hommes mais on peut user de violence contre les choses" traduit bien l'état d'esprit des rebelles qui s'attaquent au capitalisme de la société occidentale. Tous les autres groupements d'étudiants, y compris certaines associations de gauche de tendance modérée, rejettent catégoriquement tout recours à la violence.

Le SDS se manifeste si bruyamment qu'il apparaît beaucoup plus puissant qu'il ne l'est en réalité. Il ne compte en fait que 3,000 membres dans toute la République fédérale. Ce qui représente tout juste 1% de l'ensemble des étudiants. Sans doute représente-t-il l'organisation étudiantine la plus puissante par le nombre de ses adhérents mais comparé à la totalité des autres associations, ce n'est qu'une minorité. Une minorité qui ne cesse de provoquer la majorité.

L'association des étudiants sociaux-démocrates (SHB) compte 1,500 adhérents l'organisation des étudiants chrétiens-démocrates (RCDS) compte tout juste un millier de membres, quant aux effectifs des autres groupements, ils sont tous nettement inférieurs à un millier. Ils représentent ensemble 2% des 300,000 étudiants de la République fédérale.

Pour connaître l'avis de la masse des étudiants qui ne fait pas partie d'associations politiques et n'organise pas de manifestations, il existe un excellent moyen: les sondages d'opinion. Une récente enquête a révélé que la jeunesse allemande, étudiante en tête, manifeste un très grand intérêt pour la politique, sans doute comparable à celui des années qui ont suivi immédiatement la fin de la guerre. Les réponses fournies par les jeunes aux enquêteurs témoignent d'une attitude critique envers la société actuelle et le régime démocratique. Leur refus de toute forme de pouvoir dictatorial est beaucoup plus marqué chez les jeunes que dans la moyenne de la population. La majorité d'entre eux réclament des réformes et notamment des réformes universitaires. Nombre d'entre eux estiment que les manifestations constituent un moyen efficace de discussion politique. Mais la majorité des jeunes qui ne font pas partie d'organisations sont opposés au recours à la violence.

C. Reinhard

Copyright Flash sur l'Allemagne

La Voix de l'Est
Journal fondé en 1935
ABC
136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢	Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Semaine	60¢	Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Par année	$30.00	Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

DES CENTAINES DE PERSONNES MARCHANDENT DANS LES ANNONCES CLASSEES CHAQUE JOUR !
OU AVEZ-VOUS A OFFRIR SUR CE MARCHE !

ST-HYACINTHE

Un accident cause neuf blessés à Saint-Jude

SAINT-JUDE- (NM) - Neuf personnes ont été blessées dans une collision impliquant deux automobiles, dans le rang des 48, à Saint-Jude.

L'accident est survenu lorsque les deux voitures, une Chrysler '61 et une Dodge '67, se sont violemment tamponnées. Les dommages aux deux véhicules sont évalués à $3,000.

L'automobile de marque Chrysler '61 était conduite par M. Antonin Michon, de Saint-Thomas d'Aquin. Cette voiture a subi des dommages évalués à $1,000. Son conducteur, âgé de 47 ans, a été épargné. Le second conducteur, M. Fernand Fortier, 39 ans, de Saint-Louis-sur-Richelieu, a, pour sa part, été blessé et son véhicule fut endommagé pour une valeur de $2,000.

Les autres occupants des voitures qui furent blessés sont M. Robert Panel, âgé de 19 ans, de Saint-Hyacinthe; Mlle Francine Panel, 18 ans, aussi de Saint-Hyacinthe; Mlle Murielle Michon, 19 ans, de Saint-Thomas d'Aquin; Mme Antonin Michon, 47 ans, aussi de Saint-Thomas d'Aquin; M. Roger Souligny, 22 ans, de Ville Lasalle; Mme Fernand Fortier, 36 ans, de Saint-Louis-sur-Richelieu; M. Lionel Raiche, 50 ans, de Saint-Louis-sur-Richelieu; M. Joseph Noel, 84 ans, aussi de Saint-Louis-sur-Richelieu.

Les neuf personnes blessés dans l'accident furent transportées à l'hôpital général de Saint-Hyacinthe par les ambulances de la maison René-J. Mongeau.

Les constatations d'usage furent effectuées par les agents de la sûreté provinciale du détachement de Saint-Hyacinthe.

Musicorama '68 à St-Hyacinthe le 18

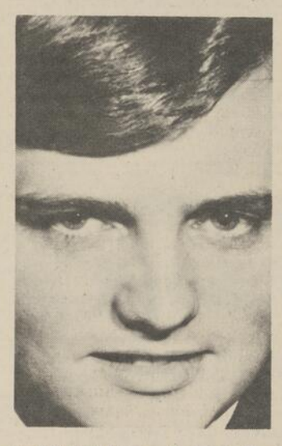
ST-HYACINTHE -- La plus grande tournée au Canada, Musicorama '68 sera à St-Hyacinthe le dimanche 18 août, à l'aréna. Parmi les artistes invités on y retrouve le plus jeune groupe du Québec, mais non le moins populaire, Les Lutins.



ReneeMARTEL, la révélation féminine de 1968 qui a occupé la tête de tous les palmarès avec son grand succès Liverpool, fera partie du super spectacle de Musicorama 68 à Saint-Hyacinthe, dimanche le 18août, à l'Aréna de Saint-Hyacinthe à 8h.30 en soirée. Les billets sont en vente au magasin André Perrault Disques.

Les Lutins ont débuté dans un concours d'amateurs il y a trois ans. Promus dans le milieu artistique professionnel depuis un an à peine, ils ont réussi à percer en surmontant la compétition sérieuse du domaine des groupes. Malgré leur jeune âge, ils plaisent autant aux jeunes qu'aux adultes. L'ainé n'a que 17 ans.

Depuis quelques semaines, ils ont commencé à se produire dans les cabarets et ils font salle comble partout où ils passent. Les adultes aiment applaudir le plus jeune groupe du Québec.



STEPHANE -- La révélation masculine '68, Stéphane dont la voix est unique et qui occupe la tête du palmarès avec son grand succès "Quand tu liras cette lettre", sera à Saint-Hyacinthe dans le cadre de la grande tournée Musicorama '68.

Le groupe des Lutins se compose de cinq membres, Simon, chanteur soliste; Serge, à la guitare rythmique; Alain, à la guitare basse; Normand à la batterie et Yvan à la guitare solo. Ils sont tous originaires de Saint-Hyacinthe. On les connaît par des chansons telles que "Je cherche" qui fut leur plus grand succès et qui a tiré à plus de 50,000 copies; "Elle n'a rien compris", "Laissez-nous vivre"; "Je suis de bois"; "Loin de moi" et leur plus récent succès: "Monsieur le robot", une composition de Jacques Michel est en train de battre les records de vente. Ils ont participé à toutes les émissions de jeunes au Québec.

Les juges du gala des artistes, en juin dernier les ont déclarésle groupe le plus spectaculaire de l'année.

Musicorama '68 constitue un rendez-vous à ne pas manquer avec les Lutins et une dizaine d'autres grandes vedettes dont Dick Rivers, vedette internationale; Renée Martel, révélation de '68; Stéphane, révélation '68; Karo, Patrick Zabé, les Hou-Lops, les Jades, Norman Knight. Les billets pour ce super-spectacle sont en vente au magasin de disques André Perrault et le seront aussi à l'Aréna le jour du spectacle.



OLYMPIADES --- Plus de deux cents enfants de tous les terrains de jeux de Saint-Hyacinthe ont participé hier aux Olympiades organisées à l'OTJ Notre-Dame. On reconnait sur la photo un jeune athlète en herbe qui franchitle triple saut dans les épreuves de classe C.

(Photo Bernier)

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE --- Nouvelle devise de la jeunesse trop dans le vent: "A mari usqu'ad mari"...

-o-o-o-

Tous les députés sont à gauche et à droite ces temps-ci. Un seul demeure dans son comté, devinez lequel?...

-o-o-o-

Ces téléphonistes du Bell! Il est parfois difficile de comprendre le sens de leurs paroles. Prenez, par exemple l'un de nos échotiers se faisait dire l'autre jour par l'une de celles-ci "Un instinc"...

-o-o-o-

Le confrère Serge Proulx, émigré à Ottawa, dans un poste de radio passe pour s'être monté un harem digne de l'ancien Maskoutain qu'il est...

-o-o-o-

Citation de P.-E. T. "L'homme est un animal omnivore"...

Des vétérinaires maskoutains ont participé au congrès

SAINT - HYACINTHE -- Deux vétérinaires de Saint-Hyacinthe et professeurs à l'école de Médecine vétérinaire dans cette ville ont participé au vingtième congrès annuel de l'Association canadienne des vétérinaires, tenu à Ottawa, par la présentation d'une étude.

Il s'agit des Docteurs Jean Flippo, mv, et Jean Piénard, mv, Tous deux avaient préparé des communications scientifiques, présentées au congrès.

Le Docteur Flippo, responsable de la clinique des petits animaux à l'école de Médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe, trafta dans son travail des traumatismes, des fractures du crâne et de la mandibule, de leurs diagnostics et des traitements.

Le Docteur Piénard, professeur d'anatomie et secrétaire général de l'école, a présenté une étude sur les modifications adaptives chez les Lobodontinae.

Parmi les conférenciers, on nota le Docteur Jean-Marie Larivée, de Douville.

Les Docteurs Ephrem Jacques, directeur de l'école de Médecine vétérinaire et Jean-Guy Lafortune, directeur du service de l'extension, étaient également présent au congrès.

Les volailles de M. R. Nichols se sont signalées

SAINT-HYACINTHE - L'Exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe a permis aux volailles de M. Rolland Nichols de La Présentation, de remporter une moisson de prix de toutes sortes.

Dans la classe numéro 40 pour les coqs pur-sang Plymouth, Rock Barré New Hampshire, Sussex, Rhode Island, section 1 volaille d'un an et plus les gagnants ont été les oiseaux de MM. Rolland Nichols, de La Présentation, premier et Jean-Guy Noiseux, de Marieville, deuxième dans la section 2 pour poules d'un an et plus les trois prix ont été remportés par les gallimacées de M. Rolland Nichols, de La Présentation.

Dans la classe numéro 41 comprenant les oiseaux de race de ponte leghorn blanche les poules gagnantes ont été celles de MM. Rolland Nichols, de La Présentation, première Albani Nichols, de la même localité. deuxième et Emile Penelle, d'Upton, troisième.

Une place spéciale était réservée dans la catégorie de la chair aux races Plymouth Rock Blanche. La section 1 pour coq d'un an et plus a compris les gagnants propriétés de M. Jean-Guy Noiseux, de Marieville; section 2, poule d'un an et plus Rolland Nichols, de La Présentation, première, Albani Nichols, du même endroit, deuxième et Jean-Guy Noiseux de Marieville, troisième; section 5, troupeau d'un mâle et deux femelles, M. Jean-Guy Noiseux, de Marieville.

La classe numéro 43 était réservée aux croisés. Les gagnants de la section 1 ont été les poules d'un an et plus de MM. Jean-Guy Noiseux, de Marieville, première; Michel Riendeau, de Saint-Barnabé-Sud, deuxième et Roland Lorange de Verchères, troisième, section 2, poulettes de moins d'un an de MM. Rolland Nichols, de La Présentation; Alband Nichols de la même localité et Mme Louis Beaupré du rang Charlotte à Saint-Liboire.

Les prix de classe spéciale pour la fantaisie ont été remportés par les volailles de MM. Marc Péloquin, de Saint-Simon de-Bagot; et Michel Riendeau, de Saint-Barnabé, pour les deux prix suivants.

Prix et mentions pour des chevaux

SAINT-HYACINTHE- (NM) - Plusieurs chevaux ont rapporté à leurs propriétaires des prix et des mentions lors de la séance de jugements des chevaux, dans le cadre de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe.

Dans la classe des étalons de deux ans, c'est à dire né avant 1966, le cheval Sensation Prince, de M. Roger Charbonneau, de Saint-Césaire a remporté le premier prix. Le second prix est allé au cheval Prince de Maico, de M. Rolland Lorange, de Verchères. Le cheval Jacquot, appartenant à M. Laurent Roy, de Saint-Hugues, s'est mérité le troisième prix de cette section.

Un seul prix fut remis dans la section des étalons de quatre ans et plus. Il est allé au cheval Prince Meleat, propriété de M. Laurent Roy, de Saint-Hugues.

Dans la section des juments avec poulain, le premier prix est allé à M. Roger Charbonneau de Saint-Césaire pour son cheval Dady Jasonne. M. Charbonneau a aussi obtenu le second prix de cette section pour son cheval Lou Lou Carceel. C'est le cheval Sonia, propriété de M. Rolland Lorange, de Verchères qui a obtenu le troisième prix.

Dans la section des pouliches de un ans, c'est à dire celle nées avant 1967 M. Laurent Roy a remporté le seul prix de cette section avec son cheval Rosalie Meleat.

Pour ce qui est de la section des pouliches de deux ans, le cheval BonniLie, de M. Roger Charbonneau, de Saint-Césaire a remporté le premier prix. C'est M. Laurent Roy, de Saint-Hugues, qui a remporté le second prix avec son cheval Frivole Rosalie.

Le cheval José Jasonne, propriété de M. Roger Charbonneau, de Saint-Césaire s'est mérité le seul prix accordé dans la section des juments de trois ans.

En ce qui concerne la section des juments de quatre ans et plus, le cheval Dédé Jasonne, de M. Roger Charbonneau, de Saint-Césaire, s'est mérité le premier prix. Les chevaux Charmante et Nellé Degas, dont M. Laurent Roy, de Saint-Hugues est le propriétaire se sont respectivement mérités les second et troisième prix.

Dans la section spéciale appelée progéniture du père, c'est le cheval Prince de Maico Sonia, propriété de M . Rolland Lorange, de Verchères, qui s'est mérité le seul prix décerné. Pour ce qui est de la progéniture de la mère, le premier prix fut remporté par M. Roger Charbonneau, de Saint-Césaire, pour son cheval Arnoldworld Jasalasa. Le second prix de cette section fut remporté par M. Rolland Lorange, de Verchères pour son cheval Prince de Maico Sonia.

Un jeune homme a été blessé

SAINT-DOMINIQUE- (NM) -- M. Réjean Chauvette 23 ans, de La Providence, a été blessé lorsque son véhicule a dérapé dans les limites de la municipalité de Saint-Dominique. M. Chauvette était au volant d'une voiture de marque Renault '61, qui a subi des dommages de l'ordre de $200.

Le blessé a été conduit à l'hôpital général de Saint-Hyacinthe par une ambulance de la maison René-J. Mongeau. Les agents de la sûreté provinciale du détachement de Saint-Hyacinthe ont effectué les constatations d'usage.

Un pique-nique a été annoncé

SAINT-HYACINTHE- (NM) -- Un pique-nique festival se tiendra au terrain des loisirs du Christ-Roi, à Saint-Hyacinthe, dimanche, le 25 août, à compter de 10 heures.

Le pique-nique est sous la présidence d'honneur de M. et Mme Fernand Larochelle, de Saint-Hyacinthe.

Le tout débutera à 10 heures avec un mot de bienvenue suivi d'un mini-tournoi de pétanque et de palets. Une joute de balle précédera une séance de bain, Après le dîner, il y aura un concours d'amateurs, puis des courses, du tirage au câble et des combats d'oreillers.

A 5 heures, il y aura dégustation de blé d'inde en épis avec l'élection du roi et de la reine de blé d'inde. Une démonstration de gymnastique et un concert donné par des majorettes terminera l'après-midi.

A 6h.30 heures, une danse canadienne sera offerte en l'honneur du roi et de la reine du blé d'inde. Un feu de camp, des chansons canadiennes et des danses folkloriques occuperont les gens en attendant la présentation d'un film en plein air.

Si la température devait s'avérer inclémente, ce jour, le pique-nique en entier sera reporté au dimanche suivant.

Une assemblée spéciale aura lieu ce soir

SAINT-HYACINTHE -- La direction du Club d'astronomie populaire de Saint - Hyacinthe annonce la tenue d'une assemblée spéciale pour les membres en règle du Club.

La manifestation a lieu ce soir dans le local du Centre culturel à 8 heures et sera présidée par M. Claude St-Georges.

L'ordre du jour comportera le choix des plans définitifs pour la construction de l'observatoire dont les fondations et l'installation des blocs de ciment sont complétés.

Plusieurs autres points d'importance seront aussi mis sur la sellette. Les membres auront à répondre à un questionnaire qui permettra de renseigner le bureau de direction sur les goûts de chacun en vue de la préparation du programme annuel d'activité.

Un court exposé sur un sujet astronomique est aussi au programme. Le secrétaire lance une pressante invitation à tous les membres.

Un spectacle nautique de grand style sera présenté

SAINT - HYACINTHE -- La présence toute nouvelle d'un Club nautique à Saint-Hyacinthe sera bientôt ressentie par les Maskoutains. En effet, M. Louis Augustin, secrétaire publiciste du Club nous annonce la tenue d'un spectacle nautique d'importance pour la Fête du travail.

Le spectacle, organisé par cette association sans but lucratif, sera présenté lundi le 2 septembre à 2 heures de l'après-midi devant le monument de la Porte des anciens maires. Les participants évolueront sur la Yamaska.

La manifestation comprendra surtout du ski nautique mais aussi d'autres attractions qui s'annoncent des plus intéressantes.

Le spectacle qui selon ses responsables sera "du tonnerre" aura une durée de 2 heures et ne comportera aucun frais d'admission pour le public.

Le programme comportera plus de 20 numéros divers dont celui de la troupe les Dauphins, du Club nautique de Saint-Hyacinthe.

La liste de numéros spéciaux comprend le célèbre Richard, l'un des rares skieurs aquatiques à évoluer sur l'onde sur la plante de ses pieds sans l'usage de skis. Des surprises de toutes sortes sont aussi prévues.

La Société philharmonique de Saint-Hyacinthe fera les frais de la musique durant le spectacle. Les musiciens seront installés sur des radeaux flottant sur l'eau.

La responsabilité de la direction du spectacle a été confiée à M. Daniel Solis, aussi directeur du Club nautique local. Il va sans dire que les promoteurs de la manifestation lancent une invitation des plus cordiales à toute la population de Saint-Hyacinthe et des environs.

D'autre part, on nous annonce que les travaux concernant la rénovation du Club nautique qui ont débuté la semaine dernière seront terminés pour le 27 août 1968.

La cité recevra la CSN

SAINT - HYACINTHE -- Les manifestations organisées par le Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe dans le cadre de la Fête du travail comporteront une réception à l'hôtel de ville local.

M. Maurice Johnson, secrétaire de la CSN annonce la célébration d'une messe à 5 heures à la Cathédrale, à l'occasion de la Fête du travail suivie de la réception à l'hôtel de ville.

Plusieurs importants membres de la CSN et autres dignitaires assisteront à ces manifestations.

Le cheval Sensation Prince gagne le grand championnat

SAINT-HYACINTHE (NM) - - C'est le cheval Sensation Prince, dont M. Roger Charbonneau de Saint-Césaire est le propriétaire, qui s'est mérité la faveur des juges lors de l'Exposition régionale de Saint-hyacinthe. Ce cheval a remporté le grand championnat dans les sections des étalons de deux ans et dans la section des étalons de quatre ans.

Les autres chevaux à se mériter la palme dans ces deux sections sont, pour ce qui est de la section des étalons de deux ans, Prince de Maico, dont le propriétaire est M. Rolland Lorange, de Vechères. Ce cheval a remporté le second prix. Le troisième prix est allé au cheval Jacquot, qui appartient à M. Laurent Roy, de Saint-Hugues. Bien entendu, le premier prix avait été décerné à Sensation Prince de M. Roger Charbonneau.

Dans la section des étalons de quatre ans, un seul prix fut décerné au cheval Prince Mcleat, qui appartient à M. Laurent Roy, de Saint-Hugues.

Le cheval gagnant du grand championnat de ces deux sections devait être né avant 1966 et avoir été classé dans la catégorie sénior.

Le conducteur a été blessé

SAINT-HYACINTHE- (NM) -- Une automobile de marque Vauxhall, conduite par M. Jean Dénommé, 16 ans, d'Acton Vale, a dérapé et s'est logée dans un fossé peu profond, dans les limites de la municipalité d'Acton Vale. Le conducteur du véhicule a été blessé et fut transporté à l'Hôpital général de Saint-Hyacinthe par une ambulance de la maison René-J. Mongeau.

Les dommages au véhicule sont minimes. Ce sont les agents de la Sûreté municipale du détachement de Saint-Hyacinthe qui ont effectué les constatations d'usage.

Les bêtes de M.R. Perrault enlèvent cinq championnats

SAINT-HYACINTHE- Les animaux d'un éleveur de chevaux de Saint-Denis-sur-Richelieu, M. Roland Perrault ont gagné cinq championnats différents au cours des jugements à l'Exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe, dans la caté gorie des chevaux Belges.

La section des étalons de deux ans soit nés en 1966 a eu comme vainqueurs les chevaux Jeannot, propriété de M. Jean-Marie Petit, de Saint-Hélène de Bagot pour le championnat junior; Dock Dale Dan, propriété de M. Roland Perrault, de Saint-Denis, le championnat sénior et le grand championnat.

La section numéro 2 avait pour gagnants Jeannot, propriété de M. Jean-Marie Petit de Sainte-Hélène, Dock Dale Dan et Jeannette.

Dans la section 4 les vainqueurs ont été chez les étalons de 4 ans et nés avant 1964, Dock Dale Dale, de M. Rolland Perrault Blondale's Doc Farceur et Grace Kenny Farceur.

La section 5 pour juments et poulains a eu comme vainqueurs dans la catégorie 1, Mignonne des Etangs, propriété de M. Albani Nichols, de La Présentation, Arnold Dockester et Solange du Grandi Air; section 2, Nelly des Etangs, du même propriétaire et Arnldword Dockester et Solange du Grand Air; catégorie 3, Jeannette, propriété de M. Jean-Marie Petit, de Sainte-Hélène-de-Bagot.

Dans la section 6 pour le Poulain de l'année le vainqueur a été Fanée, dans la catégorie 1 et propriété de M. Albani Nichols, de La Présentation; le cheval de M. Jean-Marie Petit, de Sainte-Hélène dans la catégorie 2 et Farceur II U, propriété de M. Albani Nichols, de La Présentation.

La section 8 des pouliches de 2 ans et née en 1966 comprenait les vainqueurs Du Murier Vaillante, propriété de M. Roland Perrault, de Saint-Denis; Du Brûlé Snell et Linda Lou.

Les gagnants de la section 10 pour jument de 4 ans et plus et née avant 1964 a eu comme gagnants Ginette, propriété de M. Laurent Roy, de Saint-Hugues et A. Gadbois ainsi que Mabeling; dans la catégorie 2, Pommette, propriété de M. Alphonse Dupré, de Saint-Hugues et la catégorie 3 Dollie, de M. Laurent Roy, de Saint-Hugues ainsi que Paulo et Frivole.

La Commission demande des soumissions

SAINT - HYACINTHE - - Les commissaires de la Commission scolaire locale de Saint-Hyacinthe ont voté une résolution concernant l'ouverture et la réception des soumissions pour le transport de ses élèves.

La résolution a été proposée par le commissaire Clément-P. Fournier et résolue unanimement en conformité avec les points 9,206, 207, 297 et 302 de la loi de l'instruction publique.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 5 heures de l'après-midi, le 23e jour du mois d'août au bureau de la Commission scolaire situé au 905, rue du Palais, dans la localité.

Les soumissions déposées seront ouvertes au cours de la réunion tenue le même jour à 5 heures de l'après-midi au même local. La Commission scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.



CHAMPION MALE -- Le championnat dans la section des poneys mâles est allé à M. Armand Langlois, de Saint-Hyacinthe le Confesseur. Nous voyons, sur la photo, Mme Langlois qui présente la bête gagnante.

(Photo Jacques Bernier)

Indépendemment des média de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des

ANNONCES CLASSEES;

les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les

PETITES ANNONCES

M.D. Goudreau est décédé à l'âge de 30 ans

SAINT-HYACINTHE -- Nous apprenons le décès de M. Denis Goudreau, de Saint-Hyacinthe, à l'Hôpital Maisonneuve de Montréal, à la suite d'une grave maladie. Le défunt était âgé de 30 ans.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse née Jeannine Blanchet, de la localité et sa mère Mme Wilfrid Goudreau, de Princeville, ses soeurs et beaux-frères, Mlle Ghisline Goudreau, M. et Mme Donald Hains (Dolorès); M. et Mme Robert Denault (Nicole), tous de Princeville; M. et Mme Jean - Marc Croteau (Jeanne-d'Arc) de Montréal ainsi que M. et Mme Sylvio Forgues (Gilberte), de Saint-Hyacinthe.

Lui survivent aussi son grand-père, M. Elzéar Goudreau, de Princeville.

Les funérailles, sous la direction de la maison J.-B. Desrochers auront lieu demain à Princeville. Le service sera chanté à l'église paroissiale locale, à 3 heures de l'après-midi suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

ALDEI BERGERON
-AVOCAT-
2005, rue Girouard
Tél: 773-8844
(En face du Bureau des Postes)
SAINT-HYACINTHE

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Soirée d'information à Cowansville sur la formation d'un gouvernement régional

COWANSVILLE -Les maires de la région de Cowansville ainsi que les maires de Bromont, Granby et Waterloo se sont réunis à l'hôtel de ville de Cowansville pour une assemblée d'information sur la formation d'un gouvernement régional. La soirée d'information était sous la présidence de trois représentants de la division du plan, du ministère des Affaires municipales.

MM. Yvon Tremblay, Roger St-Louis, et Claude Morin, tous trois affectés à la division du plan, au ministère des Affaires municipales, ont fourni les explications nécessaires aux interrogations des maires présents.

Comme on le sait, Granby, Cowansville, Bromont et Waterloo tentent depuis quelque temps déjà d'obtenir du gouvernement provincial la formation d'un gouvernement régional.

Les quatre principales villes de la région, soit Cowansville Granby, Waterloo et Bromont, sont particulièrement intéressées par la création d'un gouvernement régional. Ces villes ont de nombreux projets d'ordre régional qui pourraient connaître un aboutissement seulement avec un gouvernement régional.

On pense, entre autres, à l'aéroport régional de Bromont qui est un premier né de cette conscience régionale. Les quatre villes intéressées verraient débloquer plusieurs projets, notamment dans l'industrie et les loisirs.

Les trois représentants du ministère des Affaires municipales de Québec ont donné les résultats des études entreprises jusqu'ici. Des enquêtes ont été effectuées à travers le Canada et aux Etats-Unis au sujet des gouvernements régionaux.

Selon un porte-parole de la municipalité de Cowansville, le ministère songe à définir une zone pour la création d'un gouvernement régional pilote. Les régions de Hull et de la rive sud ont été mentionnées, mais aucun pas concret n'a encore été entrepris en ce sens.

La division du plan, qui s'occupe spécifiquement des gouvernements régionaux, a été mise sur pied il y a six mois seulement. Une autre rencontre dont la date n'a pas été fixée doit être tenue sur cette question. Il s'agissait de la deuxième rencontre entre les représentants du ministère et les maires de la région . La première avait eu lieu à Granby, à la mi-juillet.

Tenue du concours floral annuel de Stanbridge Est

STANBRIDGE EST -- Le plus grand concours provincial de présentation de fleurs se tiendra vendredi et samedi les 16 et 17 août prochains en l'église St-Jacques Apôtre de Stanbridge est.

Malgré l'importance réduite de cette petite localité des Cantons de l'Est, le concours de fleurs qui s'y tient chaque année depuis maintenant 33 ans est un des plus spectaculaires de toute la province.

OUVERTURE

L'ouverture du concours se tiendra vendredi à 3.00 p.m. Les activités de l'après-midi incluent l'exposition et l'examen des fleurs par les juges, le thé de 4.00 p.m., la vente de travaux de fantaisie ainsi que la préparation de bons petits plats faits à la maison.

Afin d'apporter de la diversité dans les activités, une partie de cartes a été prévue pour le vendredi soir et des prix seront attribués pour les tables de bridge et de 500. Durant l'après-midi de samedi, les prix pour le concours de fleurs seront attribués ainsi que ceux de la tombola.

LES BILLETS

Les billets de membre pour l'exposition de fleurs permettent l'admission et la participation à l'exposition pour les deux après-midi.

Les billets de visiteurs donnent accès aux exhibits et les enfants âgés de moins de 12 ans sont admis pour la moitié du prix.

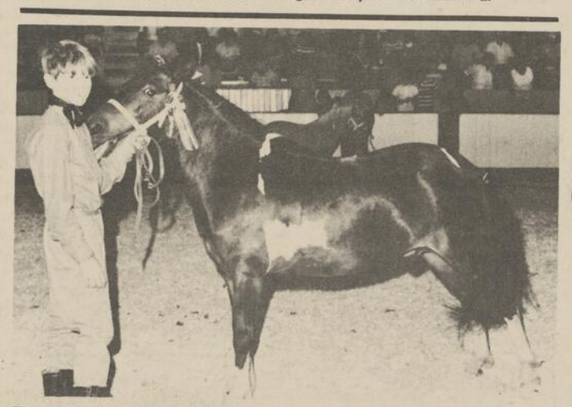
Tous les profits de l'exposition seront versés au maintien de l'église anglicane de Stanbridge est.

NOUVEAUTES

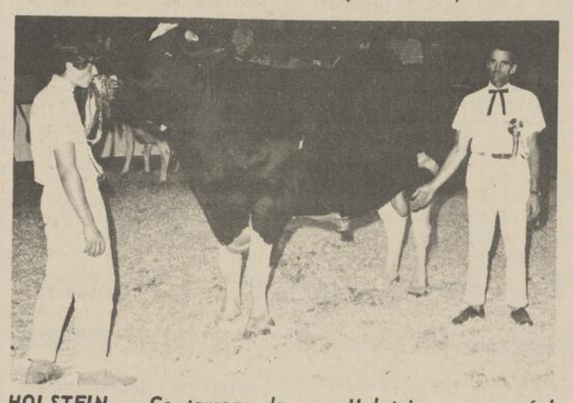
En plus des nombreuses classes des meilleurs spécimens de plusieurs espèces de fleurs et de plantes, les organisateurs de l'exposition ont ajouté cette année quelques autres classes telle que "Le lieu où je prie". Il s'agit pour ceux qui se feront la compétition dans cette classe de présenter un arrangement floral en blanc suggérant la paix et la sérénité d'une église de campagne. Toutes les classes du concours sont inscrites dans l'annuaire des expositions florales.

Afin de voir à ce que tous les exhibits soient installés pour être jugés à partir de midi vendredi, les fleurs devront être apportées sur les lieux au moins à 11.30 a.m. vendredi matin. Ceux qui ne prévoient pas être en mesure d'apporter leurs exhibits à cette heure devront se rendre à l'église St-Jacques jeudi soir, avant 9.30 p.m.

Tous les dons aux tables de vente seront gracieusement acceptés par le comité d'organisation formé de: M. Ernest Brown, Mme M. Boomhower, Mme E. Boomhower, Mlle B. Heney, Mme F. Senkerik, Mme H. Campbell et Mme B. Monette ainsi que du directeur général, M. D. Rhicard.



PONEY HONGRE -- C'est ce poney, propriété de M. Conrad Boulay, qui s'est mérité le championnat dans la section des poneys hongre, à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe. C'est le jeune Richard Boulay qui a présenté l'animal. (Photo Jacques Bernier)



HOLSTEIN -- Ce taureau de race Holstein a remporté le grand championnat de cette classe, à l'Exposition agricole régionale de Saint-Hyacinthe. L'animal appartient à M. Hilaire Michon que nous voyons à droite sur la photo. (Photo Jacques Bernier)

Nécrologie

M. ARTHUR HEBERT
608, rue Principale à Granby
Salon Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale, à Granby
vendredi, le 16 août - 10h.
Eglise St-Eugène
Cimetière de la rue Dufferin

M. ANDRE LALIBERTE
Roxton Pond
Salon J.A. LeSieur Enr.
255 rue Principale, à Granby
mercredi, le 14 août, à 3hrs.
Eglise de Roxton Pond
Cimetière de la rue Dufferin

Mlle AMANDA LUSIGNAN
111 rue Cowie à Granby
Salon Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin à Granby
mercredi, le 14 août, à 3hrs.
Eglise Ste-Famille
cimetière de la rue Dufferin

M. RENE GEVRY
Granby
Salon Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale, à Granby
jeudi, le 15 août, à 10hrs.
Eglise Notre-Dame, de Granby
cimetière de Roxton Falls

MME DAVID DEXTRASE
27 rue Phoenix à Granby
Salon J.A. LeSieur Enr.
225, rue Principale à Granby
vendredi, le 16 août - 9h.
Eglise Notre-Dame
cimetière de la rue Dufferin

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons 223 Principale
Funéraires 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Il avise la police de ses intentions

KNOWLTON- Avant de faire du tapage avec ses deux compagnons dans le village de Knowlton, Barry Foster, de Knowlton, a pris soin d'avertir la police. Toutefois, sa "diligence" envers les agents de la paix ne les a pas empêchés de récolter $50 d'amende et les frais ainsi qu'un cautionnement de paix pour la prochaine année.

Les trois jeunes hommes, Claude Bourgeois, Alexandre Menech, tous deux de Brome, et Barry Foster, de Knowlton, ont plaidé coupables d'avoir troublé la paix publique en faisant du tapage près d'un restaurant.

Me Claude Noiseux, procureur de la couronne, a déclaré au tribunal que Foster a plaidé coupable récemment d'avoir renversé des poubelles sur la rue Principale à Knowlton. Alexandre Menech a reconnu avoir été condamné, il y a deux mois, pour tapage. Me Noiseux a terminé en disant que les trois inculpés sont des habitués du bruit.

Les accusés étaient défendus par Me André Bachand, de Cowansville. Me Bachand a expliqué à la Cour qu'il s'agissait d'une "folie de jeunesse". Le fait que Foster ait averti la police de Knowlton de son intention de faire du tapage a bien amusé l'audience.

Le juge Gérard Normandin des sessions de la paix de Cowansville a condamné les trois jeunes "bruyants" à $50 d'amende chacun et les frais. Ils ont dû verser un cautionnement de paix d'un an. Le juge Normandin a accordé un délai de 15 jours aux trois prévenus pour s'acquitter de leurs dettes envers la justice.

Les enfants des terrains de Farnham organisait une soirée

FARNHAM (DNC) -- Les deux terrains de jeux de St-Romuald et de St-Jacques de Farnham ont organisé une soirée des parents qui s'est déroulée au Centre culturel. Quelque 500 personnes s'étaient rendues au Centre pour voir et entendre ce spectacle présenté par les enfants. La soirée consistait en diverses petites pièces, en chants et en parade de mode. La soirée a débuté par un mot du directeur des Loisirs, M. Robert Séguier.

Les jeunes qui ont présenté des numéros sont Mlle Johanne Vallée; MM. Bertrand Desroches et Paul Hébert dans le domaine des chansons et plusieurs autres dans les différentes disciplines au programme.



VISITE A TERRE DES HOMMES --- Une centaine de jeunes de Waterloo ont passé une journée entière sur la Terre des Hommes. Cette visite était une gracieuseté des Caisses populaires Desjardins dont le gérant de la succursale de Waterloo est M. Raymond Bélanger. Nous apercevons ici le groupe au moment du départ.

Thisdale reçoit 3 mois additionnels

COWANSVILLE- Le juge Gérard Normandin de la Cour des sessions de la paix de Cowansville a donné trois mois de prison additionnels à Jean-René Thisdale. L'accusé s'est reconnu coupable, le 6 août, d'avoir volé un véhicule à Granby.

Jean-René Thisdale est présentement sous le coup d'un mois de prison pour vol d'automobile à Joliette. Le prévenu devra purger trois autres mois à la prison commune de Cowansville pour vol d'automobile à Granby.

Le procureur de la couronne, Me Claude Noiseux, a demandé à la Cour six mois additionnels de prison. Le juge Normandin a longuement réfléchi. Le tribunal a pris en considération que l'accusé n'a que 18 ans et qu'il était en boisson lors du vol à Granby, selon les dires de Thisdale.

Le juge Normandin a finalement condamné le prévenu à 3 mois additionnels.

Une exposition à voir à Rougemont

ROUGEMONT-- L'exposition agricole, industrielle, culturelle et artisanale de la Société d'Agriculture des comtés de Rouville et de Shefford aura lieu les 15, 16, 17 et 18 août.

Incidemment, ce sera le centième exposition annuelle à se tenir à Rougemont.

Le programme sera le suivant:

Jeudi, le 15 août, à 8 heures 30 p.m., un grand bingo aura lieu à l'aréna de Granby. Le prix de présence consistera en une automobile Chevrolet 1968, A l'aréna également, il y aura le jugement des exhibits de fruits et des jeunes éleveurs.

Vendredi, le 16 août, à Rougemont.

A 1 heure de l'après-midi expertise des moutons, volailles, lapins, fruits et légumes, produits de la ferme, jeunes éleveurs.

A 2 heures: expertise des bovins de boucherie, chevaux, poneys et porcs.

A 7 heures: attractions.

A 9 heures: orchestre.

Samedi, le 17 août:

A 10 heures du matin: expertise des bovins Holsteins, Ayrshires et Jerseys.

A 1 heure de l'après-midi, l'expertise des bovins se continue.

A 1 heure également, concours hippique.

Le soir, à 9 heures, couronnement de la reine du centenaire. Il y aura aussi le tirage d'un téléviseur - couleur en plus d'artistes invités et danse avec orchestre.

Dimanche, le 18 août:

A 2 heures de l'après-midi, spectacle de majorettes.

A 3 heures 30: parade des animaux primés et allocutions des invités.

A 8 heures du soir: danse à l'extérieur avec orchestre et attractions.

A minuit, clôture de l'exposition.

Des jeux forains seront sur les lieux durant toute l'exposition.

Il est à noter que durant l'exposition, plusieurs invités d'honneur seront reçus. On nomme entre autres l'honorable Clément Vincent, ministre de l'Agriculture dans le cabinet provincial; l'hon. Armand Russell, ministre des Travaux publics; M. Yvon Hamel, député de Rouville à l'Assemblée législative.

Des films sur la chasse à Waterloo

WATERLOO - - Des films sur la chasse au chevreuil, caribou, orignal, canard, lion et tigre seront présentés à 8h.30, ce soir, à la salle de la Légion canadienne, à Waterloo.

Des activités chez les Loisirs à Adamsville

ADAMSVILLE (DNC) --- Les Loisirs d'Adamsville, sous la présidence de M. Roger Gagné, organisaient récemment un pique-nique à la plage de M. Albert-René Décelles. Il y en eut également un à la plage Houd.

Mme Pierre Gingras est monitrice trois après-midis par semaine, pour les petits du village et des environs.

Tomates tenaces!

ADAMSVILLE - - Un citoyen d'Adamsville, M. Antonio Langlois possède des plants de tomates qui sont pour le moins tenaces. Ses tomates, qui sont en définitive des tomates sauvages, puisque lui-même n'a jamais planté un plant de tomates à cet endroit, repoussent à chaque année depuis trois ans.

Les 15 à 20 plants qui poussent dans sa cour lui ont donné une récolte de cinq bonnes chaudières l'année dernière et tout indique que la récolte sera meilleure cette année.

Mme Langlois a semé quelques rangs de radis et de concombres mais les plants de tomates ont vite pris le dessus.

M. Langlois affirme que ses tomates sauvages sont aussi bonnes et aussi grosses que les tomates de jardin. L'année dernière, son épouse en a fait du catsup.

Une grande aventure commencera pour les Pionniers le 17 août

ACTON VALE (DNC) -- Depuis janvier, le Poste Pionnier d'Acton-Vale (scouts de 15-18 ans) se prépare avec entrain à la réalisation de son entreprise consistant en une exploration couvrant environ 180 milles en région sauvage de la Haute-Mauricie.

Après avoir fabriqué leurs canots, leurs tentes, leurs sacs à dos, défini leur itinéraire, ils en sont présentement à la dernière étape de l'entraînement. Des voyages au lac Montjoie, lac Champlain, sur la rivière Noire, et aux îles de Sorel, ont prouvé que les capacités physiques des gars étaient assez bonnes pour entreprendre le voyage en Haute-Mauricie. Des épreuves ont aussi été passées en orientation, natation et sauvetage nautique. Un examen médical a de plus prouvé la bonne forme de chacun.

Le 17 août, les Pionniers se rendront à St - Michel - des-Saints pour leur grand départ. Après avoir traversé le Lac Toro, remonté la rivière du Poste, la rivière Vermillon, traversé le lac du Repos et le lac Madon, ils s'arrêteront à la réserve indienne de Manouan. Ils continueront leur périple en traversant les grands lacs Kempt et Manouan, rejoindront le lac Châteauvert par la rivière Couleuvre et atteindront Sanmur autour du 28 août d'où ils reviendront par train et autos.

L'étude du parcours prévoit la traversée d'environ 40 lacs, 10 rivières et demandera plus de 40 portages dont le plus long serait de 1 1/4 mille.

N'étant pas en région habitée, les Pionniers devront transporter leur nourriture de deux semaines. Plusieurs problèmes de conservation de nourriture ont été solutionnés par l'emploi d'aliments déshydratés et de viande fumée.

Danse en plein air pour les jeunes de Cowansville, le 24

COWANSVILLE - - Une danse en plein air pour les jeunes gens de Cowansville est présentement organisée pour le 24 août. Cette initiative fait suite aux revendications des jeunes de Cowansville. La danse est organisée conjointement par le comité de jeunes et la Sûreté municipale de Cowansville.

Devant certaines revendications de la part des jeunes gens de Cowansville à l'effet que les 15 à 20 ans avaient peu de loisirs organisés pour eux, le comité exécutif représentant plus de 500 jeunes a trouvé oreille auprès des autorités municipales.

En effet, après avoir contacté différentes personnes responsables des loisirs à Cowansville, le comité exécutif des jeunes gens a décidé de laisser tomber le projet d'une marche sur l'hôtel de ville. Une pétition, qui comprend déjà plus de 800 noms, sera présentée aux conseillers municipaux lors de la prochaine assemblée publique du conseil, le 19 août, à 8 heures p.m. La pétition aura pour but d'appuyer les revendications du comité.

Les jeunes ont une salle en vue pour organiser leurs loisirs. Le comité espère recevoir une subvention du gouvernement municipal pour lui aider à partir. Il s'agit d'une organisation à but non lucratif. Dans les années ultérieures, le comité aimerait que la ville paie le déficit, s'il y a déficit, en guise de subvention. Toute l'organisation des loisirs de ce Centre serait réservée au comité. La ville aurait cependant droit de regard sur les livres du comité.

DANSE

La danse en plein air aura lieu le 24 août, de 8 heures à minuit, sur la place de l'hôtel de ville. En cas de pluie, la danse sera remise le lendemain, le 25 août. Il est également question d'organiser d'autres activités intéressantes d'ici la fin de la saison estivale. La Sûreté municipale de Cowansville ainsi que les autorités collaborent pleinement avec le nouveau comité de jeunes.

Le président du comité, M. Robert Barbeau, espère que de nombreux parents viendront appuyer le comité le soir du 19 août, à la séance publique du conseil municipal.

Une déception sentimentale sert de défense à l'accusé

COWANSVILLE -- Eve a servi de défense à un jeune homme de Cowansville en Cour des sessions de la paix. Me Jacques Meunier, défenseur de Georges Top, de Cowansville, a expliqué à la Cour qu'une désillusion sentimentale a été la cause indirecte d'une prise de véhicule sans permission de la part de l'accusé.

"Une peine sentimentale n'est pas une raison pour perdre la tête", d'expliquer le juge Gérard Normandin à l'inculpé. Malgré sa peine, Georges Top, de Cowansville, devra payer $50 d'amende et les frais.

Me Meunier, l'avocat de la défense, a relaté à la Cour les circonstances de l'accusation. Georges Top s'est assis au volant d'un véhicule stationné en bordure d'une rue à Cowansville, le 2 août. Il a mis en marche l'automobile et a fait une centaine de pieds. En entendant les cris de la propriétaire, Top s'est arrêté, a reculé le véhicule et a stationné au même endroit qu'il était parti sans protester davantage. Me Meunier a souligné au tribunal que Georges Top a connu une peine sentimentale et que cette déception pourrait bien être une cause indirecte du geste de Top. L'accusé était en prison depuis 13 jours. Me Meunier a demandé qu'une amende seulement soit portée contre Top.

Le juge Normandin s'est rendu à la demande de l'avocat de la défense et a condamné Georges Top à $50 d'amende et les frais.

M. Roger Charbonneau assume la présidence de la Société

ROUGEMONT- La Société d'agriculture des comtés de Rouville et Shefford existe depuis maintenant 100 ans. C'est M. Roger Charbonneau, de St-Césaire, qui assume cette année la présidence de l'organisme. Les autres membres de l'exécutif sont: MM. Georges Forand, de St-Jean Baptiste de Rouville, vice-président; Guy Frégeau, de Rougemont, secrétaire-trésorier; L.A. Mondou, de Marieville, agronome aviseur; S. Hébert, de Marieville, publiciste; et S.A. St-Denis, agronome, de Granby.

Les directeurs sont: MM. Germain Robert, de St-Paul d'Abbotsford; Adrien Mercure et Ernest Vachon, de l'Ange-Gardien; Anselme Desautels, de St-Hilaire; Emmanuel Paquette et Charles.-E. Benoît, de Rougemont; Conrad Noiseux, de Marieville; J.-Paul Dubuc, de Ste-Angèle; Lionel Dubuc et Roméo Caille, de Richelieu; Maurice Cardinal, de St-Hilaire; J.-Paul Tétreault, de St-Mathias; René Angers, de St-Césaire; Georges-Henri Benoît, de Marieville; Gérard Beaudry, Laurent Bousquet et Marcel Beaudry, de Granby.

M. Clément Vincent, ministre provincial de l'Agriculture et de la Colonisation, est président d'honneur. Les vice-présidents d'honneur sont: MM. Yvon Hamel, député provincial de Rouville; Armand Russell, député de Shefford et ministre provincial des Travaux publics; Bernard Pilon, député fédéral de Chambly-Rouville; Gilbert Rondeau, député fédéral de Shefford; et Théo Ricard, député fédéral de St-Hyacinthe.

Sont membres d'honneur : MM. Uldège Normandin, de St-Césaire, président honoraire; Albert Nadeau, de Marieville, Georges Noiseux, de Rougemont, Omer Miller, de St-Hilaire, et Elphège Guertin, de St-Jean Baptiste, tous d'anciens présidents; P.A. Arès, de St-Césaire, commandeur du Mérite agricole; et Clément Létourneau, de St-Césaire, président diocésain de l'U.C.C.

Echanges interprovinciaux de jeunes forestiers

ACTON VALE - - En collaboration avec le Service de la Citoyenneté du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et l'Association forestière canadienne, l'Association forestière québecoise a délégué six membres de ses Clubs 4-H en Ontario et au Manitoba pour participer à des camps de formation forestière.

Les délégués au camp Oak-a-lea à Hornby, Ont. furent: Maurice Bélisle de St-André Avellin, Alain Deschênes, de Trois-Pistoles, René Gagnon, d'Acton Vale et Guy Lefebvre, de Témiscaming. Les délégués à Hadashville, Manitoba, furent: Jean-Paul Bédard, de Charlesbourg et François Ledoux, de Maniwaki.

Par contre, l'Association forestière québecoise a reçu quatre délégués du Nouveau-Brunswick à ses camps 4-H de la Réserve de Parke, comté de Kamouraska, et nous avons accueilli des délégués de la Colombie-Britannique et de l'Ontario à nos sessions d'études en juin à Montréal et à notre camp 4-H à Harrington, comté d'Argenteuil.

Ce programme d'échanges est la continuation des initiatives prises par la Commission du Centenaire de la Confédération pour faire mieux connaître le Canada à la jeune génération.

Sentence remise pour R. Paquette

HAM NORD -- Accusé d'avoir utilisé des chèques de paie pour obtenir frauduleusement de l'argent, Raphael Paquette, de Ham Nord, s'est vu accorder une remise de sentence au 13 septembre. D'ici là, l'accusé devra prouver sa bonne conduite et se trouver un emploi.

Comparaissant devant le juge Gérard Normandin de la Cour des sessions de la paix de Cowansville, Raphael Paquette s'est reconnu coupable d'avoir utilisé des chèques de paie pour obtenir frauduleusement de l'argent. Le tribunal a pris en considération que le montant total du vol a été remis et que l'accusé n'avait pas de dossier judiciaire. Le juge Normandin a libéré Paquette sur parole en attendant le prononcé de la sentence, le 13 septembre.

L'inculpé a déclaré à la Cour qu'il ne pouvait expliquer les raisons de son geste, ne comprenant pas lui-même ce qui lui a pris. Il a cependant dit qu'il ne recommencerait pas. Me Jacques Meunier défendait le prévenu. Raphael Paquette travaillait aux industries Bombardier, à Valcourt. Il était en prison depuis 12 jours.

Le juge Normandin a demandé à l'accusé de se trouver un emploi le plus tôt possible. Si Paquette a une bonne conduite et montre de la bonne volonté, le tribunal fera preuve de clémence.

SAINT - JEAN

L'échevin Lorrain se prononce "contre" l'emprunt de $699,000

ST-JEAN- Dans un message émis à l'intention de tous les contribuables - électeurs de Saint-Jean qui seront appelés, vendredi, le 23 août, à se prononcer en faveur ou contre le règlement d'emprunt de $699,000 pour la construction d'un nouveau poste de police et d'incendie, le doyen des membres de l'administration municipale, M. Alphonse Lorrain, exhorte tous les payeurs de taxes à voter "contre" ce règlement d'emprunt.

Le conseiller du quartier centre de la cité de Saint-Jean estime que ce n'est pas le "moment" pour la ville, d'ériger un tel édifice, vu sa situation financière.

"Toute la population, dit-il, trouve qu'elle paie trop cher de taxes."

"Depuis quatre ans, de poursuivre M. Lorrain, la taxe a plus que doublé et avec ce règlement d'emprunt et la taxe foncière, ce sera une autre augmentation de taxes pour les vingt prochaines années à venir,"

"Nous avons augmenté de 10 cents la taxe foncière pour chaque cent dollars d'évaluation et nous avons accepté un déficit de $36,000 sur notre budget. L'an prochain, de signaler M. Lorrain, il faudra combler le déficit de cette année et celui de l'an prochain, ce qui voudra dire, une autre augmentation de taxes avec ce règlement d'emprunt d'au moins 25 cents du cent et pour 20 ans à venir".

Le conseiller Alphonse Lorrain, pour énoncer sa demande de refuser le projet d'emprunt, laisse entendre que la cité n'est pas en "faillite" d'après M. J. Wilfrid Boutin, trésorier de la cité, malgré le fait que la cité doive emprunter au taux de 8% sur le marché.

"Mais, dit-il, au 31 décembre 1967, la dette de la ville était de $9,195,775.26. A rajouter la somme de $699,000 pour la construction de cette station de feu et police et aussi un dernier emprunt de $300,000 pour des ravaux autorisés, la dette globale de la cité sera de $10, 194,775.26".

Devant cette situation, M. Alphonse Lorrain déclare qu'il veut surveiller les intérêts des contribuables et il leur demande de voter "contre" le projet d'emprunt de $699,000 qui sera soumis le 23 août, lors du référendum.

3 blessés

Collision entre 2 motos et un autobus à Iberville

ST-JEAN- Deux motocyclettes et un autobus sont entrés en collision sur la route 7 , à Iberville, causant des contusions multiples à trois personnes.

L'un des conducteurs d'une moto, M. Jean Lavallée, 19 ans, du 124 Laurier, à Saint-Jean, a subi diverses ecchymoses.

La moto qu'il conduisait a été endommagée pour une somme de $800.

L'autre moto était conduite par M. Jean-Claude Lachance, âgé de 24 ans, qui fut blessé et l'épouse de M. Lachance, âgée de 23 ans, a subi de sérieuses blessures. Son état est considéré comme satisfaisant.

La Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean a réussi à identifier le chauffeur de l'autobus. Il s'agit de M. Alfred Pinette, 31 ans, du 12,258, rue, Reeves, à Pointe aux Trembles.

Une collision entre 2 autos a fait 3 blessés

ST-JEAN- A l'intersection du rang Saint-Edouard et de la route 7, à Iberville deux automobiles se sont tamponnées, causant des blessures légères à trois personnes et des pertes matérielles se chiffrant à quelque $600 pour les deux voitures.

Une première voiture était pilotée par M. Gérald Robidoux, 24 ans, du 270, Boulevard Curé Poirier, à Cité Jacques-Cartier. M. Robidoux était au volant d'une Plymouth, de modèle 1961.

L'autre automobile était conduite par M. Marcel Messier, 49 ans, du 206, de la rue Longueuil, à Saint-Jean.

M. Messier de même que son compagnon, M. Roger Trudeau, 26 ans, de Candiac, ont subi de légères contusions.

M. Messier conduisait une Chevrolet de modèle 1958.

Ce sont les agents de la Sûreté du Québec du bureau de Saint-Jean, qui ont fait les vérifications habituelles.

Enquêtes ajournées

ST-JEAN -- Le magistrat Roland Tremblay a remis au 20 août, les enquêtes préliminaires de Josée Comptois et de Yvan Tourigny, deux membres de la fameuse troupe de motards: "Les Satan's Choice" de Saint-Valentin, arrêtés le 2 juillet, par suite d'une perquisition par des agents de la Police de Montréal et ceux de la Sûreté du Québec.

Me Henri Choinière, substitut du ministre de la Justice, a révélé, hier matin, que Yvan Tourigny était encore hospitalisé et il ne pouvait se présenter à son instruction préliminaire.

Quant à Josée Comptois, elle est représentée par Me Jacques Rancourt, de Saint-Jean. Son enquête a été fixée au 20 de ce mois.

Josée Comptois est accusée d'avoir été trouvée en possession de carabines et d'un fusil à canon tronçonné.

Une invitation

ST-JEAN - Le Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean organise, pour le 25 août, une rencontre avec plusieurs Clubs d'âge d'Or, à Beauvoir, Québec.

Les membres du Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean qui sont intéressés à cette rencontre, doivent se procurer leurs billets le plus tôt possible.

On peut obtenir ces billets à 10, rue Saint-Pierre, à Saint-Jean, ou en téléphonant à 347-6806.

Le Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean invite ses membres à porter leurs épingles et désire souligner que les membres sont libres d'apporter un lunch.

Réunion de la Régionale jeudi

ST-JEAN- Les autorités de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier tiendront une importante réunion, jeudi soir, à 8h.p.m. à l'école Mgr Roy, de Saint-Jean.

Au cours de cette assemblée de ce conseil scolaire régional, il y aura discussions relativement aux études préliminaires des états financiers de 1967-68, d'achat d'équipements, de l'intégration de l'Ecole de Métiers, de la direction de l'enseignement professionnel , des frais de déplacements ainsi que de l'engagement de nouveaux enseignants.

Le policier est mieux qualifié que le gardien de prison pour le transfert des prisonniers

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC)—M. Albert Tanguay, gouverneur de la prison de Montréal, croit que l'officier de police est plus qualifié qu'un gardien de prison pour s'occuper du transfert des prisonniers, entrant ainsi en contradiction avec l'opinion de la commission Prévost devant laquelle il a comparu hier.

Le commissaire Harry Gould avait demandé à M. Tanguay s'il était d'accord que les gardes de prison devraient assurer la surveillance des prisonniers lors d'un transfert.

La commission, qui enquête sur la justice au Québec ainsi que sur les récentes évasions de détenus, a repris lundi l'interrogation de différents gardes et policiers reliés aux évasions de Drummondville et de St-Jérôme.

M. Gould s'est étonné de la réponse de M. Tanguay à la suite de la négligence de la Sûreté de Québec démontrée au cours de l'enquête.

M. Gould a résumé ainsi les faits: les prisonniers ont été amenés à la prison de St-Jérôme dans un fourgon qui avait passé toute la nuit dans un garage de St-Jérôme et qui n'a pas été fouillé le matin. Les détenus, fouillés à leur départ de la prison de Montréal, n'ont pas été fouillés à leur arrivée à la prison de St-Jérôme non plus que les cellules qu'ils allaient occuper.

Le fourgon est resté toute la journée sur un terrain de stationnement à proximité de la prison, facilement accessible à la population, et n'a pas été fouillé au départ des prisonniers, pas plus que ceux-ci d'ailleurs.

Impression

"J'ai l'impression qu'on peut être un très bon policier sans être un bon gardien de prisonnier," a dit M. Yves Prévost, président de la commission qui tente de découvrir la provenance du revolver, de la clé de menottes et des $16 que les frères Lelièvre avaient en leur possession lors de leur évasion.

L'agent Roger Dussault, de la SQ de St-Jérôme, a raconté qu'il avait reçu instruction de se rendre ce jour-là à la prison de St-Jérôme afin de surveiller les détenus qui seraient amenés de Montréal. Il a admis avoir été prévenu qu'on envisageait la possibilité d'une évasion.

Mais dans son esprit, c'était le détenu Mitchell qui était dangereux et non pas les frères Lelièvre. Il a corroboré le fait que les prévenus n'ont pas été fouillés ni à leur arrivée ni à leur départ de la prison. Malgré qu'il ait passé pratiquement toute sa journée dans la salle de garde, l'agent Dussault n'a pas tellement observé les allées et venues des autres gardes.

Les commissaires ont demandé à M. Georges Mayer s'il croyait qu'il est possible qu'un prisonnier quitte la prison de Montréal emportant une scie dans un tube de plastique inséré dans son rectum. M. Mayer, qui est gardien à la prison de Montréal et qui a surveillé la fouille des détenus avant leur départ pour St-Jérôme, croit que c'est peu possible.

M. Denis Latendresse, assistant-chef des fouilles à la prison de Montréal, ne croit pas non plus que ce soit possible.

Ruse

M. Tanguay a raconté pour sa part qu'on avait déjà trouvé sur des prisonniers à la prison de Montréal des armes qui étaient entrées dans l'institution sous le pare-choc des autos de la prison. Depuis cet incident, il aurait donné instruction aux chauffeurs de demeurer près des véhicules tout le temps que les fourgons sont stationnés près du Palais de justice.

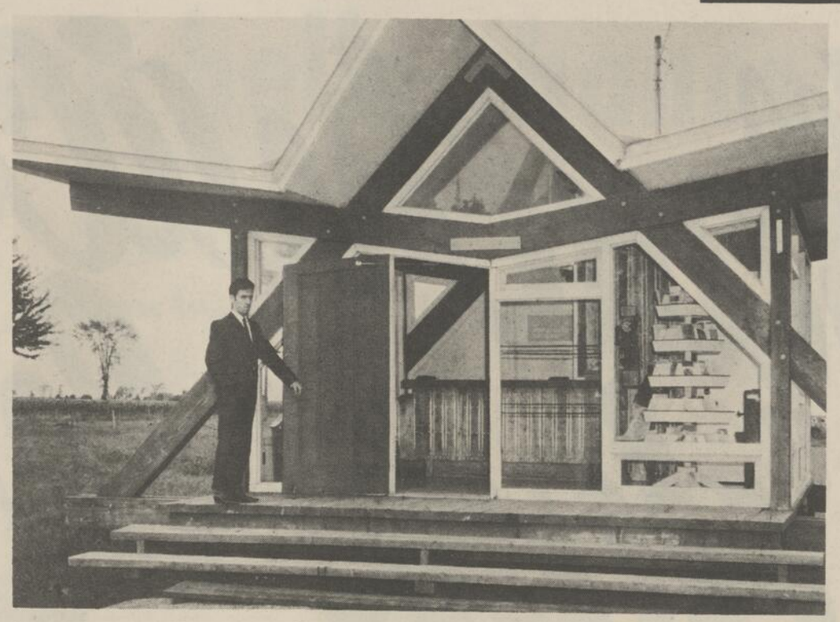
Le caporal Pierre Brazzo a témoigné en rapport avec l'évasion de Drummondville. Il a affirmé avoir lui-même fouillé la cellule que devaient occuper les prisonniers, avant l'arrivée de ceux-ci. Il se souvient avoir entendu le sergent Vaillancourt dire au caporal Bois, de la SQ de Cowansville; "Vous êtes sous-officier et capable de prendre vos responsabilités. Vous allez vous occuper de la garde des détenus au sous-sol. Ils sont dangereux."

Il y avait cinq agents avec le caporal Bois dans la salle de garde du sous-sol de la prison de Drummondville pour surveiller la cellule d'où se sont échappés trois dangereux prisonniers.

Cette cellule n'en était pas une à sécurité maximum mais une simple salle employée pour fins d'identification (line-ups).

Le commissaire Gould s'est étonné qu'on n'ait pas tout simplement placé un agent en faction à l'extérieur de la prison, devant la fenêtre de cette salle.

IBERVILLE



Le ministère du Tourisme du Québec commandite, encore cette année, le kiosque d'information touristique qui se trouve à proximité de la maison natale de feu Honoré Mercier, à Sabrevois, dans le comté d'Iberville. Cette année, c'est M. Pierre Dextraze, d'Iberville, un professeur d'éducation physique à Brossard, qui est le responsable du kiosque.

Les Casteliers de Montréal seront à Iberville le 20

IBERVILLE- A la suite d'une entente survenue entre la Commission des loisirs d'Iberville et le groupe des Casteliers de Montréal, il fut décidé qu'une représentation de ce groupe sera présentée au public ibervillois, mardi, le 20 août, à l'école Notre-Dame de Lourdes, 290, 5e Avenue, à Iberville, à 7h.30 p.m.

Cette représentation s'adresse particulièrement aux enfants de 4 à 12 ans.

Le but de cette entente est de récréer la jeunesse et voir ainsi à son épanouissement.

Les Casteliers de Montréal constituent une équipe vraiment exceptionnelle et à caractère unique.

En effet, cette équipe comprend quatre professeurs chevronnés, attachés à la Commission des écoles catholiques de Montréal, qui, à longueur de journée, manipulent des marionnettes, consacrés aux enfants qui présentent des problèmes pédagogiques.

Il a été démontré en effet par des spécialistes de l'enseignement que seule la marionnette, comme genre, réussit à éveiller et à maintenir l'attention des enfants en question, dits "dificients". Cette expérience-pilote se poursuit depuis environ trois ans, selon certaines données pratiques du rapport Parent sur l'enseignement.

Les Casteliers de Montréal s'exécutent habituellement dans la région métropolitaine, dans les centres de loisirs ou autres lieux récréatifs. Ils comptent déjà plus de 300 représentations à leur crédit et au-delà de 150,000 spectateurs qui réclament leur retour.

Les Casteliers voyagent de centre en centre, leurs marionnettes et autres pénates dans une camionnette.

De place en place, ils apportent avec eux, le montant et le démontant, leur castelet, un théâtre mobile qui ne manque pas d'impressionner vivement par ses proportions gigantesques. Le théâtre a 22 pieds par 9 pieds, les marionnettes ont 3 pieds. En somme, une visibilité garantie à près de 400 pieds. Ce théâtre comprend son propre éclairage (12 réflecteurs de diverses couleurs) et du côté auditif, un console de son stéréophonique Hi-Fi.

Le spectacle débute à 7h.30 p.m. pour se terminer à 9h.10 p.m.

Donc, rendez-vous à l'école NDL d'Iberville, mardi, le 20 août, à 7h.30 p.m. Le prix d'admission est de 50 cents par enfant.

Tous les parents sont invités à accompagner leurs enfants à ce grand spectacle.

Un seminar sur l'aviation le 14 septembre à St-Jean

ST-JEAN - Le Directeur de la section du Québec de l'Association des pilotes et propriétaires d'avions du Canada (COPA), M. Jean Moreau, industriel de Drummondville, organise, à Saint-Jean, samedi le 14 septembre, un séminar d'une journée sur différents sujets intéressants les pilotes, présents et futurs.

Le Comité d'organisation a obtenu la collaboration des autorités de la Base des Forces Canadiennes de Saint-Jean, où se dérouleront les activités.

Au total, près de 10,000 membres seront mis au courant de cet événement, mais les 1,500 membres du Québec recevront une invitation personnelle, accompagnée d'un dessin de l'aéroport municipal de Saint-Jean. Les organisateurs de ce séminar attendent environ 200 participants.

Le programme débutera à 9h.30 a.m., pour se terminer vers 6h.p.m. et traitera des sujets suivants: avions en copropriété, la sécurité en vol, les professions de l'aviation et le vol aux instruments en mono-moteur.

De plus, plusieurs avions seront en démonstration, plusieurs films pourront être visionnés et on pourra visiter l'usine de la "Aircraft Industries".

Les fameux cours de pilotage "Sandersen" seront aussi en démonstration.

Toute personne (pilote ou non) intéressée à s'inscrire à cette journée enrichissante peut s'adresser au membre et responsable local : M. Jacques Laporte, tél: 346-4444.

Les étudiants devront affronter plusieurs réformes en septembre

Par DAVE BAZAY

QUEBEC (PC)—Le chef négociateur des 70,000 enseignants du Québec a affirmé hier qu'une décision serait probablement prise aujourd'hui quant à l'à-propos de demander la conciliation dans la dispute qui oppose la Corporation des enseignants du Québec au gouvernement provincial et aux commissions scolaires.

Au cours d'une conférence de presse, le négociateur principal, M. Joseph Leblanc, a précisé que s'il devenait évident que les pourparlers avaient abouti à une impasse, on exigerait aussitôt l'institution d'un tribunal de conciliation. Si un conciliateur se met de la partie, ceci signifiera que les enseignants pourront débrayer légalement dans soixante jours soit vers la mi-octobre.

"Il n'y a eu aucun progrès d'enregistré", a lancé M. Leblanc à qui on demandait de décrire la première journée des pourparlers au sujet des nouvelles propositions soumises aux enseignants par le gouvernement, la Fédération des commissions scolaires catholiques et la "Association of Protestant School Boards."

Le dialogue entre les deux parties a été amorcé en juillet 1967, mais M. Raymond Laliberté, président de la CEQ, a dit qu'on en était venu à une entente sur seulement 20 pour cent de la première convention collective qui devrait être signée à l'échelle provinciale.

Les conversations ont repris mardi après une pause qui a permis aux négociateurs des enseignants d'étudier la dernière offre de l'employeur, offre qui a été faite le 30 juillet.

Le projet de contrat d'une durée de trois ans comprend une somme de $64,000,000 en augmentations de salaires. Le ministère de l'Education croit qu'il en coûtera $90,000,000 au gouvernement en trois ans pour remplir les conditions du contrat.

Quoi qu'il en soit, les négociateurs n'ont pas abordé les clauses monétaires hier. Leurs échanges ont porté surtout sur les réclamations des enseignants au sujet d'une plus grande consultation et de la participation à la prise des décisions dans le domaine des manuels scolaires.

M. Leblanc a soutenu que si le gouvernement ne fait pas de concession au niveau de la participation," on se demande sérieusement s'il sera disposé à en faire au niveau des conditions de travail, chapitre sur lequel nous sommes déjà profondément divisés."

Selon lui, la réponse de l'employeur aux contre-propositions des enseignants lui permettra de juger si les négociations ont atteint un cul-de-sac. "A ce moment, nous consulterons nos membres pour savoir s'il vaut la peine de continuer."

Un défi au bon sens catholique

CITE DU VATICAN (AFP)— "Un défi au bon sens catholique avant même d'être un défi à l'autorité suprême", écrit dans l'Osservatore Della Domenica, Mgr Ferdinando Lambruschini, à propos de l'attitude de certains théologiens opposés à l'encyclique Humanae Vitae.

Après s'être demandé "sous quel prétexte ces théologiens pensent rendre service à l'Eglise en sapant les bases sur lesquelles Jésus Christ l'a voulue et fondée", Mgr Lambruschini poursuit:

"Un catholique qui ne comprend pas le bien fondé des raisons de la déclaration pontificale peut s'en ouvrir respectueusement à qui de droit. Mais il ne peut s'arroger le droit de contester la décision, qui, bien au contraire, doit être acceptée humblement. Celui qui refuse la décision du "magister authentique" ou, pis encore, qui encourage les autres à la refuser, est manifestement dans l'erreur. Ses affirmations peuvent être qualifiées de téméraires et scandaleuses".

"Les théologiens et les fidèles, conclut le prélat, ne peuvent discuter de la contraception comme si aucun fait nouveau ne s'était produit, d'autant moins que la décision pontificale, a été prise en connaissance de cause".

Les pilotes civils pourront manger au casse-croute de la Base des Forces Canadiennes

ST-JEAN- Dans un geste de collaboration, le ministère de la Défense nationale, par l'entremise de la Base des Forces canadiennes de Saint-Jean, tient à aviser tous les pilotes et propriétaires d'avions, que son casse-croûte pourra être fréquenté par les pilotes civils ainsi que leurs passagers qui voudront prendre le repas dans cet établissement.

Les heures d'opération du casse-croûte sont les suivantes: Du lundi au vendredi inclusivement, de 11 heures à 13 heures, de 16 heures 30 à 23 heures.

Samedi, dimanche et jours de fêtes: de midi à 23 heures.

Ces personnes n'auront qu'à présenter leurs licences de pilote et s'ils sont en automobile, leur carte d'assurance-automobile, à l'agent du Corps des Commissionnaires qui est posté à l'entrée de la Base. L'autorisation de se rendre au casse-croûte leur sera donnée.

Aurons-nous une autre grève des professeurs d'ici peu?

MONTREAL (PC)—Un grand nombre d'élèves seront pour la première fois cette année appelés à expérimenter les réformes qui ont été apportées au système d'éducation au Québec.

L'élément le plus nouveau de cette réforme est constitué par l'élimination graduelle des collèges classiques, qui feront place aux collèges d'enseignement général et professionnel, maintenant connus sous le nom de CEGEP.

Les nouveaux collèges permettront à un nombre beaucoup plus grand de jeunes Québécois de poursuivre leur éducation dans ces institutions groupant les anciennes écoles technique, normale et les collèges classiques.

L'an dernier, 12 de ces institutions post-secondaires ont ouvert leur porte et cette année leur nombre a été porté à 22. Le gouvernement du Québec prévoit qu'il y en aura 30 en 1973.

On s'attend à ce que 35,000 élèves s'inscrivent cet automne dans les CEGEP.

Ceux qui désirent poursuivre des études universitaires passeront deux ans au CEGEP, alors que ceux qui veulent obtenir une formation professionnelle ou technique, qui ne requiert pas de formation universitaire, y étudieront pendant trois ans.

Une large part du budget total à l'éducation sera nécessaire aux CEGEP. L'an dernier, ce budget du ministère de l'Education était de $700 millions et cette année il sera de $800 millions.

Un autre changement majeur, dont l'effet ne fait que commencer à se faire sentir, bien qu'il ait été adopté en mai 1965, est constitué par le nouveau système de classification et de promotion aux niveaux élémentaire et secondaire.

Ce nouveau système, connu sous le nom de Règlement No Un, indique que les enfants seront groupés selon leur âge, puis divisés en groupes de travail selon leur aptitude, leur développement psychologique et leur adaptation sociale.

Le cours élémentaire s'étend sur une période de six années et les élèves sont obligatoirement promus au niveau secondaire après sept ans.

Ce système a été conçu pour donner à chaque enfant la chance de progresser selon ses aptitudes.

Stanfield viendra suivre des cours de français à Québec

OTTAWA (PC) — Le chef de l'opposition aux Communes, M. Robert Stanfield, se rendra à Québec dimanche prochain et passera dans la vieille capitale deux semaines dans le but d'y suivre des cours de français.

M. Stanfield se rendra à Québec après être allé passer quelques jours chez lui, à Halifax, où il a des affaires personnelles à régler.

Lors d'une rencontre avec les journalistes d'Ottawa à l'issue d'une réunion de deux jours des députés de son parti, le leader conservateur a fait savoir que le gouvernement ne l'avait pas encore consulté sur les réformes à apporter aux règlements de la Chambre ni sur aucun autre sujet.

Le chef de l'opposition a également accusé le gouvernement de traîner de la patte et de ne pas encore avoir donné suite à sa promesse de fournir à l'opposition officielle les fonds suffisants pour embaucher un personnel de recherche.

Le personnel actuel de M. Stanfield est de 15 personnes, y compris les secrétaires et les messagers.

Il a ajouté que sa demande pour une "modeste" augmentation du nombre de ses adjoints a été rejetée à la dernière session par le premier ministre d'alors, M. Lester B. Pearson.

M. Stanfield a aussi fait remarquer aux journalistes qu'il n'avait eu aucune réaction à sa demande de convoquer le Parlement dans le plus bref délai possible.

Le chef de l'opposition a souligné que cette deuxième journée de la réunion du caucus conservateur avait surtout eu pour but de faire la présentation des 17 nouveaux députés conservateurs et de leur faire connaître les services qui leur sont disponibles.

Il a également été question de leur choix quand ils seront appelés à faire partie des comités de la Chambre.

M. Stanfield a annoncé que M. Gerald Baldwin (Peace River) avait été nommé président d'un comité du caucus chargé d'étudier les règlements de la Chambre, que M. Eldon Woolliams (Calgary-Nord) avait été nommé président d'un comité chargé d'étudier les modifications à apporter au code criminel et M. Russell MacEwan (Central-Nova) président d'un comité sur les questions ouvrières.

Une prochaine réunion du caucus aura lieu peu avant la rentrée parlementaire prévue pour la mi-septembre.

De Gaulle aurait demandé à l'Allemagne pour contribuer à un fonds pour le Québec

MONTREAL (PC)—Le quotidien montréalais de langue anglaise "The Star" écrit dans son numéro d'hier que le président Charles de Gaulle aurait demandé à l'Allemagne fédérale de se joindre à la France dans le but de "créer un fond spécial destiné à aider le Québec".

L'article, signé par Omer Anderson, déclare:

"De Gaulle a fait de l'aide au Québec une condition essentielle pour que la France accepte quelque projet que ce soit visant à faire entrer dans la Grande-Bretagne le Marché commun européen".

"Des représentants du gouvernement de Bonn ont révélé que de Gaulle avait rejeté une proposition allemande pour la création d'un 'fond de développement de l'OTAN' ayant pour but le développement d'une assistance économique au Québec et à d'autres régions 'sous-développées' de l'OTAN.

"De Gaulle aurait observé froidement que l'OTAN peut aider le Québec et qu'il peut aider aussi bien les Hottentots. Ce que l'OTAN fait regarde l'OTAN. Mais le Québec est l'objet d'une responsabilité spéciale de la part de la France, et nous avons l'intention de remplir nos obligations là-bas".

Réponse

L'article dit que les remarques du général de Gaulle avaient été faites aux dirigeants de Bonn après les événements de mai en France et semblent enrayer tout espoir à l'effet que de Gaulle pourrait être persuadé d'abandonner le "rôle spécial" qu'il a désigné à la France concernant le Québec.

L'article du Star ajoute que le président de la France semble plutôt plus déterminé que jamais à remplir sa promesse d'aide au Québec, "avec les prospères Allemands comme banquier".

"De Gaulle a ainsi répliqué à la proposition de Bonn, visant à créer un 'Fond de développement de l'OTAN', par sa propre demande de créer un fond franco-allemand en vue de financer des projets au Québec".

Toutefois, selon la Presse Associée, un porte-parole du ministère des Affaires étrangères de l'Allemagne de l'Ouest, à Bonn, aurait nié les faits rapportés dans cet article.

DOMINION à tout ce qu'il faut pour faire des sandwichs "dans le vert"

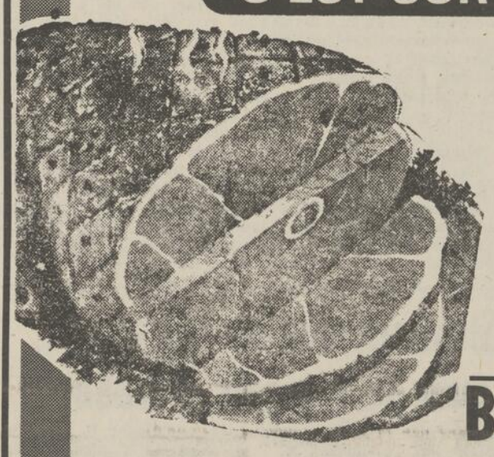
DOMINION

POUR L'ÉTÉ



Eté et sandwichs . . . les deux semblent faits l'un pour l'autre. Les enfants raffolent toujours des sandwichs et leurs mamans savent où se procurer tout ce qu'il faut pour préparer de "bons sandwichs" . . . chez Dominion, bien entendu! Faites des réserves maintenant, puis reposez-vous pendant tout l'été!

C'EST SURTOUT À CAUSE DE LA VIANDE!



JAMBON DANS LA FESSE
Complètement cuit entier ou Moitié "Maple Leaf" Couenne et gras enlevés Prêt à manger — 68¢ LB.

BACON SANS COUENNE MARQUE DEVON TRANCHE PREMIERE QUALITE — Pqt. 1 lb. 69¢

SAUCISSES à DEJEUNER PREMIERE QUALITE MAPLE LEAF — LA LIVRE 59¢

SAUCISSES FUMEES MAPLE LEAF LES ENFANTS EN RAFOLENT — Pqt. 1 lb. 55¢



UNE QUALITÉ DE TOUTE CONFIANCE!

SEULEMEMENT AU DOMINION!

MOUSSE à BARBE 7 on. Noxema instantané rég. 89¢ Epargnez 18¢ — 71¢

COMPREMES ANACIN Prix normal 1.29 Epargnez 26¢ — Pqt 100 $1.03

BRYLCREEM pour les cheveux rég. 98¢ Epargnez 20¢ — Gros tube 78¢

Dentifrice Pepsodent Format Super Valeur rég. 1.49 — 1.19

variété d'aliments congelés
PATATES FRITES Congelés Vally Farm SPÉCIAL! — 4 paquets 9 on. 45¢ 3 pqts 2 lbs. $1.

Gâteau à l'orange Sara Lee 14 on. chacun — 79¢

DANOISES aux pommes Sara Lee 9¼ on. — 79¢

FRAMBOISES Domino Paquet 15 on. — 45¢

AIGLEFIN Croustillant doré Blue Water Paquet 8 on. — 49¢

SACS à SANDWICHS Lion Snap-Off Paquet 100 2/99 — 2 Pqts 50's. 69¢

NETTOYEUR AJAX Pour la Maison — 2 Btes rég. 45¢

DETERGENT A.B.C. pour lessive plus blanche — Paquet 2 lbs 59¢

SAVON TOILETTE Cashmere Bouquet 1 gratis avec 3 — 4 rég. 45¢

MARGARINE MOM VITE COLORE - IDEALE POUR FRITURES — SPECIAL! Paquet 3 livres 99¢

HUILE VEGETALE MONARCH POUR SALADES OU FRITURES — SPECIAL! Bout. 32 on. 79¢

PAPIER de TOILETTE BLANC OU PASTEL ROYALE (PAQUET 4 ROUL. 65¢) — 2 pqts 2 roul. 73¢

ESSUIE TOUT Blanc ou Pastel Royale — Paquet 2 roul. 57¢

ALIMENTS pour CHATS Viande 100% Mutt'n' Jeff — 8 btes 7½ on. $1.00

ALIMENTS pour CHIENS Mutt'N'Jeff Viande 100% Spécial! — 3 Btes 15 on. 55¢

Cristaux à l'orange Cott si rafraichissants — 8 Pqt. env. $1.00

BEURRE D'ARACHIDE Crémeux ou arachides broyées Kraft — Pot 12 on. 35¢

FROMAGE TRANCHE Canadien de Luxe Kraft — Pqt. 16 on. 79¢

VIANDE en PATE Assorti Cordon Bleu — 3 Btes 3 on. 51¢

BISCUITS IMPORTES McVitie & Price Spécial! — 3 Pqts 8 on. 89¢

THON en MORCEAUX Chicken of the Sea Spécial! — Bte 6¼ on. 35¢

Garniture fouettée Monarch à la vanille Spécial! — Pqt. 8 on. 39¢

SAUCE A SALADES Richmello — Pot 32 on. 49¢

BEURRE D'ARACHIDE Doux et Crémeux Richmello Spécial! — Pot 18 on. 39¢

FROMAGE TRANCHE Ordinaire, Piment, ou piquant Richmello — 3 pqts 8 on. $1.00

Epargnez! FRUITS et LÉGUMES FRAIS

POIRES BARTLETT De la Californie Catégorie No. 1 du Canada, sucrées juteuses Savoureuses — 3 lb. 69¢

MAIS EN EPI Cat. No 1 du Canada, Grains entiers Jeunes tendres — 12 pour 49¢

CELERI PASCAL Grosseur 30 Récolte du Québec no 1 du Canada, Croustillant — 23¢



TARTES RICHMELLO POMMES ou RAISINS
Epargnez 13¢ Rég. 49¢ ch. Spécial! — 2 tartes 24 on. 85¢

SUCRE BLANC
GRANULE SPECIAL
Sac 10 lbs 69¢
Limite 2 par client avec achat de $5.00 Epargnez .20¢

BISCUIT VIAU
Chocolat Whippet
Pqt de 24 s. 39¢
Epargnez .10¢

TOUT EST GARANTI!

Nous nous reservons le droit de limiter les quantités! Prix en vigueur jusqu'à sam. 17 août à: Plaza Granby 330 St-Jacques et 74 rue Court, Granby, P.Q.

MAGASINEZ EN TOUTE CONFIANCE! Toutes les viandes et produits de viandes vendus au Dominion, frais, congelés ou traités, sont INSPECTÉS PAR LE GOUVERNEMENT!

DOMINION
DOMINION STORES LIMITED

SPORTS

Granby rate une belle chance

En perdant 7-5 - Dr'Ville battu - Ce soir à Québec

GRANBY - Les Cardinaux de Granby ont raté hier soir une superbe chance de s'assurer au moins une égalité en tête du classement à la fin de la saison, alors qu'ils ont encaissé un revers de 7 à 5 aux mains des "troubles-fêtes", les Braves de Plessisville d'ores et déjà éliminés des séries.

Pendant ce temps, les Royaux de Drummondville encaissaient eux aussi une défaite de 5 à 4 aux mains des Mets de Lachine. Si Granby avait gagné, il aurait été certain d'une égalité en tête, et il lui aurait fallu une autre victoire seulement pour s'assurer définitivement le titre.

Par suite des résultats d'hier Granby a encore besoin de deux victoires pour se voir octroyer le championnat. Les Cardinaux ont encore 4 parties à disputer, et Drummondville 5, et Granby conserve son avance de 3 1/2 parties au premier rang.

CE SOIR

Les Cardinaux de Granby disputeront leur avant - dernière joute de la saison à l'étranger, ce soir, alors qu'ils visiteront les Indiens de Québec. Ce soir également, Drummondville recevra Plessisville. Les Cards seront de retour à Granby demain soir, pour affronter Thetford Mines, à 8 heures, alors que Marcel Guilbault sera au monticule, et qu'une télévision-portative sera donnée à une dame présente.

Pour en revenir à la joute d'hier soir à Plessisville, les Braves ont cogné dix coups sûrs contre trois lanceurs du Granby. Adrien Daviault, l'auteur d'une partie sans point ni coup sûr vendredi dernier, a été tenu responsable de la défaite, ayant donné les sept points aux Braves, dont 3 à la première et autant à la 6e. Pietrewicz l'a relevé à la 7e, et Correa est venu terminer le match à la 8e.

Plessisville a aussi utilisé trois lanceurs. Cianflone, le deuxième, a été crédité de la victoire . Granby a cogné huit coups sûrs, dont le 14e circuit de John Self.

Après avoir vu les Braves prendre une avance de 4-0 dans les deux premières manches, Granby remonta la pente avec un point à la 3e, et pris les devants avec 4 points à la 5e. Mais, Plessisville répliqua à la 6e avec trois autres points, alors que Cianflone était venu fermer la porte, à compter de la 5e.

Pour Granby, John Mentis a cogné trois simples et Marco Cobos deux. Robichaud a réussi un circuit et un simple pour Plessisville.

Granby	001 040 000 - 5	8 1
Plessis	310 003 00x - 7	10 3

Daviault, Pietrewicz, Correa 8e et Cobos; Middlebrooks, Cianflone 3e, Caceres 8e et Guerrero.

A LACHINE

A Lachine, les Mets ont résisté à un ralliement de dernière heure des Royaux pour l'emporter 5 à 4, grâce à 7 coups sûrs, contre 12 pour Drummondville. Cette victoire a permis au Lachine de conserver son avance de 1/2 partie sur Thetford Mines, en 5e position.

Dr'ville	100 003 000 - 4	12 3
Lachine	310 100 00x - 5	7 3

Angelini et Noce, Clark 6e; Jusino, Butts 9e et Ramirez.

A Thetford Mines, les Mineurs ont marqué sept points à la 4e manche, pour disposer facilement des Alouettes de Sherbrooke 10 à 4. Thetford a connu une offensive de 14 coups sûrs contre 10 pour Sherbrooke. Bouier a été l'étoile avec deux doubles et un simple.

Sherbr.	200 001 010 -	4 10 1
Thetford	010 702 000 -	10 14 1

Sierra, Williams 8e et Testa, DeLeon 7e; Herrera et DeLacruz.

Dans les majeures hier

Ligue Nationale

St-Louis 012 000 000— 3 12 3
Chicago 012 000 25x—10 13 0
Washburn 10-5 Hoerner 7

Willis 8 Nelson 8 et Edwards; Jenkins 13-11 et Hundley. Cir: StL-Edwards 3. Chi-Santo 17.

Atlanta 301 200 101 0—8 16 3
Cinc 311 200 001 1—9 19 0
Reed, Kelley 3 K. Johnson 7

Pappas 8-9 10 et Torre: Cloninger Culver 3 Abernathy 5 Carroll 5-5 8 et Bench. Cirs: Cinc-Whitfield 1 Cardenas 3.

Première partie

Houston 000 203 000—5 8 0
Philadel. 000 000 000—0 4 0

Wilson 9-12 et Bateman; Wise 8-9 Farrell 6 Johnson 9 et Dalrymple. Cir: Hou-Rader 5.

Houston 000 100 100—2 11 1
Philadel 000 200 20x—4 4 1
Cuellar 6-8 et Bateman; James 4-4 Wagner 8 et Dalrymple. Cirs: Hous-Torres 1. Phila-Allen 24.

San Fran. 000 000 030—3 5 1
Pittsb. 000 000 000—0 2 0
Marichal 21-5 et Dietz, Veale 9-12 Face 9 et May. Cir: SF-Mays 15.

Los Ang. 000 000 000—0 5 1
New York 000 001 01x—2 8 1
Sutton, Brewer 8 et Haller; Cardwell, Short 9, Koonce 9 et Grote. G-Cardwell 6-10. P-Sutton 5-11.

Ligue Américaine

Chicago 010 002 000—3 10 2
Boston 001 200 01x—4 8 0
Horlen, Wood (8-8) 7 et Josephson; Pizarro 4-4 et Nixon. Cir: Chi-McCraw 8. Bos-Petrocelli 12.

Detroit 000 000 000—0 3 0
Cleveland 010 000 00x—1 5 0
Dobson 3-5 Hiller 8 McMahon 8 et Freehan; Siebert 12-9 et Sims.

New York 300 000 000—3 6 1
Californie 101 000 000—2 7 0
Barber, McDaniel 8 et Gibbs; Ellis, Messersmith 1, Pattin 8 et Satriano. G-Barber, 6-4, P-Ellis, 9-8.

Washington 010 120 000—4 11 2
Minnesota 300 500 00x—8 11 1
Hannan 7-3 Bosman 4 Haywood 5 Humphreys 7 et Casanova; Hall 1-0 Worthington 8 et Roseboro. Cir Wash-Casanova 4.

BALLE-MOLLE

LIGUE DOW

Brosseau	16.	4	1	33
Esmond	16	5	0	32
St-Paul	11	7	3	25
Sido	9	12	0	18
Thor Mills	8	12	1	17
Miner	7	12	1	15
Burlington	7	14	0	14
Simonds	5	13	2	12

HIER

Miner 1 Brosseau 21
St-Paul 7 Simonds 6

CE SOIR

Simonds vs Miner, au Dubuc 6 h. 30.

Vancouver achète le Rochester

ROCHESTER (PA)—Les Américains de Rochester, champions de la ligue Américaine de hockey au cours de trois des quatre dernières années, ont été vendus hier aux Canucks de Vancouver, de la ligue de l'Ouest, à un prix de $850,000.

Joe Crozier, pilote et directeur gérant des Américains, sera le directeur gérant des deux équipes et pilote des Canucks. Il choisira un assistant instructeur à Vancouver et nommera un pilote à Rochester.

BASEBALL

LIGUE PROVINCIALE

Granby	39	17	.696	
Dr'ville	35	20	.636	3 1/2
Québec	34	22	.607	5
Sherbr.	33	24	.579	6 1/2
Lachine	22	36	.379	18
Thetford	19	34	.358	18 1/2
Plessis	13	42	.236	25 1/2

HIER SOIR

Granby	5	Plessis	7
Dr'ville	4	Lachine	5
Sherbr.	4	Thetford	10

CE SOIR

Granby vs Québec, 8 h.
Plessisville vs Drummondville.

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy	Diff.
St. Louis	76	43	.639	
Chicago	64	55	.538	12
San Fran	61	56	.521	14
Atlanta	61	58	.513	15
Cincinnati	58	56	.509	15 1/2
Pittsb.	56	62	.475	19 1/2
Philadel.	54	62	.460	20 1/2
New York	55	66	.455	22
Los Angel	53	65	.449	22 1/2
Houston	52	67	.437	24

MARDI

Houston	5-2	Philadel	0-4
Los Angel	0	New York	2
San Fran	3	Pittsb.	0
St. Louis	3	Chicago	10
Atlanta	8	Cincinnati	9

110 joueurs se rapporteront aux Canadiens

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal, de la LNH, compteront un nombre record de 110 joueurs lorsqu'ils ouvriront leurs camps d'entraînement à Verdun et Pointe Claire le 12 septembre.

Les Canadiens disputeront leur premier match hors-concours à Verdun contre les Apollos de Houston, de la ligue Centrale, le 21 septembre.

Ils disputeront deux autres matches hors - concours aux Apollos, deux aux Barons de Cleveland et un aux As de Québec, de la ligue Américaine, un chacun, aux Rangers de New York, Detroit, Chicago, Minnesota et Boston, de la LNH.

Les Canadiens compteront 12 gardiens de but, 36 défenseurs, 19 centres, 24 ailiers gauches et 19 ailiers droits.

Les ailiers Claude Larose et Danny Grant, échangés au Minnesota, ainsi que le défenseur Carol Vadnais, repêché par Oakland, seront absents.

Comme le Forum rénové ne sera pas prêt avant le début de novembre, les Canadiens disputeront leur huit premiers matches réguliers à l'étranger.

Tournoi Molson

Les inscriptions prennent fin demain soir..8h

GRANBY - Le prestigieux tournoi de balle - molle Laurentide, commandité par l'agent local M. J. Gaston Forand, sera disputé dimanche à Farnham. Tel qu'annoncé la semaine dernière, des bourses totalisant $200 seront distribuées à la fin du tournoi. Seulement 24 clubs seront acceptés.

Nous soulignons encore une fois que les inscriptions seront acceptées jusqu'à 8 heures jeudi soir, alors que le tirage des équipes se fera à 9h., au restaurant Opéra de Farnham.

Avis donc aux équipes désireuses de s'inscrire... Date limite, jeudi soir 8h... Pour plus amples informantions, on peut communiquer avec M. Armand Blain à 293-6686, à Farnham, ou encore à Granby, M. Gérard Lapatrie, 372-2226 ou 373-3212.

GRANBY REBEL SPEEDWAY
NO 10635
Mme Francine Turgeon
Dimanche 11 août

André Bertrand
SERA LÀ
le 24 août

Le feront-ils ...

Au tour des sportifs de gâter les Cardinaux de Granby..!

GRANBY -- Depuis toujours, les Cardinaux ont gâté les sportifs de Granby, et leurs plus fidèles supporteurs... On se pose la question aujourd'hui, à savoir si les sportifs remettront la politesse à leurs favoris en fin de semaine, et les gâteront vraiment à l'occasion du grand RADIO BASEBALL... dont l'objectif est de $5,000.

La question mérite d'être posée à quelques heures de cet événement unique dans les annales sportives de Granby. Trop de sportifs oublient trop vite les bons coups de leurs favoris, et leur tournent le dos lorsque ces derniers ont réellement besoin d'eux.

Les Cardinaux de Granby n'ont jamais déçu leurs partisans, car depuis leur naissance, ils ont accumulé suffisamment de championnats et d'honneurs pour tendre la main, la tête bien haute, en fin de semaine. Au moment même où ces lignes sont écrites, les Cardinaux sont sur le chemin d'un autre championnat, pour l'honneur de Granby et de ses citoyens, encore une fois.

L'appel lancé au RADIO BASEBALL de la prochaine fin de semaine doit être pris au sérieux. Les dirigeants n'ont rien caché, et ont traversé l'épreuve avec confiance. Ils ont offert aux sportifs un club représentatif, et n'eut été de ce mois de juin qui a coûté près de $5,000 au club, on ne serait probablement pas dans l'obligation de monter une telle organisation.

UN DEFI...

Pour toute l'organisation des Cardinaux, et pour les nombreux sportifs qui s'y sont joints depuis une semaine, afin d'aider le RADIO BASEBALL, cet événement est une sorte de défi contre la montre. Recueillir $5,000 en 24 heures, est plus qu'un exploit, et s'il n'en tenait qu'aux organisateurs, l'objectif serait atteint... Il faut compter uniquement sur l'appui du public.. Quelqu'un disait l'autre soir: "Que chaque famille de Granby contribue pour $1... et le tour sera joué..." Il a raison, mais la chose semble impossible. Voilà pourquoi certains sportifs devront aller plus loin, et donner plus que $1...

Bernard Brodeur et Robert L'Heureux qui ont accepté de faire le marathon de 24 heures sur les ondes de CHEF ir sisteront eux pour exiger de tous ceux qui sont satisfait du club, une contribution... Et surtout il faut croire à ce qui a été dit, à savoir que ce RADIO BASEBALL sauvera... ou coulera les Cardinaux de Granby. C'est plus qu'une souscription ordinaire... c'est un S.O.S. qu'on lance à la population toute entière... à compter de 8 heures vendredi soir...

PAR TELEPHONE

Il faut rappeler que les citoyens de Granby seront rejoints à domicile, par téléphone par une équipe de jeunes filles vendredi et samedi. Par la suite des automobiles se rendront aux maisons pour cueillir le don qu'on aura accepté de faire par téléphone... Tous les dons seront mentionnés à CHEF durant les 24 heures du marathon...

Les Cardinaux ont toujours gâté Granby... Est-ce que Granby gâtera à son tour les Cardinaux, lors du RADIO BASEBALL de la fin de semaine...? La réponse est aux granbyens et granbyennes... sans oublier les supporteurs de l'extérieur.

Les golfeurs se révoltent

NEW YORK (PA)—Les pros de la tournée du golf ont mis fin à toute liaison avec la PGA.

Sam Gates, avocat représentant les golfeurs, a accusé les directeurs de la PGA de "mauvaise foi" et de "tactiques dilatoires".

"Nous croyions en être venus à une entente harmonieuse quand le toit s'est effondré", a ajouté Gates.

Gates a déclaré que les golfeurs rempliraient leur contrat actuel, y compris quelques tournois en 1969 sans les préciser.

Les joueurs - étoiles doivent prendre part à la Classique de Westchester, dotée de bourses de $250,000, cette semaine.

Les joueurs-étoiles tels Jack Nicklaus, Arnold Palmer, Bill Casper et Julius Boros endossent complètement la décision.

Les joueurs n'ont pas encore mis sur pied une organisation, mais ils doivent nommer un commissaires avec des pouvoirs souverains.

Gardner Dickinson est le président du comité des joueurs en tournée, complété par Nicklaus, Frank Beard et Doug Ford.

PGA

Plus tôt dans la journée, la PGA avait fait savoir, à Palm Beach Gardens, Floride, que les négociations avaient pris fin entre les deux parties. Le président Max Elbin et le secrétaire Leo Fraser avaient présenté une entente en huit points à Gates mardi à Washington, mais ont appris que les joueurs ne l'acceptaient pas.

Lorsque la PGA a demandé une assemblée avec les joueurs dans le but de discuter le problème, Gates leur aurait dit qu'il était trop tard.

Par ailleurs, Gates a dit que ses discussions avec Williams. Rogers, représentant de la PGA, avaient été très harmonieuses.

"Nous nous étions entendus sur les points importants, a dit Gates. Certes, il y avait encore quelques points à régler, mais nous croyions pouvoir en venir à une entente selon la constitution de la PGA quand le toit s'est effondré."

Gates a précisé qu'il y avait un point très simple qu'on aurait pu régler dans deux minutes, mais "les directeurs de la PGA nous ont fermé la porte au nez".

"Max Elbin, président de la PGA, a causé une surprise en disant qu'il n'écouterait pas le conseil de son avocat. Ce faisant, les directeurs ont complètement saper à la base le travail patient d'un mois en Rogers et moi et tout le progrès accompli dans le but de régler nos différents."

Aucun joueur n'était présent lors de la conférence de presse.

A Québec, où a lieu le championnat de la PGA canadienne, le président Bill Richardson, croit à une entente éventuelle entre les deux parties.

Mésentente

La grande cause de la mésentente est la demande des joueurs qui veulent contrôler davantage la tournée, existante surtout en raison de leur participation.

Ils n'aiment guère l'idée d'être dirigés par la PGA composée dans une majorité de 5-1 des professionnels de clubs.

La PGA a d'abord refusé au début de 1967 de reconnaître un tournoi de $200,000 commandité par Frank Sinatra sous prétexte qu'il venait en conflit avec la Classique Bob Hope, tournoi régulier de la tournée depuis longtemps.

L'an dernier, les joueurs ont menacé de boycotter le tournoi de la PGA, mais on en est venu à une entente temporaire peu avant le tournoi.

Le comité des tournois, qui dresse le calendrier de la tournée et approuve les contrats de la TV, est composé de quatre directeurs de la PGA et quatre représentants des joueurs. En cas d'égalité à 4-4, la décision relève du comité exécutif de la PGA.

Ligue Dow...

Brosseau champion

GRANBY -- Le Brosseau Rambler s'est officiellement assuré le championnat de la ligue de balle-molle Industrielle-Dow-Papineau de Granby hier soir, en surclassant la Miner 12 à 1. Cette victoire redonne au Brosseau la première place, un point devant l'Esmond Mills. Tous deux ont terminé leur calendrier régulier. Brosseau a fini avec une fiche de 16-4-1, et Esmond avec un record de 16-5-0... soit 33 points contre 32.

Eddy Martel a été le lanceur gagnant hier soir, ne donnant que 4 hits aux perdants. Brosseau cognait 23 coups sûrs, et marquait 9 points à la 5e manche. A l'offensive, J. Cordeau a cogné trois circuits et Durand un. J. Décelles a amassé trois hits. Y. Lavallée a réussi un circuit pour les perdants.

Dans une autre partie hier soir, le St-Paul a défait de justesse la Simonds 7 à 6, à la faveur de Breton, le lanceur gagnant. Les perdants ont commis six erreurs qui n'ont pas aidé leur cause. Pour les vainqueurs, Choquette et Mass ont réussi chacun trois coups sûrs. Donald Tétreault a cogné trois hits pour Simonds, et Fontaine un circuit.

Le calendrier régulier de la ligue Dow se termine ce soir, alors que Simonds vs la Miner au terrain Dubuc à 6h.30. Cette joute peut influencer le classement, car Simonds peut rejoindre Burlington en 7e place, et Miner peut grimper en 5e position avec Thor Mills qui a terminé sa saison.

St-Paul	020	221	0	7	9	2
Simonds	102	021	0	6	12	6
Miner	000	010	0	1	4	2
Brosseau	160	491	x21	23	0	

Une réunion importante est convoquée

MONTREAL (PC) — Charles Bronfman, un des commanditaires du club de baseball de Montréal dans la ligue Nationale, a convoqué une conférence de presse très importante pour aujourd'hui à 4h. p.m.

Les représentants de la cité assisteront probablement à la conférence et feront peut-être connaître les plans de ville pour le parc Jarry, qui servira de terrain temporaire en attendant la construction d'un stade permanent en 1972.

Les experts prévoient que la réunion d'aujourd'hui donnera lieu à la nomination d'un directeur gérant pour le club et la révélation de nouveaux commanditaires.

John McHale, assistant du commissaire William Eckert, est le principal candidat au poste de directeur gérant tandis que Wes Pavalon, président des Bucks de Milwaukee de l'Association nationale de basketball, discutait avec Bronfman, hier, les possibilités de devenir co-commanditaire de l'équipe de baseball locale.

Lanceurs probables

Ligue Nationale

St. Louis Gibson 16-5 à Chicago J. Niekro 11-6
Atlanta P. Niekro 10-7 à Cincinnati Arrigo 7-6
Houston Lemaster 9-11 à Philadelphie Short 11-11
San Francisco Perry 10-11 à Pittsburgh Ellis 2-2
Los Angeles Singer 9-11 à New York Selma 8-7 ou Koosman 15-7

Ligue Américaine

Baltimore Leonhard 5-4 à Oakland Hunter 9-9
Washington Moore 1-5 à Minnesota Merritt 8-12.
New York Bahnsen 10-8 à Californie Murphy 4-5
Détroit Lolich 10-7 à Cleveland Tiant 18-7
Chicago John 8-5 et Priddy 3-7 à Boston Morehead 0-1 et Stephenson 1-7.

Les Pirates de Saint-Jean triomphent 9 à 3

ST-JEAN - Les Pirates de St-Jean ont décroché une brillante victoire hier soir contre Pointe-Aux Trembles en triomphant 9 à 3.

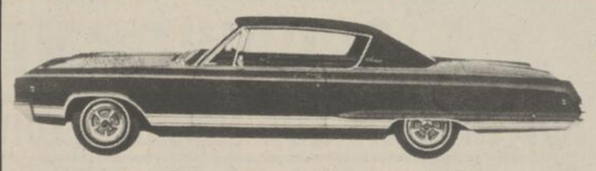
Les hommes de l'instructeur Paul Martin ont frappé neuf coups sûrs et commis une seule erreur. Pointe - aux - Trembles a expédié la balle en lieux sûrs à cinq reprises et a également commis une erreur.

Fernand Poirier s'est avéré le meilleur frappeur des Pirates, avec un circuit et un double en quatre apparitions au bâton. Alphonse Côté pour sa part y est allé d'un double.

Jeudi soir, les Pirates reviendront devant leurs partisans pour y affronter Pointe-aux-Trembles.

St-Jean	201 060 0 -	9 9 1
P.A.T.	101 001 0 -	3 5 1

Daoust, Pierre Desjardins, 3e et Disalvo; Ouellette, Landry 4e et Ouellette.

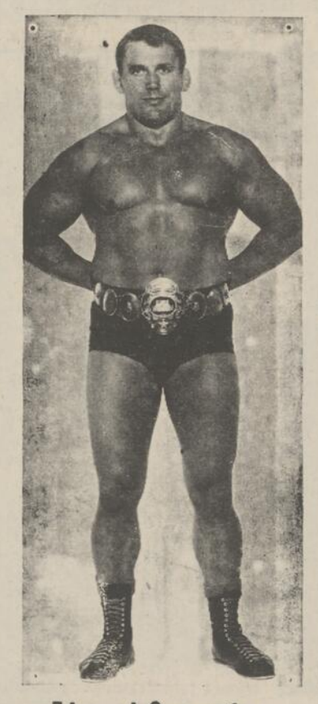


MAHEU Auto. Inc.
Dépositaire Dodge Chrysler
Camions Dodge
Pièces: gros et détail
Qui est servi le mieux, C'est le client de Maheu
Chemin St-Paul 378-7474
Granby 378-6283

NOUS AVONS REDUIT NOS VOITURES DE $300. à $400.

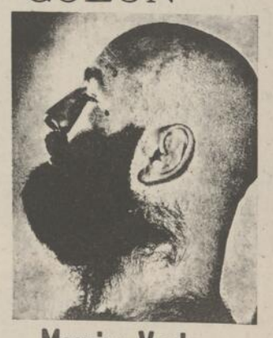
SPECIAUX DE LA SEMAINE
1 Chevrolet 1967
1 Comet 1966
Comme neufs

LUTTE
PAVILLON des SPORTS
Cowansville
JEUDI, 15 AOUT
8 h. 30, p.m



Edouard Carpentier
France

Finale 2 de 3
Edouard CARPENTIER
- vs -
Maurice VACHON
Combat - équipe
Chief White Carlos
HOWL COLON
- vs -
Hans SCHMIDT
Waldo Von ERICK



Maurice Vachon

2 autres combats
Prix populaires

SPORTS

Cowansville à une victoire de la finale

GRANBY - - Les Tigres de Cowansville ont décroché une importante victoire, et ce de façon spectaculaire pour se placer à seulement une victoire des séries finales de la ligue de crosse des Cantons de l'Est.

En effet, les hommes de l'instructeur Alain Laroche ont éclaté à la troisième période en marquant quatre buts pour l'emporter au compte de 5 à 1, et prendre une avance de 3 à 1 dans la série semi-finale B, et acculer ainsi Granby au pied du mur.

PREMIER VINGT

En première période, les Lions de Granby ont eu un peu l'avantage du jeu donnant la frousse à plusieurs reprises aux Tigres. Cependant, l'excellent cerbère Cowansvillois Marcel Jacques veillait et a réussi plusieurs arrêts spectaculaires pour limiter les Lions à un seul point dans ce premier engagement. Yvan Laliberté est le porte-couleurs de Granby qui a réussi à tromper la vigilance de Marcel Jacques pour ouvrir le pointage, dans la douzième minute de jeu.

DEUXIEME PERIODE

Au deuxième vingt, le jeu est devenu de plus en plus rude et les mises en échec se sont faites de plus en plus durement.

Les Tigres ont cependant beaucoup mieux figuré qu'à la première période et ont donné beaucoup de fil à retordre aux Lions, qui demeurèrent impuissants, tandis que Cowansville nivela les chances à 13.30 grâce à Alfred Boulet, aidé de François Duguay. A plusieurs reprises les Tigres ont été menaçants, mais la défensive des Lions a bien tenu le coup.

PERIODE MORTELLE

Le troisième vingt devait être la blessure mortelle des Lions qui furent totalement impuissants à pénétrer la défensive Cowansvilloise tandis que les Tigres profitèrent de plusieurs brèches dans la défensive des Lions pour enfiler quatre points et s'assurer une importante victoire.

Ce fut d'abord François Duguay qui logea la balle dans le filet des Lions, à 1.27, puis Bruno Degagné imita son geste à 5.31. Paul - André Perrault déjoua également Mario Hudon, à 8.13 et finalement François Duguay scella l'issue du match à 18.22.

Les Tigres de Cowansville ont écopé de 16 punitions mineures, alors que les Lions de Granby ont écopé de 10 mineures, une majeure et une punition de match, à Daniel Gélineau.

La prochaine rencontre aura lieu dimanche soir, au Pavillon des Sports de Cowansville.



LES ORIOLES DE GRANBY ont reçu des mains de M. Julien Lamothe, président de la ligue de baseball Juvénile des Cantons de l'Est, le trophée emblématique du championnat de la saison régulière. Ce trophée est un don de M. Lamothe lui-même. Sur la photo nous reconnaissons à gauche, Claude Lanthier, secrétaire-trésorier des Orioles; Amédé Ouellette, directeur du club. A droite nous remarquons Jean Patenaude, conseiller technique et Benoit Rioux, gérant-général des Orioles. Au centre nous reconnaissons M. Julien Lamothe et Marcel Charbonneau, instructeur des Orioles, tenant le trophée dans leurs mains. (Photo Jean-Paul Matton)

Granby accueillera Musicorama de façon grandiose aujourd'hui

GRANBY -- La plus grande tournée au Canada, réunissant au delà de 20 artistes, sera accueillie de façon grandiose cet après-midi à Granby.

En effet, une parade monstre, une émission spéciale d'une heure à CHEF et une réception civique ne sont que quelques activités qui souligneront le passage du plus colossal spectacle de danse dans la ville de Granby, Musicorama CJMS 1968.

La grande parade partira de l'hôtel de ville à 4 heures, pour se rendre au garage Rambler Brosseau. Plusieurs surprises attendent les milliers de curieux qui s'assembleront le long du parcours de la parade. Le célèbre guépard du zoo de Granby, de même que d'autres animaux participeront à la parade. Il y aura également des "cowboys" et naturellement il ne faudrait pas oublier les clowns, qui réservent de nombreuses surprises aux enfants.

Une émission spéciale, animée par le populaire Marc Gendreau, sera diffusée sur les ondes de CHEF de 4.30 à 5.30 h., directement du garage Rambler Brosseau.

Des "hot dog", gracieuseté du magasin Spot, des chips Fiesta ainsi que du Coke seront distribués à tous les gens qui se rendront chez Rambler Brosseau pour assister à la radiodiffusion de l'émission spéciale.

Après l'émission, la parade se mettra en branle à nouveau et reviendra à l'hôtel de ville où tous les artistes et organisateurs seront accueillis par les autorités municipales lors d'une réception civique. Il est à remarquer que trois corps de majorettes participeront à la parade qui parcourra la rue Principale à deux reprises.

Durant le grandiose spectacle, au cours duquel vous verrez des vedettes telles que Renée Martel, Stéphane, Patrick Zabé, les Hou Lops, Les Lutins, Les Jades, Dick Rivers, Karo et Normand Knight, de magnifiques ballons de 4 pieds de diamètre seront distribués.

De plus, la venue de Musicorama à Granby sera une très bonne publicité pour la ville, puisqu'un film en couleur et sonore sera tourné au cours de la journée et sera par la suite présenté à travers la province.

Parade, émission spéciale et spectacle au Palais des Sports sont à ne pas manquer.

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

Les NAINS à Granby samedi soir - Rougeau revient...et Moquin

GRANBY -- Tel qu'annoncé samedi soir dernier, les fameux lutteurs nains seront au Palais des Sports de Granby samedi soir prochain, pour se disputer la rencontre semi-finale 2 de 3... Little Beaver et Jamaica Kid affronteront Sonny Boy Cassidy et Frenchy Lamont.

Les lutteurs nains n'ont jamais déçu. Ils offrent un combat qui vaut à lui seul le prix d'admission. Il est sûrement superflu de dire qu'une foule-record sera témoin du programme.

ROUGEAU REVIENT

Le spectaculaire et unique Johnny Rougeau sera de retour au Palais, samedi soir. Johnny fera de nouveau les frais de la grande finale, 2 de 3 à finir. On lui opposera cette fois le fameux Ox Baker, un gaillard de plus de six pieds, et qui pèse 300 livres.

Parmi les autres figures connues au programme, soulignons le spectaculaire Larry Moquin... D'autres détails sur le prochain programme seront communiqués cette semaine.

NDA et Mickey en finale

ST-JEAN - - (J.T.) - Les jeux sont faits, et le N.D.A. et le Mickey feront les frais de la grande finale de la ligue de fastball d'Iberville. Il va sans dire que c'est une finale attendue de tous les amateurs de fastball de St-Jean et Iberville, où d'un côté de la rivière on vante l'efficacité de ses favoris, et de l'autre côté on se dit imbattable.

Le N.D.A. vient d'effectuer un spectaculaire ralliement pour atteindre la finale, après avoir accusé un déficit de 2 à 1 dans la série contre les Chevaliers de Colomb. Dans la dernière partie, les hommes du pilote Marcel Chalifoux ont difficilement vaincu les Chevaliers et le puissant lanceur André Petit au compte de 3 à 1 à la faveur du lanceur Laurent Lacroix qui a limité ses adversaires à seulement trois coups sûrs. Claude Clouâtre a fait produire 2 points dès la manche initiale à l'aide d'un simple, puis Pascal Farella bâclait définitivement la joute en faveur du N.D.A. avec un retentissant circuit à la 6e.

Une foule record est donc attendue ce soir à la Palestre Sportive d'Iberville pour voir à l'oeuvre les deux puissances de ce populaire circuit de fastball. Au cours de la saison régulière, le Mickey a été le seul à rivaliser avec le N.D.A., et nul doute que cette finale nous fournira du jeu à l'emporte-pièce. Pour le match de ce soir le gérant Claude Stébenne enverra Yvon Larocque au monticule, et Larocque devra recevoir beaucoup de support de ses coéquipiers pour vaincre le N.D.A. et le lanceur Jacques Godin.

La joute débutera à 8.00 heures à la Palestre d'Iberville.

NOUVELLES BREVES

MONTREAL (PC)—Les Canadiens de Montréal, de la LNH, ont échangé hier Len Rononson, repêché des Gulls de San Diego de la ligue de l'Ouest en juin dernier, aux Seals Oakland, en retour d'un montant indéterminé et d'un joueur qu'on connaîtra plus tard.

MONTREAL (PC)—Wes Pavalon, président des Bucks de Milwaukee, de l'Association nationale de basketball, discutait hier la possibilité de devenir co-commanditaire du club de baseball de Montréal dans la ligue Nationale avec Charles Bronfman, un des principaux commanditaires actuels du club.



SON FAVORI: Johnny Rougeau qui sera de nouveau au Palais des Sports de Granby samedi soir, pour affronter Ox Baker, un rival de plus de 300 livres, a des partisans et admiratrices partout...Lors de sa visite samedi dernier, il a tenu à rencontrer une de ses admiratrices de toujours, Mme Williams Dulude, 82 ans, du 293 Cowie à Granby. Le geste de Johnny a été fort apprécié par les 1,500 spectateurs présents. On voit ici Rougeau qui accepte les voeux de Mme Dulude.

Victoire facile pour Proulx

QUEBEC (PC) — Gerry Proulx, de St-Eustache, a roulé un 69, trois sous la normale, hier en remportant avec une priorité de six coups le championnat senior de la PGA canadienne, réservé aux golfeurs de 50 ans et plus.

Le vainqueur a présenté une fiche de 139 pour les 36 trous soit cinq sous la normale, et a mérité la première bourse de $750.

Il avait même pratiqué ses coups roulés après avoir réussi un 70 la veille en prenant les devants dans le tournoi.

Henry Martell, d'Edmonton qui avait roulé un 73 lundi, a ajouté un 72 hier pour un total de 145 en 2e place, suivi de Jules Huot, de Laval, avec 146.

Malgré son succès chez les seniors, Proulx ne se fait pas d'illusion lors du championnat de la PGA qui débutera à Québec jeudi.

Le champion actuel George Knudson, de Toronto, défendra alors sa couronne contre des as tels Wilf Homenuik, Alvie Thompson et Moe Norman, dans ce tournoi doté de bourses de $20,000.

Knudson, qui connaît sa meilleure saison sur le circuit américain avec des gains de $70,000, a déjà remporté le titre canadien à Halifax en 1967 et à St. Catharines, Ont., en 1967.

Homenuik, Thompson et Norman, tous d'anciens champions canadiens sont au nombre de 180 pros inscrits.

Le tournoi pro-amateur opposera quelque 300 golfeurs aujourd'hui.

Samedi...

Slalom géant au Rebel Speedway

GRANBY - - Un slalom géant aura lieu samedi le 17 août au Granby Rebel Speedway, sur le chemin Canaan. Cette manifestation sportive est organisée par l'Auto-club Granby Inc.

Les personnes intéressées à participer à cette compétition pourront s'inscrire sur place à compter de 10h. a.m., jusqu'à 1h.30 p.m., samedi.

Les éliminatoires se dérouleront de 2 heures à 6 heures p.m. et les finales auront lieu à compter de 7h.30 pour se terminer aux environs de 10 heures.

Environ $500 seront attribués aux méritants des différentes classes, selon le nombre de participants et de spectateurs.

Pour prendre part à cet événement les participants devront se conformer aux règlements de la F.C.S.A. (Fédération canadienne du sport automobile), pour les tests d'habileté et les slaloms.

Il est important de noter que des ceintures de sécurité sont obligatoires.

Les pneus à neige et à clous ou crampons ne sont pas permis. Il faut trois voitures pour former une classe. Si ce nombre n'est pas atteint, la ou les voitures seront inscrites dans la classe qui succède.

La remise des bourses se fera à l'Hôtel Mont Shefford, 393 rue Principale. Tous les participants sont priés de se rendre à cet endroit immédiatement après la fin des compétitions.

Dick Nephew se distingue une fois de plus à la piste Airborne Speedway

PLATTSBURGH -- Dick Nephew, reconnu comme un grand champion des courses automobile (stock car) a connu l'une de ses meilleures soirées cette année samedi soir à la piste Airborne Speedway, de Plattsburgh, en remportant les honneurs des deux courses de la classe Sportsman.

Les choses ont cependant été fort différentes pour Don McTavish, également un grand nom dans le domaine des courses de "stock cars". En effet, McTavish est parti de la 16e position dans la première course pour se rendre jusqu'en 4e place, mais la malchance le poursuivait, puisqu'il manqua une courbe et immobilisa son auto dans le champ.

Les honneurs du premier événement de la classe Modifiée sont allées à Dick Nephew, suivi de Gaston Desmarais et Jean-Paul Cabana. Dans la deuxième course de la classe modifiée, Don McTavish a terminé bon premier, suivi de Paul Hamel et Bob Bruno. Les grands favoris Jean-Paul Cabana et Gaston Desmarais, ont sans contredit présenté le meilleur spectacle donné cette année dans des compétitions de modèle modifié.

Bill Branham a soulevé les applaudissements des milliers de spectateurs en se signalant dans les deux compétitions des Late Model. En effet, Bill s'est classé premier dans la première course et troisième dans la seconde.

Finalement, dans la classe Cadet, Lee Carter, de Champlain n'a eu aucune difficulté à remporter les honneurs du premier événement, mais cependant, Roger Benjamin et Sonny Sousie se sont livrés une chaude lutte pour la seconde place, et Benjamin a finalement eu le dernier mot. Dans la deuxième course de la classe Cadet, Wayne Smart a décroché une brillante victoire ayant le meilleur sur Lee Begore, et le champion de cette catégorie, Jim Cayea.

BINGO
ORGANISE PAR L'EXPOSITION DES COMTES ROUVILLE - SHEFFORD
JEUDI SOIR 15 AOUT
A 8.30 HRS
PALAIS DES SPORTS GRANBY
PRIX DE PRESENCE
AUTOMOBILE
"CHEVROLET" 1968 TAXE INCLUSE
20 TOURS DE BINGO $2.00
PRIX DE $100.00 CHAQUE TOUR
PLUSIEURS TOURS SPECIAUX DE
$1,000.00 ET $500.00
CE GRAND BINGO SERA DIRIGE PAR
J. E. PRUD'HOMME
BILLETS EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS
RESTAURANT CHEZ TONY
301 rue Principale
Granby
RESTAURANT CHEZ CECILE
Route No 1
St-Césaire
RESTAURANT GUY DESLAURIERS
Rougemont

SPORTS



UN GOLFEUR D'ASBESTOS, Brian McEwen, a remporté les grands honneurs du field day qui s'est déroulé au club de golf de Cowansville et auquel 194 golfeurs ont pris le départ. Ce tournoi a remporté un succès sans bornes et il a fracassé tous les records d'inscriptions jusqu'à cette année. Sur la photo, de gauche à droite, M. William Duke, président du club de golf de Cowansville; M. Bill McFarlane, premier pointage net dans ce tournoi; et Brian McEwe, d'Asbestos, vainqueur pour le plus haut pointage brut. Quelque 800 dollars en prix ont été décernés à l'issue de ce tournoi. (Photo Studio Lavigne)

Clemente a des troubles

PITTSBURGH (PA)—Le voltigeur Roberto Clemente, des Pirates de Pittsburgh, a déclaré lundi qu'il prendrait sa retraite, la saison prochaine, si sa blessure à l'épaule ne guérit pas.

"Je ne jouerai pas l'an prochain si mon épaule me fait toujours souffrir," a déclaré Clemente à Charley Feeney, du Pittsburgh Post-Gazette.

Clemente, quatre fois champion frappeur de la Ligue nationale de baseball, s'est blessé à l'épaule droite, en février dernier, en faisant une chute chez lui, à San Juan Porto Rico.

Le puissant frappeur des Pirates a expliqué qu'il n'aurait pas dû jouer durant la période d'entraînement. "Un médecin de Porto Rico m'avait conseillé de prendre un repos de trois mois."

Au cours du camp d'entraînement Clemente, âgé de 34 ans, n'a pas frappé un coup sûr en 29 présences au bâton, et sa moyenne actuelle est de .279.

Au club Colombophile

GRANBY -- La dernière épreuve du club Colombophile de Granby était une randonnée de 150 milles, soit Prescott à Granby, et c'est un pigeon de Roger Viens qui a remporté les honneurs. Voici les derniers résultats:

anneaux alum.		hrs.	min.	sec.	Vitesse
2682	Roger Viens	3	15	11	120120
2626	Roger Viens	3	15	22	120008
2359	M. Berthiaux	3	17	15	119793
2016	Picard & Morin	3	15	03	119770
2630	R. Viens	3	15	20	119720
2091	Picard & Frère	3	15	10	119620
2014	Picard & Morin	3	15	18	119618
2024	Picard & Morin	3	15	18	119618
2365	M. Berthiaux	3	17	33	119610
2049	Picard & Frère	3	15	19	119530
2362	M. Berthiaux	3	17	48	119460
2361	M. Berthiaux	3	17	55	119388
2086	Picard & Frère	3	15	36	119358
2075	Picard & Frère	3	15	37	119328
2059	Picard & Frère	3	15	57	119143
2507	R. Viens	3	16	56	119050
2080	Picard & Frère	3	16	12	118993
2013	Picard & Morin	3	16	24	118950
2632	R. Viens	3	17	36	118650
2073	Picard & Frère	3	17	05	118453
2646	R. Viens	3	17	15	118370
2655	R. Viens	3	17	25	118285

Belkin gagne, mais se blesse

TORONTO (PC) — Le Montréalais Mike Belkin a eu fort à faire, hier, pour vaincre Alan Skelton 6-2, 6-4, 3-6 et 7-4, au cours de l'Omnium de tennis du Canada, et une blessure à un poignet pourrait bien être un facteur important quant à son avenir comme tennisman.

Agé de 23 ans et membre de l'équipe canadienne de la coupe Davis, Belkin s'est déchiré les tendons d'un poignet en juin et il admet que cette blessure nuit à son jeu.

Il a subi des traitements à la cortisone en juillet, a-t-il dit, "mais s'il n'y a pas d'amélioration, je prendrai un repos complet cet automne".

Interviewé à l'issue du match, il a mentionné que si le poignet a subi des dommages permanents "je devrai tout simplement abandonner le jeu, un point, c'est tout".

Mais ce n'est pas seulement son poignet qui l'inquiète.

L'Association canadienne de tennis sur gazon avait au préalable annoncé que le Montréalais Keith Carpenter, le Torontois Harry Fauquier et Belkin ne seront pas inscrits en tête de liste au Canada, cette année, parce qu'ils ne se sont pas inscrits, la semaine dernière, aux championnats canadiens.

Et la coupe Davis?

L'association a également laissé entendre que ces trois joueurs ne seront peut-être pas choisis, l'an prochain, comme membres de l'équipe de la coupe Davis.

Belkin, numéro un en tête de liste au Canada l'an dernier, a déclaré qu'il ne pouvait pas comprendre le raisonnement de l'association.

"Que je sois inscrit en tête de liste ou non au Canada, je m'en fous," a-t-il dit plus tard dans le vestiaire du club.

"S'ils ne veulent pas m'avoir pour la coupe Davis, ça va. D'ailleurs, ils ne semblent pas vouloir s'occuper des joueurs canadiens.

"Tous mes voyages m'ont coûté de l'argent. Je joue bel et bien pour le Canada ou je ne joue pas."

Légion et Bruck égaux

COWANSVILLE (R.L.) - Les équipes de la Légion et de Bruck Mills dominent présentement la ligue de balle molle masculine de Cowansville, avec douze points chacun, soit quatre de plus que Albany qui détient le troisième rang, présentement.

La lutte est passablement serrée entre cinq équipes, cette saison, si l'on excepte les deux premières équipes qui tentent de s'échapper du peloton.

Finalement, le Club sportif de Cowansville, qui en est à sa première saison dans le circuit, remplaçant le Hexagon, fait piètre figure, n'ayant pas encore réussi à remporter de victoire en huit tentatives.

JOUTES RECENTES

Bruck a réussi à se glisser en tête, grâce à une victoire de 8 à 3 sur Vilas. Jean Gagné a été le lanceur gagnant tandis que Claude Jeanson a essuyé le revers. Steve Lickford a cogné un circuit dans cette partie.

Un autre match, qui devait opposer l'Albany au Club sportif de Cowansville, n'a pas été présenté, faute de joueurs pour le Club sportif qui a automatiquement perdu la partie par défaut. Il s'agissait de la seconde défaite d'affilée, de cette façon, pour le Club sportif, en l'espace d'une semaine.

Bruck Mills a connu une période de victoires, dernièrement, battant aussi le Baron par le compte de 6 à 2. Jean-Luc St-Onge a mérité la victoire à son équipe tandis que Germain Carrier, a essuyé la défaite.

Plusieurs joutes sont à l'affiche, cette semaine, dans le circuit Bourgeault et elles seront présentées au terrain municipal de la rue Bernard.

Voici le classement des équipes à l'issue des dernières joutes.

CLUBS	PJ	G	P	PTS
Légion	8	6	2	12
Bruck	8	6	2	12
Albany	6	4	2	8
Vilas	5	3	2	6
Baron	9	3	6	6
Club Sport.	8	0	8	0

Ces résultats nous ont été fournis par le publiciste de la ligue, Bruce Lickford.

NOUVELLES BRÈVES

THEDBO, Australie (Reuter) —Peter Duncan, de Mont Tremblant, s'est classé 5e hier dans le slalom géant des championnats de ski alpin d'Australie. Il a affiché un temps de 87.74 secondes en comparaison de 86.70 par le vainqueur Bernard Orcel, de France.

— — —

CLEVELAND (AFP)—L'équipe des Etats-Unis de coupe Davis, qui rencontrera l'Espagne dans la première demi-finale inter-zone du 16 au 18 août prochain à Cleveland, est arrivée vendredi dans la grande cité des bords du lac Erié. Les Américains Arthur Ashe et Clark Graebner (simples), Bob Lutz, Charles Pasarell, Cliff Richey et Stan Smith (à désigner pour le double) s'entraîneront sur les lieux mêmes du match, le court central en ciment du "Harold T. Clark Stadium", à raison de deux fois par jour, selon le plan établi par leur capitaine non joueur Donald Dell. Les Américains sont donnés largement favoris sur le court extrêmement rapide de Cleveland pour prendre une revanche attendue depuis trois ans sur l'équipe d'Espagne qui sera composée de Manuel Santana, Luis Arilla, Manuel Orantes et Juan Gisbert, lesquels sont attendus à Cleveland samedi. Les Espagnols s'entraîneront eux aussi sur le court central du stade.

Chronique Sportive

Par BRUCE LEVETT
de la Presse Canadienne

Chaque fois qu'on exécute un triple jeu — il y en a eu deux tout récemment — on se presse de fouiller dans les archives pour redécrire l'exploit de Bill Wambsganss.

Bill évoluait au deuxième coussin pour Cleveland lorsqu'il a réalisé son triple jeu sans aide contre Brooklyn durant les Séries mondiales de 1920, et son exploit n'a jamais été répété au cours des Séries.

Il a saisi une flèche pour retirer son premier homme, a touché le deuxième but pour retirer le joueur qui tentait de rebrousser chemin du troisième but, puis s'est aperçu qu'il n'était pas seul au deuxième but. Il a couru toucher le premier coussin et c'était le troisième retrait.

C'était la cinquième joute de la série et Cleveland l'a emporté 8-1 pour finalement remporter la classique 5-2.

Autres records

Mais l'an 1920 a fait les frais de plusieurs autres records.

Par exemple, le voltigeur Elmer Smith, du Cleveland, a claqué le premier grand slam des Séries mondiales.

Ce fut également l'année où Brooklyn et Boston disputèrent le plus long match de l'histoire, soit 26 manches, qui s'est terminé 1-1 à cause de l'obscurité. Et ce furent les mêmes lanceurs du début jusqu'à la fin: Joe Oeschger pour Boston, et Leon Cadore pour Brooklyn.

Cette année-là, l'arrêt-court Ray Chapman, du Cleveland, a été tué au marbre par un lancer de Carl Mays.

Ce fut l'année du scandale des Black Sox, soit environ deux semaines avant les Séries. On a prouvé que huit joueurs du Chicago, de la ligue Américaine, avaient participé à une conspiration en vue d'accorder la victoire au Cincinnati de la ligue Nationale.

Ainsi, Joe Jackson, Eddie Cicotte, Chick Gandil, Lefty Williams, Swede Risberg, Buck Weaver, Happy Felsch et Fred McMullin, tous du Chicago, furent bannis du baseball.

En 1920, la balle mouillée a été interdite, mais certains artilleurs trop habitués ont obtenu une exemption.

TARIFS
DE NOS
ANNONCES CLASSEES

UNE INSERTION (maximum 25 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.05
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.13
1 POUCE x 1 COLONNE	1.82
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe	.20

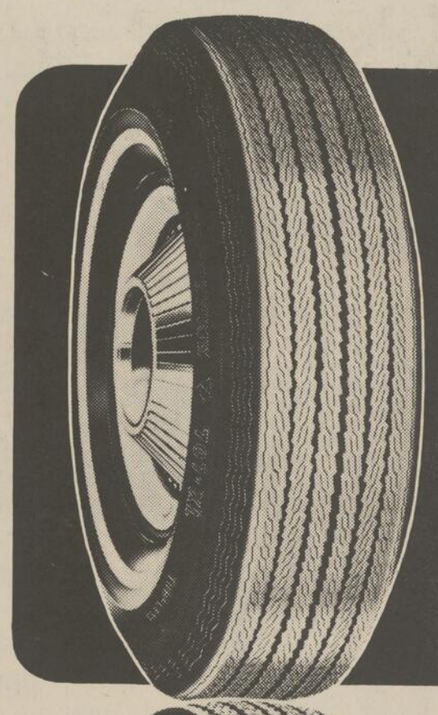


DERNIEREMENT avait lieu à St-Hyacinthe une rencontre amicale entre les porte-couleurs de la ligue Provinciale et de la ligue Laurentienne de tennis. Cette soirée fut tenue au terrain de l'O.T.J. du Christ-Roi. Cette photo nous fait voir les organisateurs de la compétition. De gauche à droite: M. Denis Dumas, secrétaire de la ligue Provinciale; Mme Fernande Dumas de Granby; M. Jean Dubé, président de la ligue Laurentienne; Mme R. Millette, directrice du tennis junior à St-Hyacinthe; M. Raymond Millette, président de la ligue Laurentienne; M. Bob Couture de Granby. (Photo, Labelle)

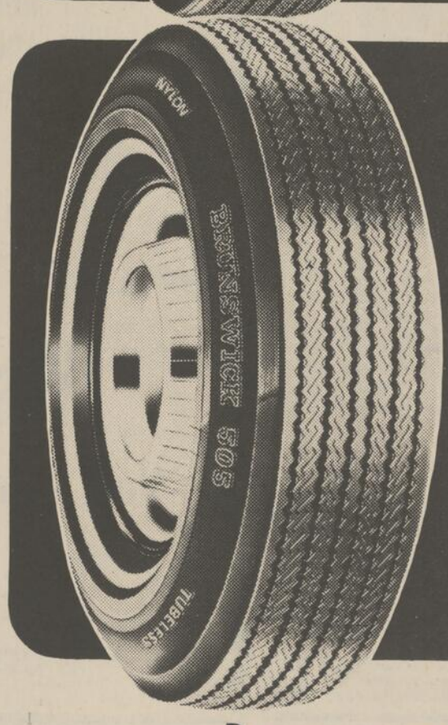
Woolco
AUTO CENTRE



A la fin du mois, notre fournisseur commencera à nous envoyer les pneus d'hiver commandés en Avril.... ceci est notre problème: nous n'avons que peu de place pour les entreposer. Alors, nous avons pensé que si nous enlevons quelques dollars sur le prix régulier de vente de nos pneus d'été vous en achèteriez plus.... cela nous donnera plus de place pour l'entreposage de nos pneus d'hiver. Aidez-nous à faire de la place... nous vous aiderons à faire des économies sur l'achat de vos pneus. C'est plein d'allure.... pensez-y.



BRUNSWICK 707XL
1794
775-14
775-15
installation comprise
$2. add. pour parois blanche
. Pneus pour grande vitesse
. Cable nylon Du Pont résistant
. Fabrication par un des plus grands manufacturiers au Canada.
. Garantie à vie sur les hasards de la route



BRUNSWICK 505
1494
775-14
775-15
installation comprise
$2. add. pour parois blanche
. Rendement supérieur sur les auto-routes
. Plus de millage et une meilleure traction
. Surpasse les normes de sécurité des gouvernements
. Garantie à vie contre les hasards de la route

Pour un rendez-vous
Téléphonez à 378-5997

Achetez avec un compte courant ou budgétaire credico

MADAME



M. et Mme Réjean Côté (Francine Barré) dont le mariage fut béni en l'église St-Luc de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Armand Barré, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Adrien Côté, de Ste-Brigide. Les nouveaux époux habitent à Ste-Brigide.

(Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Denis Brodeur (Carmen Lacombe) dont le mariage fut béni en l'église St-Benoit de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Donat Lacombe, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Rosaire Brodeur, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby.

(Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Jean-Pierre Chicoine (Louise Doucet) dont le mariage fut béni en l'église Notre-Dame de Granby. La mariée est la fille de feu Jean-Marcel Doucet et de Mme Doucet. Le marié est le fils de feu Octave Chicoine et de Mme Chicoine, de Beloeil. Les nouveaux époux habitent à Montréal.

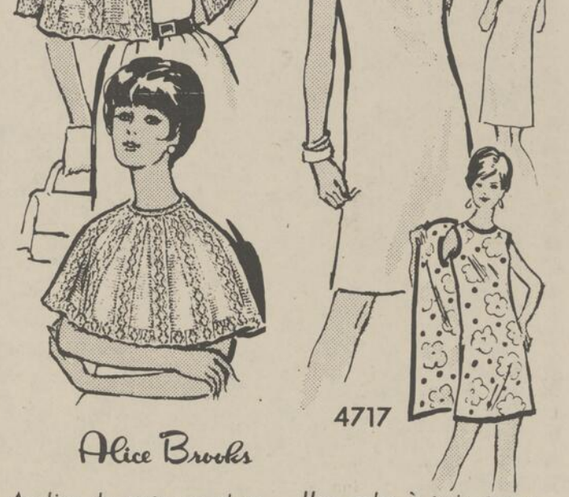
(Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Alain Demers (Louise St-Pierre) dont le mariage fut récemment célébré. La mariée est la fille de M. et Mme Gaston St-Pierre. Le marié est le fils de M. et Mme Albert Demers de Farnham. Les nouveaux époux habitent à Montréal.

(Photo Studio La Liberté)

Patrons de la Voix de l'Est



Alice Brooks

Au lieu de porter un chandail, pourquoi ne pas revêtir un petit châle, idéal en soirée, ou pour les fraîches journées d'automne. Les grandeurs disponibles sont de 32 à 38. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

Une robe à trois temps... panneau devant, derrière, ou tout simplement sans panneau. Les grandeurs disponibles sont petit (8-10), médium (12-14) et grand (16-18). Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres), à : SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulees de préférence), vos nom, adresse et grandeur désiree. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter un mois pour la livraison.

HOROSCOPE

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Un problème sentimental semble ne pas avoir de solution. Ne vous énervez pas et attendez; il se résolvera de lui-même.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

N'abandonnez pas vos idées au sujet d'un projet d'affaire. Sur le plan sentimental, observez bien le comportement de la personne de vos rêves, et basez vos actes et vos paroles sur ce comportement.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une circonstance semble favoriser votre action. Tirez profit de cette situation. Les soirées sont favorables à l'amour

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Revers de fortune cette semaine! Attention! n'ayez pas trop d'audace sur le plan des affaires. Faites preuve de patience envers l'être aimé.

LION — du 23 juillet au 23 août

Réfléchissez longuement à une proposition d'affaire. L'être aimé essaye de vous surprendre en plein délit d'infidélité.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Semaine favorable aux voyages et aux changements. Liez-vous avec des personnes qui peuvent vous êtres utiles.

BALANCE — du 23 sept au 23 oct.

Ne portez pas attention à des bavardages qui visent à troubler votre coeur. Surprise et changement au travail. Mauvaise semaine sur le plan social.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Une entreprise qui vous tient à coeur se realise enfin. Une personne vous fait des avances; ne les repoussez pas.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous avez de l'ardeur dans votre travail mais vous êtes trop lent. On met votre fidélité à l'épreuve

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous vous acharnez à la tâche sans savoir où vous allez. Attention au surmenage. Evitez les discussions avec l'être aimé.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fev.

Vos compagnons de travail se mefient de votre comportement. Les soirées sont propices à l'amour et à l'amitié.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous faites des progrès dans le domaine des affaires. Soyez plus tendre envers l'être aimé. Il compte sur vous pour le rendre heureux et comblé.



M. et Mme Luc Casavant (Andrée Roy) dont le mariage fut béni en l'église St-Jean-Baptiste de Roxton-Falls. La mariée est la fille de M. Armand Roy, de Roxton-Falls. Le marié est le fils de M. et Mme Edgar Casavant, également de Roxton-Falls. Les nouveaux époux habitent à Roxton-Falls.

(Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Gilles Beauregard (Danielle Paquette) dont le mariage fut béni en l'église St-Eugène de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Doris Paquette, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Bernard Beauregard, également de Granby. Les nouveaux époux habitent Granby.

(Photo Studio La Liberté)

Mariages dans la région

Voici la liste des récents mariages célébrés dans les différentes paroisses de la région:

STE-HELENE- (DNC) - M. Gilles Larocque, fils de M. et Mme Gérard Larocque (Lydia Lapierre), de Ste-Hélène, a épousé Mlle Micheline Rondeau, fille de M. et Mme Laurent Rondeau (Jeanne Major), de St-Eugène de Grantham.

M. Jean-Guy Roy, fils de M. et Mme Léo Roy (Lucille Lapierre), de Ste-Hélène, a épousé Mlle Jeanne Lapierre, fille de M. et Mme Hormidas Lapierre (Bella Morissette),de Ste-Hélène. La réception eut lieu à la salle Seyer à St-Nazaire.

M. Fernand Laferrière, fils de M. et Mme Robert Laferrière (Jeannette Dufault), de Ste-Hélène, a épousé Mlle Céline Lapierre, fille de M. et Mme Philias Lapierre (Diane Petit), de Ste-Hélène.

MARIEVILLE- (MV) - M André Jeannotte, fils de feu Jacques Jeannotte et de Mme Jeannotte (Marie-Jeanne Robert), de Roxton Pond, a épousé Mlle Clémence Gagné, fille de feu André Gagné et de Mme Gagné (Gabrielle Nadeau), de Marieville.

M Réal Grenier, fils de feu Léonidas Grenier et de Mme Grenier (Simone Lavoie), de Richelieu, a épousé Mlle Lise Brodeur, fille de M. et Mme Lionel Brodeur (Lucienne Dubuc), de Marieville.

M. Gaston Fréchette, fils de M. et Mme Paul-Emile Fréchette (Yvonne Girard), de St-Hyacinthe, a épousé Mlle Jeannine Viens, de Marieville, fille de M. et Mme Roméo Viens (Rollande Noiseux).

M. Marcel Maltais, fils de M. et Mme J. Joseph Maltais (Georgette Castonguay), de St-Dominique de Jonquières, a épousé Mlle Francine Dorais, fille de M. et Mme Marcel Dorais (Aline Pion), de Marieville.

M. André Poisson, de St-Jean Baptiste de Rouville, fils de M. et Mme Roger Poisson (Monique Maloin), a épousé Mlle Louise Noiseux, de Marieville, fille de M. et Mme Conrad Noiseux (Germaine Lussier).

ST-DAMASE- (DNC) - M. Jules Beauregard, fils de M. et Mme Paul-Arthur Beauregard (Evelyne Lemonde), de Ste-Madeleine, a épousé en l'église de St-Damase, Mlle Rita Blanchette, fille de M. et Mme Georges Blanchette (Léoda Favreau).

A cette même occasion, les parents de la mariée, M. et Mme Georges Blanchette, ont fêté leur 25e anniversaire de mariage.

La toque est revenue à la mode en Angleterre

LONDRES (PA) — La toque fait un retour sur la scène de la mode en Angleterre, évoquant le chapeau favori de la reine Mary.

Le British Millinery Institute, en présentant sa collection automne-hiver, marquait une préférence pour cette forme de coiffures, sans bords ou à très petits bords, parfois confectionnées en plumes ou en pétales superposés.

Les sobres couleurs de noir, blanc et gris décrétées à Paris et à Rome pour l'hiver, sont souvent remplacées à Londres par des tons plus gais et rose, bleu et vert.

Les écharpes formant capuchons et fixées aux chapeaux s'enroulent autour du cou pour certains modèles destinés aux jeunes, groupe qui d'ordinaire ne s'intéresse à aucune forme de chapeau.

La collection comprend aussi des bérets et des modèles à bords relevés, de même que des chapeaux - cloche, toutes ces formes étant les plus populaires parmi les femmes qui achètent le prêt-à-porter britannique. Le chapeau avec écharpe est particulièrement suggéré pour accompagner le costume-pantalon.

En raison de la grande vogue de fourrure illustrée dans les collections vestimentaires, plusieurs chapeaux sont réalisés en fourrure ou en simili-fourrure, parfois assortis aux manchons. L'ocelot est grandement utilisé pour ces modèles.

Des garnitures de brillants ou tissu en soie brochée rehaussent certains chapeaux, mais c'est le cuir qui est surtout employé comme parure.

Les 20 et 21, une exposition aura lieu à Henryville

HENRYVILLE- (DNC) - L'exposition annuelle des Fermières de Henryville aura lieu les 20 et 21 août, en la salle du Conseil de campagne.

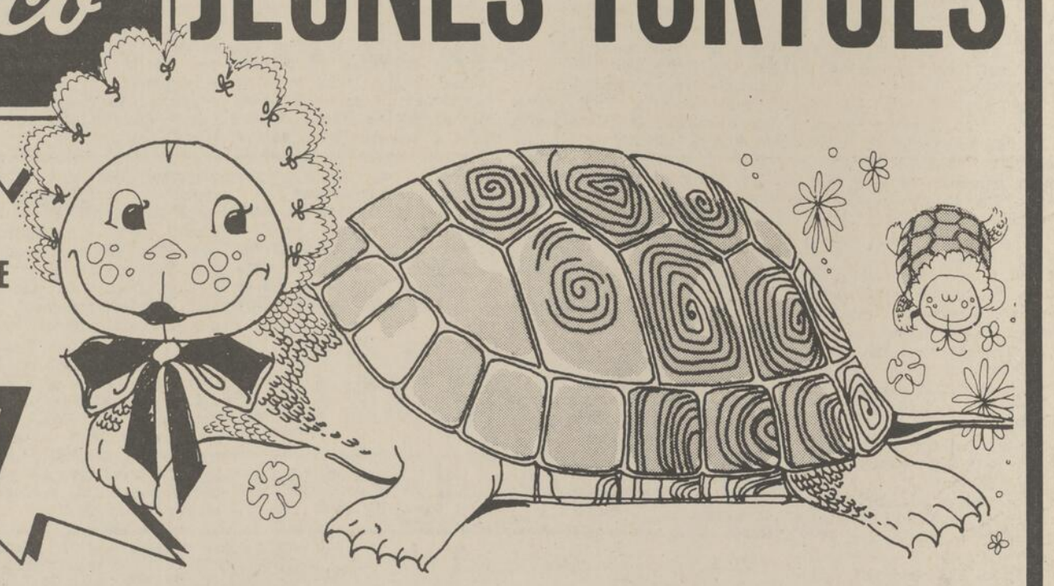
Les dames Fermières qui ont des articles à exposer sont priées de les apporter le 19, dans la soirée.

Le jugement des exhibits se fera le 20, au cours de l'avant-midi. Les visiteurs seront admis à partir de 5 heures p.m., le 20, et de 1 heure à la fermeture du soir, le 22.

La population est cordialement invitée à visiter cette exposition,mardi et mercredi les 20 et 21 août.

Woolco JEUNES TORTUES

Ensemble: TORTUE NOURRITURE AQUARIUM
prix rég. Woolco 1.98
spécial .97



Visitez notre rayon du "Pet Shop"

Vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour vos petits animaux préférés.

. nourriture . aquariums . désinfectants
. cages . oiseaux . accessoires etc...

Ouvert tous les jours 9 a.m. à 6 p.m. excepté vendredi 9 a.m. à 10 p.m.

Profitez de notre plan "mise de côté"

370 RUE ST-JACQUES PLAZA GRANBY

credico

MADAME

Le porc et la cuisine en plein air

Plus n'est besoin de chanter les mérites de la cuisson sur le gril; tous la connaissent et l'apprécient à sa juste valeur.

Il en est de même de la volaille, des viandes fumées et des coupes de boeuf, classées tout bonnement: "Viandes idéales à griller". Pourtant, il est grand temps de rendre au porc la place qui lui revient dans la cuisine de plein air.. Après avoir dégusté, ne serait-ce qu'une fois, côtelettes de porc succulentes, côtes levées piquantes, tranches de jambon savoureuses ou brochettes délicieuses, le porc occupera souvent une place de choix dans les menus de plein air. Et quel arôme! Rien que d'y penser l'eau vous en vient à la bouche.. Et ce n'est pas tout; accompagné de pommes de terre et de maïs en épis cuits sur le gril, de tomates et d'une salade croustillante, le mets principal aura un goût de revenez-y. Un petit conseil en passant, préparez de généreuses portions afin de parer à toute éventualité.

Autant bien commencer.. Portez une attention toute particulière au feu, point capital dans la cuisine barbecue. Afin de garder la chaleur et d'épargner l'essence, doublez le foyez d'une feuille d'aluminium et couvrez d'une couche de gravier d'un pouce d'épaisseur (cette simple opération facilitera de plus le nettoyage ultérieur). Au centre du foyer, disposer les briquettes en une pyramide de 12 pouces de diamètre et de 5 à 6 pouces de hauteur. Utilisez de l'essence d'allumage en suivant à la lettre les indications du fabricant, puis laissez couver le feu 30 à 40 minutes ou jusqu'à ce que les briquettes soient couvertes de cendre grise.

Et vous voilà prête à tenter l'expérience. Les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous assurent qu'elle en vaut le coût.. Offrez aux vôtres 2 variétés de côtelettes de porc, épaisses comme ça (1 pouce).. les unes "nature", les autres marinées. Vous vous en féliciterez! En voici les recettes:

COTELETTES
A LA BARBECUE

6 côtelettes de porc de 1 pouce d'épaisseur
Sel
Poivre,
Sauce aigre-douce (voir plus bas) OU votre sauce barbecue préférée

Entailler le gras des côtelettes, assaisonner de sel et de poivre. Déposer sur le gril huilé à environ 5 pouces de briquettes et griller 20 à 25 minutes de chaque côté. Badigeonner fréquemment de sauce chaude durant les 5 dernières minutes de cuisson. 6 portions.

SAUCE AIGRE-DOUCE

2 c. à table d'huile à cuisson
2 c. à table d'oignon haché fin
2 c. à table de céleri haché fin
2 c. à table de piment vert haché fin
1 gousse d'ail écrasée
1/2 tasse de jus d'orange congelé, non dilué
1/2 tasse de vinaigre
1 c. à thé de sauce soya
1 c. à thé de sel
1/8 c. à thé de poivre
1/3 tasse de cassonade

Sauter à l'huile, légumes et ail (environ 5 minutes). Ajouter le reste des ingrédients, mijoter 5 à 10 minutes et garder au chaud; en badigeonner côtelettes ou tranches de boeuf à griller. Quantité: environ 1 1/2 tasse.

COTELETTES MARINEES
A LA BARBECUE

6 côtelettes de porc de 1 pouce d'épaisseur
3/4 tasse d'huile à cuisson
1/4 tasse de sauce soya
1/2 tasse de vinaigre de cidre
2 c. à table de sauce Worcestershire
1 c. à thé de moutarde sèche
1 c. à thé de sauge
1 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de poivre noir
1 gousse d'ail écrasée

Entailler le gras des côtelettes; les placer dans un plat peu profond. Mêler le reste des ingrédients dans un bocal et brasser. Verser sur les côtelettes, couvrir et réfrigérer plusieurs heures en tournant de temps à autre. Egoutter les côtelettes et chauffer la marinade. Déposer sur le gril huilé à environ 5 pouces des briquettes et griller 20 à 25 minutes de chaque côté. Badigeonner fréquemment de marinade chaude durant la cuisson. 6 portions.

Les Canadiens ont le choix de 200 saveurs de crème glacée

Par la PRESSE CANADIENNE

A l'intention des femmes qui aiment les devinettes, on pose la question suivante: "Qu'est-ce qu'Alexandre le Grand, Louis 14 et George Washington avaient en commun?".

Apparemment, ils avaient tous trois une préférence pour les crèmes aromatisées et congelées.

C'est dire que l'attirance universelle pour la crème glacée ne date pas de notre siècle, et on apporte d'autres preuves à l'appui. Les premières glaces italiennes auraient été dégustées par les empereurs de l'ancienne Rome.

Le National Geographic Magazine rapporte que l'empereur Néron, dont les exigences étaient pour le moins radicales, ordonnait à des esclaves d'aller lui chercher de la neige provenant du sommet des montagnes aux environs de la cité romaine, afin qu'il puisse satisfaire ses goûts de friandises glacées. Un jour que l'approvisionnement de neige était arrivé un peu fondu, Néron fit tout simplement exécuter le général en charge de l'opération - neige, pour avoir mal rempli sa mission.

Revenant à notre époque, les Canadiens se sont contentés durant plusieurs années de crème glacée aux trois parfums vanille, chocolat et fraise. Aujourd'hui, on a le choix de quelque 200 saveurs, dont certaines aussi inusitées que la graine de tournesol, la rhubarbe, la réglisse et la citrouille.

Il n'y a que très peu de choix dans les vêtements en Russie

MOSCOU (PA) — Un journaliste soviétique indique que les vêtements offerts dans les magasins russes sont très limités quant au choix des tailles au point qu'un modèle peut habiller convenablement le mannequin en cire dans la vitrine, mais non pas un être humain.

Dans une série d'articles parus dans le journal "voix de la Ligue de la jeunesse communiste", on prend à partie les magasins et les fabricants pour les marchandises offertes aux consommateurs.

Autant que possible, les gens préfèrent les vêtements importés, sachant que ces costumes sont mieux ajustés, ont meilleure apparence et durent plus longtemps, souligne le journal.

Les costumes pour hommes venant d'Angleterre, actuellement en vogue en Union soviétique, coûtent jusqu'à 170 roubles, soit $189, ce qui représente un montant supérieur au salaire moyen par mois.

Les vêtements de fabrication soviétique valent de 60 à 100 roubles.

Le journal dresse toute une liste de raisons motivant ses doléances, notamment la centralisation excessive de l'industrie du vêtement, mais ne met pas en question le système fondamental du contrôle des affaires par le gouvernement.

Baptêmes à Acton Vale

ACTON VALE- (DNC)- M. et Mme Michel Daragon (Suzanne Lepgae) sont les parents d'un fils baptisés sous les prénoms de Joseph, Jean-Paul, Michel. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Paul Daragon, d'Acton Vale, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Lionel Grenier (Claire Laliberté) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Annie, Chantal. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Aldor Grenier, de Varenne, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Réal Tremblay (Réjeanne Lavallée) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Robert, Luc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Robert Caouette, de Saint-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Claude Provost (Yvette Leclerc) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Julie, Victoria. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Emile Leclerc, de St-Théodore d'Acton, grands-parents de l'enfant.



LES "CRACKS" de la mode estudiantine canadienne sont sans contredit les pimpants quadrillés de coton. Cet ensemble composé d'un blouson à glissière et d'un pantalon, pour garçonnet, est en twill de coton. La grande soeur porte une robe de broadcloth à motif tissé adoucie de volants à la manière d'antan. Tenue du garçonnet signée Gay Togs Ltd. Robe de la fillette création de Manhattan Children's Wear.

Sur le chemin des écoliers

Pour la rentrée, l'influence masculine est prépondérante, en ce qui a trait aux cotonnades. Ces messieurs ont perdu aux mains des belles le monopole des tissus écossais ou quadrillés qu'ils affectionnaient pour leurs chemises sport. On les retrouve maintenant sous forme de robes pour fillettes ou de tenues à la Nehru pour les jeunes adolescentes.

La mode enfantine est une réplique presque exacte de la mode adulte et, malgré l'influence masculine, la féminité n'est jamais brimée.

Pour les fillettes, les robes taillés dans les quadrillés "pour hommes seulement" sont adoucies de volants ou de délicates dentelles à la mode d'antan. Les vêtements à la garçonne des années 30 perdent de leur outrance grâce à des jupes épanouies sous la ceinture.

Le velours côtelé demeure un classique pour les écoliers. Outre les "indémodables", il reproduit maintenant en version féminine: robes-manteaux ou tuniques assorties d'un collier de méditation, la tenue à la Nehru que tout garçon exigeait il y a peu sous peine de déshonneur.

Parmi les nouvelles cotonnades d'automne, il en est une qui prête à confusion, qu'elle fasse fonction de vêtement ou de simple garniture. En effet, ce similicuir est un robuste coton à apprêt de vinyle qui, sous les aspects les plus divers, envahit la mode enfantine au Canada.

Les coloris et les textures métamorphosent les cotonnades. Avec les teintes vives des dernières saisons, cette palette assourdie forme un contraste frappant.

Les chauds orangés, la citrouille, le rouge vif et les verts s'opposent aux gris et aux beiges de toutes nuances.

Prochain mariage

ST-DAMASE- (DNC)- On annonce le prochain mariage de Mlle Ginette Beauregard, fille de M. et Mme Bruno Beauregard (Yvette Monast), de St-Damase, à M. Jean-Pierre Legros, fils de feu Olier Legros et de Mme Legros (Yvette Lefebvre), de Montréal.

Le mariage sera célébré samedi le 17 août, à 4 heures p.m., en l'église de St-Damase. Les époux habiteront à Montréal.

Naissances dans la région

Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la région:

ST-DAMASE - (DNC) - M. et Mme Jules Paquette (Lise Normandin) sont les parents d'un fils baptisés sous les prénoms de Joseph, Fernand, Yves. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Fernand Paquette (Jeanne Dulac), de St-Martin de Beauce, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Raymond Choquette (Diane Daigneault) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Mylène, Nancy. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Denis Choquette (Monique Hébert), de St-Damase, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Guy Jodoin (Thérèse Morin) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Dominique, Dany. Le parrain et la marraine sont M. et Mme René Boucher (Monique Jodoin), de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

ST-MATHIAS- (DNC) - M. et Mme Robert Soucy sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Josée. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Emeril Lacelle, de St-Mathias, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Paul Pinsonneault sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Andrée, Valéry. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Julien Dubé, de Rougemont oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Bernard Alix sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Jeannine, Francine, Lyette. Le parrain et la marraine sont M. Yves St-Jean et Mlle Francine St-Jean, de St-Lambert, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme C.-Bernard Beauregard sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Joan, Josée. Le parrain et la marraine sont M. Pierre Beauregard, frère de l'enfant, et Mlle Clarisse Meunier, cousine de l'enfant.

MARIEVILLE- (DNC) - M. et Mme André Brodeur (Huguette Brunelle) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, André, Gilbert Luc.

M. et Mme Gérald Brillon (Lise Laferrière) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Pascal, Claude.

M. et Mme Jacques Marcil (Jacqueline Meunier) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Daniel Gilles.

M. et Mme Germain Dubuc (Réjeanne Boulay) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Jeannine, Nathalie.

M. et Mme Réjean Benoît (Louise Besner) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Ruth, Louise, Caroline.

M. et Mme Gilles St-Pierre (Pierrette Leclerc) sont les parents de deux jumelles. La première a été baptisée sous les prénoms de Marie, Jeanne, Monique, Annie. La seconde est baptisée sous les prénoms de Marie, Mathilde, Pierrette, Patricia.

M. et Mme François Plourde (Mariette Galant) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Laurette Lisette.

M. et Mme Gilles Bissonnette (Lise Trahan) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Nicole, Josée, Julie.

M. et Mme Léon Sansoucy (Nicole Bessette) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Roger, Dominic.

M. et Mme Raymond Lefebvre (Renée Lecompte) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Edouard, Serge.



MME LUCILLE OLSON, femme du nouveau ministre de l'Agriculture du Canada, H.A. Olson, ne sera pas trop perdue dans sa nouvelle vie: elle est la fille d'un fermier et son mari est propriétaire terrien. (Photo PC)

FLEURS
POUR
NAISSANCE . MARIAGE
HOPITAL . RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

Pas de mal de dos lancinant!



Autrefois, il souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, il prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, il se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour le Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's. Nouveau gros format économique.

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG



HARMONIE PARFAITE -- Le mobilier aux lignes droites mêlé aux coloris et revêtements chauds du décor ambiant accordent à ce salon une harmonie parfaite d'effets contrastants. Les trois tables gigogne sont recouvertes de lamellé décoratif Arborite de tons abricot, brun foncé et bambou. Ces trois couleurs se reproduisent en outre dans le coin-divan orné d'un panneau et de deux tables carrées ainsi que dans le tapis. Un vinyl de ton neutre recouvre le plancher et les murs sont revêtus de panneaux grain-de-bois.

Woolco

VENTE POUR LE FOYER

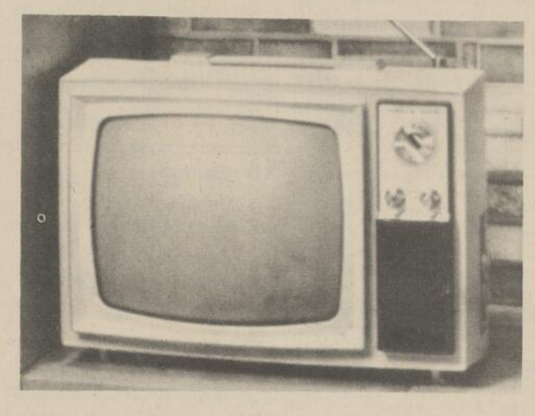
DU 14 AU 21 AOUT

Téléviseur portatif de 12"
celui qui vous suit partout ..!

Un téléviseur de 12" que vous pourrez transporter partout en toute aise! Antenne télescopique pivotante pour une image claire. Ecran teinté éliminant les reflets, donnant une image précise, quel que soit l'éclairage. Avec grand haut-parleur devant 3" x 4¾" pour une meilleure sonorité. Dimensions: 16½" x 11¾" x 10¼".

Prix rég. Woolco 129.95

spécial $99.



Cuisinière 30" Mc Clary Easy
Modèle M30-3, tout le monde vous dira bis

Vous pourrez cuire un savoureux pain de viande dans le four-gril-rôtisserie "barbecue", ou régler le compte-minutes pour une fournée de biscuits, ou encore régler la minuterie automatique pour que le dîner se prépare sans vous. Tout est facile avec cette cuisinière de 30", même le nettoyage s'opère en un rien de temps.

Prix rég. Woolco 209.95

spécial $189.



Renseignez-vous sur nos comptes de paiements à terme ou compte-courrant avec mode de paiements à option facile

ouvert tous les jours jusqu'à 6 hres p.m. excepté vendredi de 9 hres a.m. à 10 hres p.m.

370 rue St-Jacques
Plaza Granby

credico

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(55904)

Jean H. Massey
AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir
sur rendez-vous
Tél.: 372-5431 - Granby
(52238)

GRANBY

16 Chalets

DEVELOPPEMENT ST-JUDES
(Bondville, lac Brome)
125 TERRAINS à VENDRE pour résidence permanente ou chalet, pour aussi peu que $25.00 comptant et $10.00 ou plus par mois. Aussi à VENDRE, 2 CHALETS, situés au bord de l'eau. S'adresser L. HARVEY. Tél. 378-6297 ou 372-1000. (52373)

17 Terrains à vendre

LOT à vendre, 100 x 100, sur Chemin St-Paul, face Plage Morin. Signalez 378-7389. (56003)

A VENDRE, lots pour chalet, 150' x 300, $400.00, sur rivière aux Saumons. S'adresser à Jean-Paul Rousseau, Fontaine Bleau, Cté Wolfe, 4 milles de Weedon. Tél.: 2333.11. (55763)

TERRAIN à vendre, situé chemin Canaan, grandeur 75 x 140. Pour informations signalez : 378-2762 apr s 4:00 p.m. (56264)

23 Logements à louer

LOGIS MODERNES, 4 grandes pièces, maison neuve, chauffée, eau chaude fournie, installation laveuse et sécheuse, tuiles, fenêtres panoramiques, galeries avant et arrière, case dans le sous-sol, etc. situés à 12-16-18 rue Fatima, paroisse St-Joseph, prêts pour 1er septembre et octobre, prix $100.00 par mois, taxe d'eau comprise. S'adresser à 430 rue Papineau, Granby. Tél.: 378-8947. (55661)

LOGIS de 4 pièces, dans un haut, $50.00 par mois, libre le 1er septembre. S'adresser à M. E. Breton. Tél. 378-8631. (56060)

A 15 rue ELGIN, GRANBY, logis de 6 pièces, 3 chambres à coucher, $75.00 par mois, libre le 1er octobre. S'adresser à Léo Cholnière, St-Césaire. Tél. 536-3180. (55932)

LOGIS de 4 pièces à louer, dans un bas, avec système de chauffage à air chaud. S'adresser à 150 rue St-Georges, Granby. Tél. 372-3807. (56107)

LOGIS de 3½ pièces, dans un haut, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, planchers de bois franc, pas d'enfant. Aussi 4½ pièces, meublé ou non, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, dans un haut, pas d'enfant. Signalez 372-4634. (56114)

LOGIS de 3 pièces, chauffé, dans un haut, $55.00 par mois. Logis de 2 pièces, chauffé, dans un bas, 13.00 par semaine, situés rue Robinson. S'adresser à 52 rue Johnson. Tél. 372-5042. (56115)

23 Logements à louer

LOGIS A 110 ALEXANDRA, logement de 4½ pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis $110.00 par mois — A 61 ELGIN, 2e étage, 6 pièces, (4 chambres à coucher), foyer $100.00 par mois. — A 57 rue LORNE, duplex, 7 pièces, installation laveuse et sécheuse, chauffage eau chaude, foyer, 135.00 par mois. — A 180a PRINCIPALE, 5 pièces, ménage fait à neuf, 2e étage, $75.00 par mois.
A vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle.
S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 79 Lorne — Tél. 372-3850.
(55734)

LOGIS A LOUER: 6 appartements, chambre de bain, très chaud, libre le 1er septembre. S'adresser à 122 St-Joseph, tél. 372-6528. (56082)

LOGIS de 3 pièces, dans un bas, rue St-Antoine Sud, pour couple sans enfant, libre le 1er septembre. Aussi à vendre, terrain situé Paroisse St-Luc, sur coin de rue, près de l'église, prêt à construire. Signalez 378-1625. (56084)

LOGIS de 4 pièces, situé à 542 rue Notre-Dame, Granby, 2e étage, libre le 1er septembre. Pour informations, signalez 378-8504. (56120)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS
meublés, chauffés, éclairés, service de concierge: de 1½, 2½, 3½, et 4½ pièces, à partir de $10.00 par semaine. S'adresser au concierge, Apt 1, M. Paul A Houle, 311 rue Principale. Tél. 378-4247 le jour et après 5:00 p.m. (53360)

Apts de 1, 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision en couleur si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 7.00 p.m. (50223)

APPARTEMENT de 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude à l'année, tapis dans salon, corridor et chambre à coucher, 3 garde-robes, 2 balcons, accès sur la pelouse, $22.00 par semaine. Signalez 372-5129. (55852)

APPARTEMENTS de 2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. Stationnement gratuit, libre. Pour informations, s'adresser à M. G. Rheault, barbier, 601, rue Cabana, coin Bouchard, ou signalez 378-4485. (55897)

APTS 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée privée, grand balcon. S'adresser 136 Boul. Montcalm. Tél. 372-4384. (56041)

ATTENTION!
J'ai APPARTEMENTS neufs à louer, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, service de laveuse et sécheuse ainsi que stationnement, endroit tranquille. S'adresser à 718 rue Principale, apt 11, Granby. Tél. 378-4910. (56076)

APPARTEMENTS MESSIER
APPARTEMENT de 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. Pour informations, s'adresser à 423 rue Principale, Granby. Tél. 378-4666 entre 8:00 a.m. et 6:00 p.m. ou le soir 378-3553. (56256)

APPARTEMENT de 2½ pièces, dans un bas, meublé, chauffé. S'adresser M. Adrien Goyette. Tél. 372-6358 après 3:00 p.m. (56104)

27 Chambres à louer

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, cuisine et salle à manger SPECIALE pour chambreur, eau chaude à l'année. Pour visiter, signalez 372-5129. (56026)

POUR MESSIEURS
A LOUER, chambre meublée, cuisine, salon avec T.V. et téléphone, cabinet de toilette, table de ping pong, entrée privée. Pour informations, s'adresser à 317 rue Denison ouest. Tél. 378-5448. (56042)

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby. M. Moreau, chambre No 1, ou signalez: 372-7250, Granby. (56099)

30 Chambres et pensions à louer

PENSION POUR HOMMES SEULEMENT
S'adresser à 226 rue St-Jacques, Granby. Tél. 372-6256. (56086)

64a) Robes de mariées

ROBE et VOILE de mariée à vendre, grandeur 9-10 ans. Pour informations, s'adresser à 145 rue Victoria. (55432)

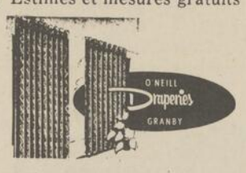
88 Restaurants

EASTMAN
RESTAURANT tout équipé avec terrasse extérieure et 25,000 pi. carrés de terrain, au côté du Théâtre de la Marjolaine. $8,900.00. Tél. 297-2329.

CHALET de 7 pièces, tout meublé, face au Lac d'Argent, avec garage et 32,000 pi. carrés de terrain. Tél. 297-2329 après 7:00 p.m. (56046)

90 Décoration intérieure

VENTE DE
DRAPERIES
1000 vgs COTON
pour cuisine, salle de jeu
$1.39, laissé à 75¢
1000 vgs ARNEL
$2.19, laissé à $1.60
1000 vgs FIBRE de VERRE
$2.89, laissé à $1.25
PLEIN - JOUR
largeur 118 pouces
$8.50, laissé à $5.50
• Service de décorations
• Estimés et mesures gratuits



325 Boul. Boivin — Granby
(coin Déragon)
TEL.: 378-5311
(56024)

98 Divers

LOCATION
STEREO TAPE PLAYERS
pour auto
Echange de cartouches
Ouvert jusqu'à 9.00 p.m.
R.D. DISTRIBUTION
373 Cartier Granby
Tél.: 372-1457
(55636)

T.V. à LOUER
NOIR et BLANC
COULEUR
Centre Electronique Enr.
247 PRINCIPALE GRANBY
TEL.: 372 - 3120
(55798)

TELEVISIONS A LOUER
Signalez : 378 - 3734
(55903)

AMATEURS DE CAMPING
Tentes - roulottes à louer
Différents modèles
Prix modiques
S'adresser à
95 rue Paré, Granby
Tél.: 372-5932 ou 378-4349
(56259)

98a) A vendre - Divers

PIANO à vendre, en bonne condition. Pour informations, signalez 378-1160. (55985)

AVOINE debout sur le champ à vendre. Pour informations, s'adresser à Régis Gince, Bromont (West-Shefford). Tél. 372-5595. (56074)

ROULOTTE 10 pi. x 42 pi., entièrement meublée et équipée, en excellente condition. Pour renseignements, s'adresser à Wilfrid Chaussé, chemin Roxton, voisin de la Beurrerie Bouchard. (56083)

98a) A vendre - Divers

CANTINE en parfaite condition, toute équipée à neuf, ouvert dans le moment, à la Station Fina, St-Césaire, route 1, excellent chiffre d'affaires. Doit être vendue. Cause de maladie. S'adresser le dimanche, Cantine Hélène, Station Fina, No. 2017, route 1, St-Césaire. (54753)

A VENDRE, machine à laver "Westinghouse", en bonne condition. Aussi bicycle de fille, marque "CCM" et beaucoup de vaisselle. S'adresser à 24 rue City, Granby après 6:00 p.m. (56260)

COLLECTION de TIMBRES comprenant 10,000 unités, neufs et oblitérés, originaires d'à peu près tous les pays du monde. A vendre en bloc ou séparément à très bas prix. Tél. 378-1926. (56124)

A VENDRE, couchette d'enfant, en très bonne condition. Pour informations, signalez 378-5777. (56103)

109 Emplois demandés

JEUNE HOMME, avec 3 mois d'expérience recherche travail comme dessinateur industriel dans manufacture ou autre. Références si désirées. Pour informations, signalez 509-7658, Marieville. (56102)

110 Femmes demandées

SERVEUSE de TABLES demandée, bonnes conditions de travail, logée si désirée. Signalez 536-3376 St-Césaire. (56265)

110b) Femmes, filles demandées

MESDAMES, vos heures de loisirs seront lucratives si vous les employez à représenter les fameux cosmetiques Studio Girl. Pas de colportage. Appelez entre 9:00 et 11:00 a.m. et entre 7:00 et 9:00 p.m. pour Granby 378-2649 ou Cowansville, 263-3588. (56027)

111a) Hommes, Femmes demandés

HOMMES et FEMMES demandés pour travail de conserverie. Appelez Conserverie Gilles Boulais, St-Jean-Baptiste de Rouville, Qué. 589-7338. (56101)

112 On demande

On DEMANDE une petite terre ou maison avec bâtiments dans les alentours de Granby, pour être louée avec option d'acheter. S'adresser: tél. 378-1517. (56056)

RECHERCHE personne pouvant me voyager matin et soir entre Granby et Montréal. Signalez 372-3636 ou 378-9041. (55091)

125 Autos, camions à vendre

CAMION-ROULOTTE
fermé et vitré, en excellente condition ainsi que mécanique, bien chaussé, idéal pour cantine, roulotte de camping ou voyageur, transportant marchandises. Tél. 378-2785. (56025)

A VENDRE, camion GMC Handy Van 1968, moteur 6 cylindres, 155 forces, avec grosse suspension, portes vitrées sur côté et arrière, grand miroir, radio, très propre. S'adresser à Mme Lacasse entre 9:00 a.m. et 5:00 p.m. à 372-7764. (56049)

141 Animaux

CHIENS, CANICHES, ETC.
Nous continuons encore la VENTE et l'ACHAT des chiens. Nous avons Poméraniens, Epagneul, Chihuahua, Pequinois doublement miniature, caniches brun et plusieurs autres races. S'adresser R.R. 5, Sherbrooke. Tél. 562-5525. (54430)

142 Maisons à vendre

MAISON à vendre, située village de Roxton-Pond, 5 pièces, modèle Suisse, système de chauffage, puits artésien, terrain 90 x 150. S'adresser à Raymond Proulx, Roxton-Pond. Tél. 372-6914. (55995)

MAISON neuve à vendre, finie briques et pierres, 6 pièces, terrain 90 x 120, sur chemin St-Paul, face Plage Morin. Signalez 378-7389. (56004)

MAISON 5½ pièces, sous-sol fini, secteur résidentiel.
PRIX AVANTAGEUX
pour acheteur sérieux.
TERMES FACILES.
Pour informations, tél. 378-1622. (56117)

142 Maisons à vendre

GRAND BUNGALOW de 5½ pièces, tout fini, très propre, situé à 443 rue Ste-Cécile, Granby. Pour informations, signalez 378-4937. (56255)

A VENDRE, magnifique Split-Level, 5 pièces, situé zone résidentielle, libre. Cottage, 8 pièces, dont 4 chambres à coucher, système de chauffage, eau chaude, foyer carport. Bungalow, 6 pièces, terrain 100 x 100, garage, peu de comptant. S'adresser à
P. CLERMONT
Courtier en immeubles
Tél.: 372-7866
(56116)

142a) Maisons à louer

Petite MAISON avec ferme, entre Bromont et lac Brome, disponible le 15 août, loyer raisonnable. Signalez 372-1488 ou Montréal 844-6752. (55997)

Très BELLE MAISON à louer, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bain, eau chaude, avec nouveau réfrigérateur et poêle électrique, rideaux, stores vénitiens, prélarts, grand jardin, ½ mille de Roxton-Pond, routes ouvertes à l'année, 65.00 par mois. Signalez 372-5611. (56108)

142b) Maisons à vendre ou à louer

MAISON NEUVE à vendre ou à louer, située bord du lac Roxton, 5 pièces, système de chauffage, installation laveuse et sécheuse. Pour informations, signalez 378-4764 ou 378-1528. (55888)

143 Demande à acheter

Désire ACHETER un petit pousse-pousse d'enfant. Pour informations, téléphonez à 378-7894. (56035)

144 Argent à prêter

ARGENT DISPONIBLE
en première et deuxième hypothèque, sur domiciles ou cottages situés n'importe où dans la province de Québec. Pour un service rapide appelez:
DEVELOPPEMENTS BROME-MISSISQUOI INC.
A.C. TODD, Courtier
170 Principale, Cowansville, Que.
Tél.: 263-0682 ou 263-4303
(55604)

145 Débentures

Débentures
STE-MARTHE SUR LE LAC
Rendement 7.50%
Echéance 10 ANS
Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, ayez recours à des conseils experts en référant à:
JEAN-LUC DUNN
Représentant, Maison Crédit-Québec Inc.
308 York Tél.: 378-4586
Granby
Knowlton Alouette Lodge,
Chalet 21. Tél.: 243-5341
(52352)

148 Gardiennes d'enfants

DAME avec expérience garderait enfant de 3 ans et plus, à la journée ou à la semaine. Pour informations, s'adresser à 424 rue St-Jacques, Granby. Tél. 378-6582. (56122)

FARNHAM

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, set de salon, 3 morceaux, pouvant faire un lit, très bonne fabrication. Pour informations, signalez 293-5854. (56254)

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, "DODGE" 1959, Custom Royal, 4 portes, très propre. S'adresser à 465 rue St-Joseph, Farnham. Tél. 293-4113. (56121)

ST-HYACINTHE

7 Commerces à vendre

EPICERIE licenciée à vendre. Cause de vente: Maladie. S'adresser à 1075 rue Marguerite Bourgeois, St-Hyacinthe. Tél. 773-9454. (56095)

98 Divers

FOYER ST-LIBOIRE
Pension pour personnes âgées
Service de médecin et garde-malades. Prix modique. Tél. 793-2236. (55907)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, MENAGE complet de 5½ pièces, très propre et en bonne condition. Cause de vente: Départ. S'adresser à 2330 rue Duvernay, Bourg-Joli, St-Hyacinthe. Tél. 773-2009. (56258)

COWANSVILLE

16 Chalets

ATTENTION !
TOURISTES
CHALET à VENDRE, près du Mont Sutton, 18 x 24, terrain 125 x 150, comptant ou par versements. Pour informations, signalez 263-1949 après 5:30 p.m. (55933)

20 Terres ou fermes à vendre

FERME à VENDRE, située Canton de Dunham, terme comptant. Pour informations, signalez 263-0885 Cowansville. (56266)

110 Femmes demandées

QUATRE DAMES DEMANDEES à Bedford pour travail à temps partiel à l'extérieur de la maison, 8 à 10 heures par semaine. Minimum $2.25 l'heure. Pour informations, écrire à C.P. 734, Bedford, Comté Missisquoi. (56105)

125 Autos, camions à vendre

VOLKSWAGEN 1966, 1300 De Luxe, radio, très bonne condition, $1,250.00. Cause de vente: Départ. Signalez 263-3263. (56193)

148 Gardiennes d'enfants

DAME avec expérience garderait enfants à la journée ou à la semaine. Pour informations, signalez 263-0227. (56111)

ST-CESAIRE

23 Logements à louer

A ST-CESAIRE, à louer logis de 6 pièces, frais peinturé, bonne location, 220 volts, eau chaude, références. Pour informations, signalez 293-6122 Farnham. (56263)

118 Services de bonnes

On DEMANDE une dame ou jeune fille avec expérience comme aide-ménagère pour travail dans maison privée, sans enfants. Fins de semaine libres. Pour informations, Tél. 536-2997, Rougemont. (56063)

Une excellente famille de Toronto offre à une jeune fille de la région l'opportunité d'apprendre l'anglais en travaillant comme gardienne de 3 enfants au sein de cette famille. Travail débutant en septembre pour une période de 6 mois. Excellentes conditions de travail. Pour renseignements ou références concernant cette famille torontoise. S'adresser à Mme Bernard Sansoucy 851 Des Erables, St-Césaire. Tél. 536-2952. (56097)

MARIEVILLE

98a) A vendre - Divers

COMMERCANTS OU PARTICULIERS
Rendez-vous au 169, 2ème Avenue, Rougemont; nous avons: pommes blanches, patates, blé d'Inde, tomates à des prix EXTRAORDINAIRES. (56119)

SAINT-JEAN

23 Logements à louer

LOGEMENT de 5 pièces, dans un bas, système de chauffage individuel. Pour renseignements, s'adresser: tél. 348-5898. (56065)

98 Divers

PENSION pour personne âgée ou convalescente à Venise en Québec (Baie Missisquoi), sur le bord du lac Champlain, vue panoramique, établissement complètement neuf et moderne. Soins, médicaments et oxygène sur place. Service de médecin et infirmières licenciées. S'adresser
MAISON DE CONVALESCENCE DE VENISE
Tél.: 244-5212
(55975)

110 Femmes demandées

On DEMANDE DAME sérieuse pour ouvrage général. Logée et nourrie, bon salaire. Pour informations signalez 346-9915 ou 346-5489 Hôtel Fontaine Bleue. (56087)

WATERLOO

79 Modistes, Couturières

COUTURIERE d'expérience désirerait travailler dans la confection ou la couture en général. S'adresser à Mme Jacques Michaud, 80 Taylor, Waterloo. (56052)

148 Gardiennes d'enfants

DAME garderait des enfants de 3 à 4 ans. Pour informations, s'adresser Mme Roger Griggs, tél. 539-2335 Waterloo. (56262)

ENCAN
CHEZ
ARTHUR BOUCHARD
Rang Bonnaly
(entre Eastman et Bonsecours)
samedi le 24 août 1968
à 1:00 p.m. précise
Sera vendu: 19 vaches "Holstein", 2 taures 2½ et 2½ ans et 2 boeufs. Tous ces animaux sont clairs de tests fédéral. Deux chevaux pesant environ 1500 livres chacun. 2 attelages doubles. 14 bidons à lait, un refroidisseur à lait Crino d'une capacité de 8 bidons, un tracteur Ford avec att. 3 pds et charrue à deux raies, herse à ressorts et à roulette, plusieurs autres instruments aratoires, un tracteur à chevaux; 2 traveuses Surge avec compresseur et pipage pour 20 vaches, 5 tonnes de foin pressé, Sleigh, Mocassin, brin de scie, chaine à billot, etc., etc ...
Cause d'encan :
La ferme est vendue.
Conditions : Comptant
BERNARD ROYER
Encanteur Licencié
Tél. Lawrenceville 535-6551
BONSECOURS — Qué.
(56261)

AUBAINE
JACKETS DE CUIR
$44.00
Taxe incluse
JACKETS DE SUEDE
$34.00
BLOUSONS DE CUIR ANTIQUE
$49.00
Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
Ouvert le soir
sur rendez-vous.
(50806)

ANNONCE DE NON-RESPONSABILITE
A partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit à moins d'un écrit de ma main.
RAYMOND GIRARD
1310 St-Paul, St-Césaire, P.Q.
(56068)

Avis
Dr Gérard ARCHAMBEAULT
472 rue Laurier, St-Jean
désire aviser sa clientèle qu'il sera absent de son bureau du 16 août au 7 septembre.
(56080)

SOUMISSIONS pour le TRANSPORT des ECOLIERS
La Commission Scolaire de St-Paul d'Abbotsford demande des soumissions pour le transport des écoliers de la campagne aux écoles du village. Les soumissions devront être cachetées et porter la mention "Transport d'Ecoliers". Les soumissions devront être arrivées avant 5:00 p.m. précise le 19 août 1968. Pour de plus amples renseignements, s'adresser au bureau de la Commission Scolaire de St-Paul d'Abbotsford.
(56078)

Gouvernement du Québec
Appel d'offres
Ministère de la Voirie

PROJET 8003-68 —

Construction d'un pont en béton armé avec poutres en béton précontraint (une travée — longueur totale de 98', largeur 44'), sur la rivière Yamaska, lot 334, Rang IV, au raccordement de la route No 1, à l'Autoroute des Cantons de l'Est, dans le canton de Granby, comté de Shefford.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Brôme, Missisquoi et Shefford.

Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $10,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi le 29 août 1968.

PROJET 4004-68 —

Construction de la superstructure d'un pont en haubans en acier (trois travées continues — longueur totale: 1280 pieds), sur la rivière des Prairies reliant la rue Papineau, à Montréal, au boulevard Leblanc, à Laval, comtés d'Ahuntsic, Bourassa et Fabre.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs spécialisés dans l'érection des structures métalliques de pont, et ayant leur principale place d'affaires au Canada.

Un versement de $200.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: $500,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 11 septembre 1968.

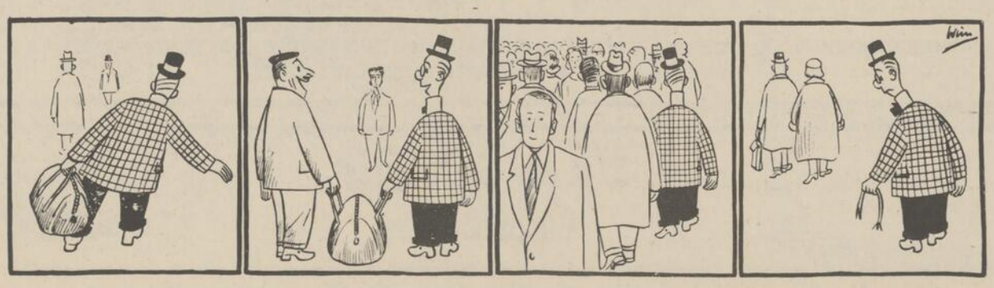
Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le sous-ministre,
EDDY MONETTE, Ing.
(56123)

PILOTE TEMPETE



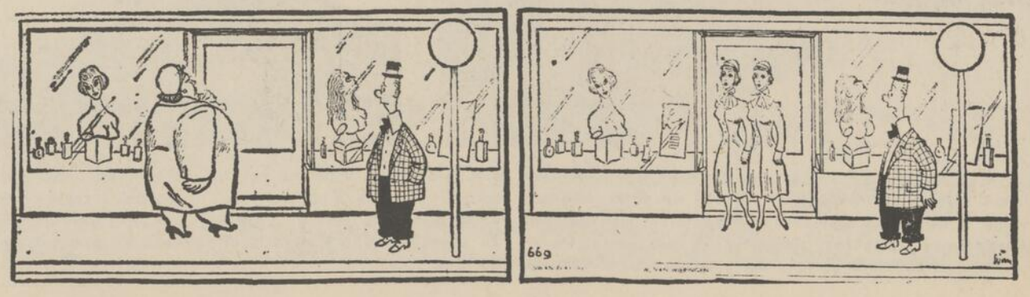
SIMPLET



LES SOEURS GALURIN



SIMPLET



ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-515

Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 — Chemin Roxton

Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.

Dr. Paul TETREAULT, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.

R.R. No 5, GRANBY, QUE.

(55974)

IMMEUBLES
Achats - Ventes - Echanges
Consultez :
ROLAND CHOQUETTE
V.A.
340 rue Laurier
Tél. 378-6763 — Granby
H. GARON, Courtier
(50058)

- Terre à parterre et remplissage
- Gravier à ciment et sable à vendre
- Ouvrage de bélier mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.

— Prix modiques —

J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook Tél. 378-6871
(56199)

TUILES, TERRAZO, CERAMIQUES, MARBRE
Spécialité :
SALLES DE BAIN
- Ouvrage garanti
- Qualité supérieure
- Estimé gratuit

Demuri & Santarossa
TEL.: 372-5088
(54640)

REPARATIONS DE
T.V. — RADIOS
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
Garantie de 90 jours
sur pièces et travail
ROXTON ELECTRONICS Reg'd
Tél.: 372-5064 Roxton Pond
(55631)



DE LA MAGIE POUR VOS TAPIS ET MEUBLES !

—Un tapis brillant, fraichement nettoyé, peut transformer n'importe quelle pièce. Laissez-nous vous le démontrer !
—Vente et pose des tapis. Nous avons les tout derniers modèles à votre disposition.

Horner Cleaning
32, Landsdowne, Granby
Tél.: 372-5907
(55958)

CHIROPRATICIEN
MARCEL LEDUC D.C.
561 rue Principale, Granby
Lundi - mercredi,
vendredi:
10:00 à 11:45 a.m.
1:30 à 5:30 p.m.
6:30 à 9:00 p.m.
Mardi
10:00 à 11:45 a.m.
2:00 à 5:30 p.m.
TEL: 378-9023
(50927)



QUOI DE PLUS RAFRAICHISSANT qu'un grand verre d'eau fraiche de source ?

PUITS ARTESIEN
OES DRILLING
Knowlton, - Tél. 243-6454
Nous pouvons creuser votre puits en une journée.
— Prix modique —

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
Confection de supports d'arches !

GERARD POTVIN
Spécialiste
(20 années d'expérience)
- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaissés, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél.: 372-5292
GRANBY
(49419)



ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE DE SAINT-HYACINTHE

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC EST, par la présente, donné que le soussigné secrétaire-trésorier de la commission scolaire de la Cité de St-Hyacinthe, qu'à une session tenue le 7ième jour du mois d'août 1968, MM. les commissaires ont adopté la résolution suivante :

CONSIDERANT que la commission scolaire doit organiser le transport des élèves aux écoles de la commission scolaire de la Cité de St-Hyacinthe, il est proposé par M. le commissaire Clément-P. Fournier et résolu unanimement que des soumissions publiques soient demandées, conformément aux articles 9, 206, 207, 297 et 302 de la Loi de l'Instruction Publique et suivant les conditions qui vous seront fournies au bureau du secrétariat de la commission scolaire de la Cité de St-Hyacinthe.

Réception et ouverture des soumissions

1—Les soumissions seront reçues jusqu'à 5 heures de l'après-midi, le 23ième jour du mois d'août 1968, au bureau de la commission scolaire, 905, rue du Palais, St-Hyacinthe, sous enveloppe scellée avec la mention **"SOUMISSION POUR LE TRANSPORT DES ELEVES"** et doivent être remplies sur les formules préparées à cette fin et disponibles au bureau de la commission scolaire.

2—Produire avec sa soumission un chèque personnel visé à l'ordre de la commission scolaire au montant de $100.00 par véhicule. Ce dépôt de garantie sera retourné à ou aux soumissionnaires non acceptés excepté dans le cas de celui qui retirera sa soumission après l'ouverture et la lecture des soumissions. Dans ce cas, le dépôt de garantie sera confisqué.

Par la suite, le soumissionnaire accepté doit déposer, pour la durée du contrat, une garantie qui ne doit pas être inférieure à 10% du coût annuel du contrat, soit au moyen d'un chèque personnel visé, soit par la retenue du paiement du premier mois.

3—Les soumissions déposées seront ouvertes au cours de la réunion tenue le même jour à 5 heures de l'après-midi, à 905, rue du Palais, St-Hyacinthe.

4—La commission scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

En foi de quoi, j'ai signé à St-Hyacinthe, ce treizième jour du mois d'août 1968.

Jacques Lafontaine,
Secrétaire-Trésorier.

(56125)

CARRIERES ET PROFESSIONS

REPRESENTANTS DEMANDES

Aucune expérience exigée, rien à vendre, rien à offrir, à temps partiel. Revenu approximatif $100.00 par semaine. Le candidat devra investir un capital de $1,600.00. Inutile d'appliquer si vous n'avez pas ce capital. Faire application par correspondance et nous ferons le nécessaire pour un rendez-vous. **Ecrire à case 2233, La Voix de l'Est.**
(56112)

AIDE DEMANDE

Homme d'expérience demandé sur le système de laine en Spinning, Winding, Carding, pour ouvrage permanent dans une importante usine de textile, située à Granby. Conditions de travail excellentes. Vacances payées, assurance groupe, bon salaire.

Répondre immédiatement à C.P. 189, Granby

Tél.: 378-4657 et demandez le département du personnel.

(56100)

Ecrivez aujourd'hui même !

Apprenez comment VOUS
pouvez gagner
avec AVON.
Ecrivez à **C. FYEN**, C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(55926)

POUR LA RENTREE DES CLASSES

NOUS OFFRONS :

BLAZERS garantis 100% laine $8.95
(Aussi Blazers Blackburn de 1ère qualité

PANTALONS GRIS, Térylène
lavables, pli permanent, garantis un an.
($9.95) en rabais **$7.50**

BEAU CHOIX d'habits pour hommes
2 paires de pantalons
à partir de $39.95



UNIFORMES de toutes couleurs
à l'épreuve de l'acide, pli permanent, lavables, idéal pour camionneurs, garagistes, etc.

Nous avons en magasin, vêtements au complet pour garçons et hommes jusqu'à grandeur 52.

(Convient à une personne de 300 lbs ou plus)

VENEZ PAR VOUS-MEMES CONSTATER NOS SPECIAUX

Votre magasin Au Bon Marché

43 GUY GRANBY TEL. 378-2785

(Bas de la ville, rue voisine du A & P)
Stationnement gratuit.
(56005)

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

APPEL D'OFFRES

La Commission Scolaire de la Municipalité de Béthanie, comté de Shefford, demande des soumissions pour le transport des écoliers au primaire pour 1 an, soit 1968-69 dans les territoires suivants: Municipalité circuit nord; Municipalité circuit sud. Les détails des parcours et toutes les informations à cet égard peuvent être obtenus au bureau du Secrétaire-trésorier au village de Béthanie. La Commission Scolaire ne s'engage à prendre ni la plus basse ni aucune des soumissions. Toutes les soumissions devront être entre les mains du Secrétaire-trésorier pour mercredi le 21 août avant 4:00 p.m. Les enveloppes devront être marquées "Soumissions pour le transport des écoliers".
(56110)

ENCAN

CHEZ
M. DORIA DANIS
647 rue St-François
GRANBY, P.Q.
Mercredi soir, 14 août '68
à 7:00 p.m.

Sera vendu: Frigidaire; poêle électrique 30 pouces; set de cuisine en bois teint foncé, dernier modèle (de marque "Sinda"); machine à laver; télévision; set de salon; 2 demi-lits complets; une grosse bassinette et une petite presque neuve; lit complet; bureau; chaise haute; chaise pliante; chaises droites et bercantes; balayeuses; stéréo combiné avec meuble foncé, dernier modèle, en parfaite condition; poêle à camping avec Barbecue; 2 éventails, un gros et un petit; table à desservir; set de cuisine d'enfant avec bercante; table et lampe de salon; cadres; draperies; beaucoup de linge d'enfant; vaisselle; couvertures; tapis; jouets; valises; marchette; cuve; lampe de télévision; poubelle; fer à repasser; moulin à viande, et beaucoup d'autres articles.

Pour plus amples renseignements S'adresser à

JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
BROMONT (West Shefford)
Tél.: 372 - 4292
(56044)



TERRAINS A VENDRE A BROMONT

Différentes dimensions
EMPLACEMENTS SUPERBES
BOISES - MAGNIFIQUE PANORAMA
Près des centres de Ski, Golf, Plage privée, etc.

Informations:

Tél.: 372-6614 ou 372-6616

(54509)

PROPRIETE, UNIQUE DE STYLE

A vendre, maison idéale pour couple sans enfant, mais agencée pour agrandissement facile à prix modique convenant à une famille.

Située dans un bois, sur terrain de 40,000 pi. car., au bord du lac de Granby, côté nord, faisant face à la montagne de Shefford, avec vue et décors naturels des plus pittoresques. Actuellement dans les limites de Granby mais avec les **TAXES PRIVILEGIEES DU CANTON.**

Entourée d'une clôture d'environ 500 cèdres de 7 à 12 pieds de hauteur, cette propriété est vraiment privée et unique par son style oriental. Jardins, ruisseau artificiel avec 12 cascades, différents petits bassins serpentent sur une partie du terrain. Une piscine de 157 pi. de long, de forme libre avec filtre, lumières, chutes, surmontée de deux ponts de style japonais et cotoyée d'un grand patio d'ardoises bleues et rouges s'étend à proximité de la maison. Plus de 50 variétés d'arbres. Puits artésien. Cette maison est entièrement meublée de style approprié avec foyer à 3 faces, fenêtres panoramiques "Twindow", grande volière, "Sundeck", etc. Certificat "Maison Médaillon" pour électricité, avec contrôle intérieur sur les systèmes extérieurs. Système d'alarme, haut-parleurs, téléphone, projecteurs extérieurs, etc. Cette maison ne fut pas construite sous contrat, mais bâtie à l'heure par des artisans. Aucune altération n'est requise ou ne sera requise, il s'agit d'une construction de qualité supérieure. L'intérieur est fini en bois de Teck du Congo et de cèdre avec poutres en pin de Colombie. Il s'agit d'un emplacement de rêve pour un amateur de la nature et un adepte du canotage, pêche ou de sports d'hiver, tels que auto-neige, patinage, etc.

Cette propriété élimine automatiquement le besoin d'un chalet..

Cause de vente: Départ éventuel du pays.

Ce domaine et propriété entièrement meublés et équipés est à un prix de vente fixe de $45,000, soit beaucoup moins que sa véritable valeur.

Personnes intéressées seulement, téléphonez 372-4427

(56207)

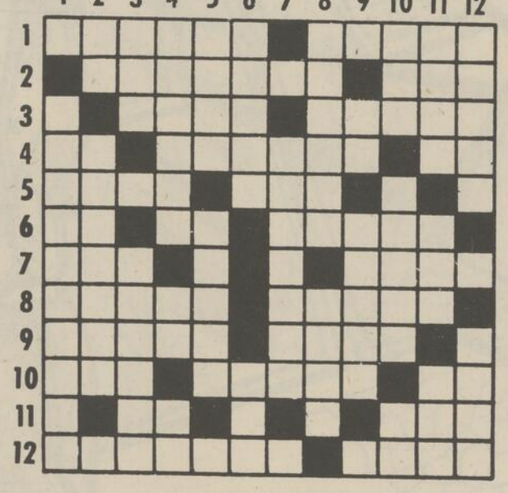
SOLUTION DU No 108

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	U	T	A	B	A	G	A	■	A	R	C
2	I	M	I	T	A	T	I	O	N	■	E	I
3	N	E	R	O	N	■	E	D	E	N	T	E
4	F	■	E	M	S	■	R	■	E	E	L	■
5	O	R	L	E	■	G	■	M	I	■	N	S
6	R	U	I	S	S	E	A	U	■	D	U	■
7	Z	E	R	■	U	R	■	R	U	E	E	S
8	A	S	E	R	■	■	V	■	■	S	S	■
9	N	■	S	A	L	A	I	R	E	S	■	O
10	D	O	■	S	I	N	G	E	R	I	E	S
11	O	U	V	E	R	T	E	M	E	N	T	■
12	■	R	A	R	E	■	R	I	S	E	E	S

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

MOTS CROISES

PROBLEME 109



HORIZONTALEMENT

1—Ce qui rend une personne digne de louange — Président du premier parlement canadien.
2—Etre passible de — Chaînes de montagnes.
3—Chiffre — Mêler d'iode.
4—Lui — Amiral anglais — Nég.
5—Titre de noblesse — Agent d'affaires.
6—En les — Abrév. d'école — Coutume.
7—Partie du veau — Boue.
8—Gouffre très profond — Action de s'écarter de son chemin.
9—De couleur d'azur — Point cardinal.
10—Près de — Tranche de pain grillé — Poss.
11—Equerre — Commune russe.
12—Hirondelle de mer (pl.) — Enclos boisé.

VERTICALEMENT

1—Personnes pauvres.
2—Eminence — Aisé à lire.
3—Tout contre — Somme que l'on fait au milieu du jour.
4—Prén. masc. — De l'alphabet grec —Inf.
5—Amaigri — Inventer.
6—Vêtement — En forme d'oeuf.
7—Fréquemment.
8—Conjurons — Angle.
9—Pron. indéf. — Qui aime beaucoup l'argent.
10—Habitation des oiseaux — Attention, marque d'estime — A moi.
11—Paradis — Le levant — Art de lancer.
12—Mettre à sec — Evangéliste

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MERCREDI

18.00 Jeunesse oblige
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Minouche (c)
20.00 Cinéma du mercredi (c)
22.00 Concerts populaires
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.40 Jacques Brel présente
00.10 Enigmes
1.10 Téléjournal

JEUDI

10.55 Aujourd'hui à CBFT
11.00 Cinéma
12.30 Ulysse et Oscar (c)
13.00 Les yeux dans les yeux (c)
13.15 Cinéfeuilleton
14.00 Les saintes chéries (c)
14.30 Ni oui ni non
15.00 Cinéma
16.30 La boîte à surprise (c)
17.00 Thierry la fronde
17.30 Bidule de tarmacadam
18.00 Jeunesse oblige
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Les cavaliers de la route (c)
20.00 Commando du désert (c)
20.30 A la seconde
21.00 Au coeur du temps (c)
22.00 Tirez au clair
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.40 Cinéma
Le Couteau dans l'eau
1.15 Téléjournal

CBMT CANAL 6

MERCREDI

6.00 Rango c
6.31 Evening Report
7.00 Something Summer
7.24 Sports with Gordon Atkinson
7.30 The Mothers-in-Law c
8.00 Mission Impossible c
9.00 Creative Persons c
9.30 Tale of Tow Streets
10.30 It's A Square World
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.42 Movie Cavalcade
1.00 Final Report

JEUDI

9.30 Test Pattern and Music
10.21 Today on CBMT
10.30 Friendly Giant
10.45 Chez Hélène
11.00 Mr. Dress-up
11.26 Pick of the Week
11.55 CBC TV News
12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow c
12.45 The Guiding Light c
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns c
2.00 Bonnie Prudden Show c
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of Night c
4.00 BBC Classic Serials
4.30 Vacation Time
5.00 Arthur and the Square Knights of the Round Table c
5.30 Holiday Canada c
6.00 Reach for the Top
6.31 Evening Report
7.00 Something Summer
7.25 Sports with Gordon Atkinson
7.30 Gentle Ben c
8.00 Hogan's Heroes c
8.30 Telescope c
9.00 Danny Thomas Show c
10.00 The Felony Squad c
10.30 The Difference /La Différence c
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.42 Thursday Showcase
1.00 Final Report

CHLT CANAL 7

MERCREDI

6.00 Deuxième édition
6.15 La météo
6.20 Edition sportive
6.30 Avec André Guy (c)
7.30 Les arpents verts (d)
8.00 Cinéma du mercredi (c)
10.00 Concert populaire (c)
11.00 Téléjournal
11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma 7

JEUDI

8.30 Première édition
édition sportive
9.00 Cinéma du matin
10.30 Super car
11.00 Le cirque à Tonton
12.00 Midi 7
1.00 Pêle-mêle (c)
2.00 Ecole du bonheur
2.15 Pêle-mêle (c)
3.00 Cinéma
4.30 La boîte à surprise (c)
5.00 Perry Mason
6.00 Deuxième édition
6.15 La météo
6.20 Edition sportive (c)
6.30 Faites votre idée
7.00 A la "paje" (c)
8.00 Commando du désert (c)
8.30 A la seconde (c)
9.00 Haute tension
10.00 Tirez au clair
11.00 Téléjournal
11.20 Dernière Edition
11.30 Cinéma 7

CFTM CANAL 10

MERCREDI

6.00 Télé-Métro c
6.40 Sports-Images c
6.50 Télé-Métro c
7.00 Dernière heure c
7.15 Télé-Métro c
7.30 Le Fugitif
8.30 Réal Giguère illimité c
9.30 Destination danger
10.30 Deux Pianos c
10.45 Dernière heure et météo c
11.00 La ronde des sports c
11.10 Cinéma
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

JEUDI

7.45 Mire et Musique
8.00 Métro-Matin c
9.00 Toast et café c
10.00 L'école du bonheur c
10.15 Bonjour capitaine c
11.00 Les hommes volants
11.30 Aventures
12.00 Première édition
12.15 Ciné-Roman
12.30 Eternel amour
1.00 Madame s'amuse c
1.30 Voie de femmes c
2.30 Ciné-Jeudi
4.00 Film
5.30 La cabane à Midas c
6.00 Télé-Métro c
6.40 Sports-Images c
6.50 Télé-Métro c
7.00 Dernière heure c
7.15 Télé-Métro c
7.30 Elle et lui c
8.00 Mon Martien favori c
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Vrai de vrai c
10.30 Nous deux c
10.45 Dernière heure et météo c
11.00 La ronde des sports c
11.10 Cinéma
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

CFCF CANAL 12

MERCREDI

6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse (c)
7.00 The Flintstones (c)
7.30 The Invaders (c)
8.30 The Wednesday night movie
10.30 Wednesday night at the races
11.00 The national news (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama Playhouse
Newsroom 12

JEUDI

12.00 Sound of 12
12.15 Newsroom 12
12.30 Romper Room (c)
1.00 The Little People
1.30 Photo Finish
2.00 In Town
2.30 People in conflict
3.00 Magistrate's court
3.30 It's your move (c)
4.00 Magic Tom
4.30 Family Theatre (c)
6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse (c)
7.00 The Flying nun (c)
7.30 Star Trek (c)
8.30 It's happening (c)
9.00 The Hollywood Palace (c)
10.00 Man in a suitcase (c)
11.00 The National news (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama Playhouse
Newsroom 12

Woolco

la mode similicuir domine cet automne

Etes-vous prêtes?

Dites simplement: **PORTEZ À MON COMPTE** chez **WOOLCO**



Modes jeunes, vives, nouvelles à l'aspect du cuir grenu! Des séparables d'automne amusants, parfaits pour le jeu ou l'école, confectionnés en Vinyl lié lavable à la main! Venez voir notre vaste sélection dès maintenant. Vous serez étonnés des bas prix spéciaux!

A. Robe sans manches — chacune, **10.95**
avec empiècements devant et au dos; glissière devant; deux grandes poches appliquées.

B. Cape avec col mandarin — chacune, **12.95**
garnitures de rabats, boutons recouverts de même, surpiqûres.

C. Jupe de ligne A — chacune, **6.95**
avec surpiqûres; demi-ceinture devant et boucle de couleur antique.

D. Veste sans manches — chacune, **6.95**
avec encol re en V; garnitures de rabats; boutons recouverts de même.

E. Pantalon sans bande de taille — chacun, **9.95**
avec glissière au dos, passants de ceinture, ceinture-chaîne.

A. Tuniques pour fillettes — chacune, **4.87**
Modèle sans manches avec encolure en V, trois plis sur le coté, poche appliquée. Ton Or Antique, Brun Antique, Marine, Vert ou Brun. Tailles 7 à 14.

B. Jupes de ligne A — chacune, **3.87**
plissées pour fillettes. Garniture de boutons dorés. Ton Or Antique, Brun Antique, Marine, Vert ou Brun. Tailles 7 à 14.

C. Vestes pour fillettes — chacune, **6.87**
Modèle fermé devant par une glissière avec manches montées et poches appliquées plissées. Ton Or Antique, Brun Antique, Marine, Brun ou Vert. Tailles 7 à 14.

D. Fuseaux pour fillettes — chacun, **3.87**
Modele à empiecement fermé sur le côté par des boutons dorés. Pli piqué. Ton Or Antique, Brun Antique, Marine, Brun ou Vert. Tailles 7 à 14.

E. Vestes pour garcons et fillettes — chacune, **5.86**
Modèle fermé devant par une glissière; deux poches appliquées. Entièrement doublé de tissu matelassé pour plus de confort. Marine, Brun, Vert ou Ton Or. Ages 3 à 6x.

F. Fuseaux pour fillettes — chacun, **2.86**
Taille dos élasticisée, pli piqué, Marine, Brun, Vert ou Ton Or. Ages 3 à 6x.

G. Tuniques pour fillettes — chacune, **3.66**
Pli creux devant, pattes latérales garnies de boutons dorés. Marine, Brun, Vert ou Ton Or. Ages 3 à 6x.

ouvert tous les jours jusqu'à 6 hres p.m. excepté vendredi de 9 hres a.m. à 10 hres p.m.

Satisfaction garantie ou argent remis

370 rue St-Jacques
Plaza Granby

Plan budgétaire facile au plan "mise de côté

credico